

AT52325, AT52326

INSTRUKCJA OBSŁUGI WÓZEK INWALIDZKI, ELEKTRYCZNY

USER MANUAL ELECTRIC WHEELCHAIR

GEBRAUCHSANWEISUNG-ELEKTOROLLSTUHL

NÁVOD K POUŽITÍ - ELEKTRICKÝ INVALIDNÍ VOZÍK

NÁVOD NA POUŽITIE - ELEKTRICKÝ INVALIDNÝ VOZÍK

MANUEL D'INSTRUCTION-FAUTEUIL ROULANT ÉLECTRIQUE

GEBRUIKSAANWIJZING-ELEKTRISCHE ROLSTOEL

MANUAL DE INSTRUCCIONES-SILLA DE RUEDAS ELÉCTRICA

MANUALE D'ISTRUZIONI - CARROZZINA ELETTRICA

BRUKSANVISNING-ELEKTRISK RULLSTOL



PL

Dziękujemy za zakup naszego produktu, prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją używania. Nie należy użytkować wyrobu przed zapoznaniem się z niniejszą instrukcją i jej zrozumieniem. Jeśli nie rozumiesz ostrzeżeń, uwag i zaleceń, skontaktuj się ze specjalistą w zakresie opieki zdrowotnej bądź sprzedawcą aby uniknąć uszkodzenia produktu i urazów ciała.

UWAGA: Należy sprawdzić wszystkie części pod kątem uszkodzeń powstałych podczas przewozu. W przypadku zauważenia takich uszkodzeń, NIE WOLNO używać produktu. Więcej informacji u wytwórcy.

ZASTOSOWANIE

Produkt jest przeznaczony do przemieszczania się osób niepełnosprawnych o ograniczonej zdolności poruszania się lub całkowitego braku zdolności chodzenia. Wózek jest zaprojektowany do transportu jednej osoby.

WSKAZANIA

-Znaczne ograniczenia ruchowe: Osoby z poważnymi ograniczeniami siły mięśniowej, na przykład z powodu chorób neurologicznych, mięśniowych czy zespołów bólowych, które uniemożliwiają lub znacznie utrudniają samodzielne przemieszczanie się.

-Choroby neurodegeneracyjne: Osoby cierpiące na choroby takie jak stwardnienie rozsiane, choroba Parkinsona, dystrofie mięśniowe czy ALS, które prowadzą do postępującej utraty kontroli mięśniowej i siły.

-Zmęczenie: Osoby, dla których długotrwałe poruszanie się lub ręczne operowanie wózkiem stanowi zbyt duże obciążenie ze względu na chorobę lub stan zdrowia, powodując szybkie zmęczenie i wyczerpanie.

-Ograniczenia związane z wiekiem: Starsi ludzie, którzy z powodu wieku mają ograniczoną mobilność i siłę, mogą skorzystać z elektrycznego wózka inwalidzkiego, aby zachować samodzielność i możliwość poruszania się.

-Rehabilitacja i okresy rekonwalescencji: Osoby w trakcie rehabilitacji po urazach lub operacjach, które tymczasowo nie mogą poruszać się samodzielnie, mogą korzystać z elektrycznego wózka inwalidzkiego jako części procesu leczenia i powrotu do zdrowia.

PRZECIWWSKAZANIA

Ograniczenia fizyczne lub umysłowe (np. upośledzenie wzroku), które uniemożliwiają bezpieczne obchodzenie się z produktem.

-Zaburzenia percepcyjne: Osoby mające trudności z oceną odległości czy przestrzeni mogą mieć problem z bezpiecznym manewrowaniem wózkiem elektrycznym.

-Niezdolność do obsługi sterowania: Wózki elektryczne wymagają pewnej zdolności manualnej i koordynacji do obsługi joysticka lub innych urządzeń sterujących. Osoby, które nie mogą skutecznie operować tymi urządzeniami, mogą nie być w stanie bezpiecznie używać wózka elektrycznego.

-Poważne zaburzenia kognitywne: Chociaż wiele osób z zaburzeniami kognitywnymi może bezpiecznie korzystać z wózków elektrycznych, u niektórych ciężkie zaburzenia mogą uniemożliwić bezpieczne kierowanie pojazdem.

-Brak stabilności posturalnej: Osoby, które nie mogą utrzymać stabilnej pozycji siedzącej, mogą wymagać dodatkowych systemów wspierających, aby móc bezpiecznie korzystać z wózka elektrycznego.

-Stany zdrowia wpływające na świadomość lub reakcje: Na przykład epilepsja lub inne stany, które mogą prowadzić do nagłego pogorszenia stanu świadomości lub reakcji, mogą stanowić przeciwwskazanie.

CECHY AT52325

- karbonowe pokrycie ramy
- odchylane podłokietniki
- regulowaną długość podnóżka
- hamulce postojowe
- specjalną blokadę zabezpieczającą przed złożeniem ramy
- system przeciw wywrotny
- ergonomiczne siedzisko
- uchwyt do przenoszenia złożonego wózka inwalidzkiego
- silniki wbudowane w koła
- 4 amortyzatory

CECHY AT52326

- karbonowe pokrycie ramy
- odchylane podłokietniki
- regulowaną długość podnóżka
- hamulce postojowe
- specjalną blokadę zabezpieczającą przed złożeniem ramy
- system przeciw wywrotny
- ergonomiczne siedzisko
- uchwyt do przenoszenia złożonego wózka inwalidzkiego

ZAKRES DOSTAWY

- wózek inwalidzki
- ładowarka

-akumulator
-zestaw kluczy do regulacji
-pas bezpieczeństwa
-instrukcja obsługi

UWAGA:

W przypadku wystąpienia związanego w wyrobem „poważnego incydentu”, który bezpośrednio lub pośrednio doprowadził, mógł doprowadzić lub może doprowadzić do któregośkolwiek z niżej wymienionych zdarzeń:

- a) zgonu pacjenta, użytkownika lub innej osoby lub
- b) czasowego lub trwałego pogorszenia stanu zdrowia pacjenta, użytkownika lub innej osoby lub
- c) poważnego zagrożenia zdrowia publicznego

należy powyższy „poważny incydent” zgłosić producentowi oraz właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik lub pacjent mają miejsce zamieszkania. W przypadku Polski właściwym organem jest Urząd Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych.

UWAGA:

W przypadku wystąpienia bólu, reakcji alergicznych lub innych niepokojących, niejasnych dla użytkownika objawów związanych z użytkowaniem wyrobu medycznego należy skonsultować się z pracownikiem służby zdrowia.

UWAGA: zabronione jest użytkowanie produktu w sposób inny niż zgodnie z jego przeznaczeniem.

UWAGA: Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane zaniedbaniem zasad utrzymania wyrobu w dobrym stanie, użytkowania produktu w sposób niezgodny z zaleceniami, bądź będące skutkiem nieprzestrzegania uwag zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

OSTRZEŻENIA OGÓLNE

- Podczas wsiadania lub wysiadania z wózka inwalidzkiego należy upewnić się, czy oba hamulce są włączone.
- Należy unikać stromych i nierównych powierzchni, gdyż może powodować to przewrócenie się wyrobu.
- Unikać miękkich powierzchni, gdyż koła mogą się zapadać.
- Należy poruszać się wózkiem inwalidzkim w sposób płynny we wszystkich warunkach.
- Należy zawsze obserwować otoczenie w celu określenia zagrożeń, jak np. meble, drzwi, dziury, wzniesienia, krawężniki, wejścia, etc.
- Należy zawsze obie stopy utrzymywać na podnóżkach, a także uważać, aby odzież była odpowiednio schowana i nie blokowała kół.
- Należy zawsze poruszać się w ostrożny sposób na wzniesieniach.
- Należy zawsze trzymać obie ręce na uchwytach do popychania w celu prawidłowego kontrolowania wózka inwalidzkiego (dotyczy opiekuna).
- Należy zawsze pamiętać o utrzymywaniu równowagi.
- Przechowywać wózek inwalidzki z dala od źródeł ognia.
- Pod żadnym pozorem nie wolno przekraczać maksymalnego obciążenia wyrobu.
- Nie wolno wieszać żadnych ciężkich przedmiotów na tylnej części wózka inwalidzkiego, gdyż może to wpływać na stabilność wyrobu szczególnie podczas pokonywania wzniesień.
- W danym momencie z wózka inwalidzkiego może korzystać tylko jedna osoba.
- Nie używać wózka inwalidzkiego, gdy pacjent jest nieprzytomny.
- Nie używać innych środków transportu do pchania wózka inwalidzkiego.
- Nie podnosić przednich kół podczas jazdy, gdyż może grozić to upadkiem i poważnymi obrażeniami użytkownika.
- Nie wsiadać na wózek inwalidzki w trakcie ruchu.
- Nie prowadzić wózka inwalidzkiego zbyt szybko oraz nie wykonywać gwałtownych skrętów.
- Nie prowadzić wózka inwalidzkiego w poprzek wzniesienia (w każdym kierunku) o nachyleniu większym niż 7 stopni.
- Nie wolno stawiać na podnóżkach podczas wsiadania lub wysiadania z wyrobu.
- Nie pokonywać schodów za pomocą wózka inwalidzkiego.
- Nie wolno próbować podnosić wózka inwalidzkiego za pomocą ruchomych (dających się zdemontować) części. Podnoszenie za pomocą ruchomych części wyrobu może prowadzić do uszkodzeń ciała użytkownika oraz/lub opiekuna lub do uszkodzenia produktu.
- Nie wolno doprowadzić do zamoczenia produktu.

DOCELOWA GRUPA PACJENTÓW

Osoby zmagające się z chorobami, dysfunkcjami lub urazami, do leczenia/rehabilitacji bądź kompensacji których przeznaczony jest niniejszy wyrób (patrz część dotycząca przeznaczenia wyrobu niniejszej instrukcji obsługi). Wyrób może być zakupiony przez użytkownika samodzielnie lub na podstawie zaleceń lekarza, terapeuty lub innego specjalisty. Zarówno w przypadku samodzielnego zakupu wyrobu, jak też wskazania przez lekarza/terapeutę/innego specjalistę, należy wziąć pod uwagę dostępne rozmiary/niezbędne funkcje oraz warianty wyrobu, wskazania i przeciwwskazania do użytkowania, a także informacje dostarczone przez producenta.

PARAMETRY TECHNICZNE AT52325

Wymiary: 106*55*92 cm
Wymiary po złożeniu: 55*37*78cm
Głębokość siedziska: 40 cm
Szerokość siedziska: 42 cm
Wysokość od podłoża do siedziska: 51 cm
Wysokość oparcia: 45 cm
Koło przednie PU (pełne): 7”
Koło tylne PU (pełne): 8”
Waga: 19,4 kg

Max obciążenie: 120 kg
Rozmiar Opakowania: 57,5*40,5*84 cm
Regulowana długość podnóżka: 4 stopnie co 2,5 cm
10A/6A-20A litowa bateria (szybkie i łatwe podłączanie)
Silnik bez szczotkowy : 250/W024V
Napięciemionowe: 25,2 V
Akumulatorlitowo-jonowy
Max prędkość: 6 km/h
Zasięg (6A): 9 km
Zasięg (10A): 15 km

PARAMETRY TECHNICZNE AT52326

Wymiary: 106*55*92 cm
Głębokość siedziska: 40 cm
Szerokość siedziska: 42 cm
Wysokość od podłoża do siedziska: 51 cm
Wysokość oparcia: 45 cm
Wysokość podłokietnika: 24 cm
Regulowana długość podnóżka: 4 stopnie co 2,5 cm
Koło przednie o strukturze plastra miodu (pełne): 7''
Koło tylne o strukturze plastra miodu (pełne): 9''
Waga: 13.9 kg
Max obciążenie: 100 kg
Rozmiar Opakowania: 60*37*83 cm
10A/6A-20A litowa bateria (szybkie i łatwe podłączanie)
Silnik szczotkowy : 180W/24V
Napięciemionowe: 25,2 V
Akumulatorlitowo-jonowy
Max prędkość: 6 km/h
Zasięg (6A): 9 km
Zasięg (10A): 15 km

INSTRUKCJA OBSŁUGI AKUMULATORA

- 1: Akumulatorładowałytylko w temperaturachod 0 do 40 stopniCelsjusza. Dozwoloneużytkowanietylko w temperaturachod minus 20 do 45 stopniCelsjusza. Należyutrzymywaćakumulator w staniesuchym.
- 2:Zabrania sięumieszczaniabaterii w kwaśnych, zasadowych, żrącychcieczachlubwodzie.
- 3:Surowo zabraniasięumieszczaniabaterii w środowisku o wysokiejtemperaturze, w pobliżuźródłaognia.Nie wolnowystawiaćakumulatorana bezpośredniedziałaniepromieniśloniecznych.
- 4:Surowo zabraniasięwszelkichdziałań, wykraczającychpozanormalneużytkowanieakumulatora w tym: celoweuszkadzanieakumulatora, demontażitp.
- 5: Zalecasięużywaniededykowanejoryginalnejładowarki, nie ładowaćdłużejniż 7-10 godzin, prądładowania nie powinienprzekraczać 2A.Baterięnależyładowaćzawsze do pełna.
- 6:Jeśli bateria nie jestużywanaprzedłuższyczas, należyprzechowywaćją w chłodnym i suchymmiejsku i ładowaĆco 2 miesiące.
- 7: Aby naładowaĆbaterię, podłącz wtyczkę wyjściową ładowarki do gniazda ładowania z tyłu kontrolera
- 8: Gdy wskaźnik ładowania na ładowarce zaświeci się na zielono, oznacza to, że akumulator jest w pełni naładowany (pojemność akumulatora wynosi 10 Ah, a czas ładowania zależy od ilości energii pozostajej w oryginalnym akumulatorze). Nienaładowana nowa bateria będzie musiała być ładowana przez około 4-5 godzin za pierwszym razem). Po naładowaniu odtłącz wtyczkę zasilania ładowarki i wtyczkę wyjściową.

Metoda ładowania 1: włóż wtyczkę ładowarki do portu ładowania w dolnej części pilota zdalnego sterowania. Należy zwrócić uwagę na kierunek podłączania wtyczki ładowania (jak pokazano na poniższym rysunku).



Metoda ładowania 2: bezpośrednie ładowanie akumulatora. Na obudowie akumulatora znajduje się port ładowania. Ładowarkę można podłączyć bezpośrednio do akumulatora (jak pokazano na poniższym rysunku).



SYMBOLE

	Wytwórca
	Poświadczenie oceny zgodności wyrobu z wymaganiami zasadniczymi przepisów UE
	Wyrób medyczny
	Numer partii
	Data produkcji
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją obsługi
	Ostrzeżenie
	Niniejszy symbol oznacza maksymalną wagę użytkownika

ROZKŁADANIE

1. Przed przystąpieniem do rozłożenia ramy należy zwolnić blokadę zabezpieczającą przyciskając czerwony przycisk (rys.1)
2. Następnie należy rozłożyć ramę rozsuwając siedzisko i uchwyt do pchania w zewnętrznym kierunku do momentu całkowitego rozłożenia. Aby upewnić się, że wózek inwalidzki został właściwie rozłożony należy docisnąć siedzisko.
3. Podnóżki proszę rozłożyć i wyregulować ich długość używając blokady długości (rys.4)
4. Następnie należy rozłożyć podłokietniki
5. Na końcu należy zamontować sterownik zgodnie z poniższą instrukcją



SKŁADANIE

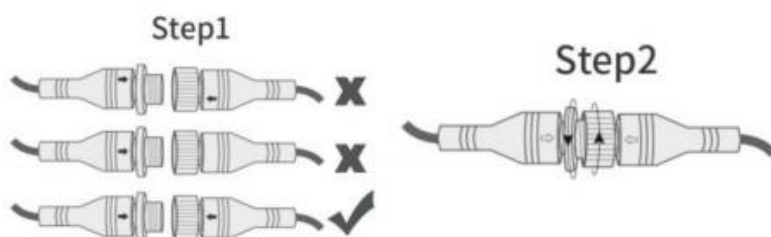
Aby złożyć produkt wszystkie wyżej wymienione czynności należy wykonać w odwrotnej kolejności.

MONTAŻ STEROWNIKA

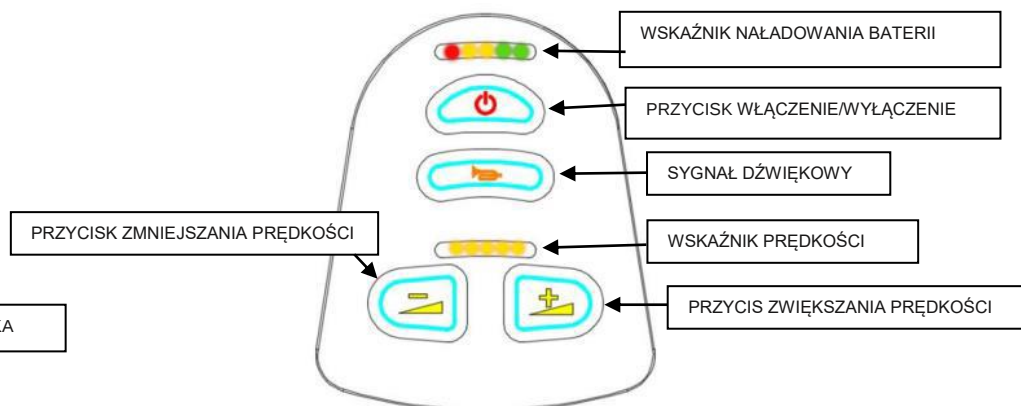
Sterownik jest domyślnie ustawiony po prawej stronie. Najpierw należy poluzować śrubę. Następnie włożyć drążek w szczelinę wspornika ustalającego położenie, a następnie w razie potrzeby przesunąć do odpowiedniej pozycji i dokręcić śrubę. Na końcu należy podłączyć przewód sterownika do złącza akumulatora i dokręcić nakrętkę łączącą (jak na poniższym obrazku)



Gdy złącze jest zadokowane, należy zwrócić uwagę na dopasowanie rowka. Czarne strzałki na lewym i prawym złączu powinny być zgodne. Aby uniknąć uszkodzenia złącza, nie wolno wkładać go na siłę bez dopasowania rowków.



UŻYTKOWANIE STEROWNIKA AT52325



Przycisk włączania/wyłączania

Przycisk odpowiada za sterowanie zasilaniem elektroniki sterownika oraz za sterowanie zasilaniem silnika. Nie należy stosować przycisku włączania/wyłączania do zatrzymywania wózka inwalidzkiego poza sytuacjami awaryjnymi. Korzystanie z przycisku do tego celu może negatywnie wpłynąć na żywotność wyrobu.

Manetka sterująca

Manetka służy do kontrolowania prędkości i kierunku jazdy wózka inwalidzkiego. Prędkość kontroluje się stopniem wychylenia manetki względem osi środkowej. Po zwolnieniu manetki, sterownik powraca do pozycji środkowej i następuje automatyczne uruchomienie hamulca.

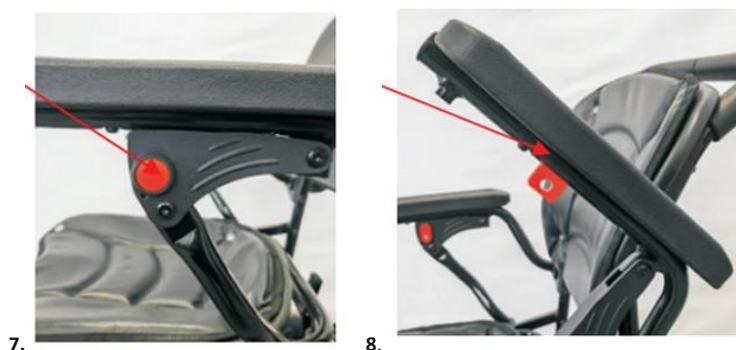
TRANSPORT

Wózek wyposażony jest w dodatkową funkcję służącą do transportu.



PODŁOKIETNIK

Aby odchylić podłokietnik należy wcisnąć czerwony przycisk i podnieść podłokietnik.



HAMULCE

Aby włączyć hamulec, pchnij drążek hamulcowy do przodu, do momentu zablokowania koła. Aby odblokować, zwolnij drążek hamulcowy.



SYSTEM HAMOWANIA

1. wózek inwalidzki obsługuje dwa tryby jazdy: elektryczny i ręczny. Po włączeniu sterownika, automatycznie uruchamia się tryb elektryczny wózka inwalidzkiego. Po wyłączeniu sterownika wózek inwalidzki przechodzi w ręczny tryb jazdy. Należy pamiętać, aby w trakcie postoju oba hamulce były zawsze włączone.
2. Podczas jazdy wózkiem inwalidzkim, jeśli ekran pokazuje moc mniejszą niż 10%, system automatycznie przełączy się w tryb ograniczenia prędkości (prędkość zostanie zmniejszona do mniej niż 1 km/h). W tej sytuacji elektryczny wózek inwalidzki może przejechać jeszcze około 1 kilometra. Jeśli moc spadnie poniżej 2%, nastąpi automatyczne zatrzymanie, a na ekranie pojawi się komunikat "Driving Ban" (Zakaz jazdy). W takiej sytuacji zaleca się dokręcenie hamulców tylnych kół lub wyłączenie pilota zdalnego sterowania, aby przejść do trybu jazdy ręcznej.
3. Podczas jazdy po nierównej lub wyboistej drodze zaleca się korzystanie z trybu ręcznego bez aktywowania elektrycznego układu napędowego.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. **SIEDZISKO I OPARCIE:** w celu wyczyszczenia siedziska lub oparcia, należy odkręcić śruby i zdjąć materiałowy element.



13.

2. POZOSTAŁE ELEMENTY:

Wyczyścić ścierką z dodatkiem delikatnego detergentu. Podczas czyszczenia należy uważać, aby nie użyć nadmiernej siły. Nie używaj środków ściernych ani środków czyszczących na bazie alkoholu, szorstkich przedmiotów i rozpuszczalników.

PRZECHOWYWANIE

Wyrób należy przechowywać w suchym, chłodnym pomieszczeniu, z dala od wilgoci oraz bezpośrednich promieni słonecznych.

SPOSÓB UTYLIZACJI WYROBU

Elektryczny wyrób medyczny należy zutylizować zgodnie z obowiązującymi zasadami. Należy postępować w sposób właściwy dla utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

EN

Thank you for purchasing our product, please read the instructions for use carefully. Do not use the product until you have read and understood these instructions. If you do not understand the warnings, cautions and recommendations, please contact your healthcare professional or dealer to avoid damage to the product.

NOTE: Inspect all parts for damage caused in transit. If such damage is noticed, DO NOT use the product. Contact the manufacturer for more information.

APPLICATION

The product is designed for the mobility of disabled people with limited or no walking ability at all. The wheelchair is designed to transport one person.

INDICATIONS

-Severe **limitations of movement:** people with severe limitations of muscle strength, for example due to neurological diseases, muscular diseases or pain syndromes, which prevent or significantly hinder independent movement.

-**Neurodegenerative diseases:** People with diseases such as multiple sclerosis, Parkinson's disease, muscular dystrophies or ALS, which lead to progressive loss of muscle control and strength.

-**Fatigue:** People for whom prolonged movement or manual handling of a wheelchair is too much of a burden due to illness or medical condition, causing rapid fatigue and exhaustion.

-**Age-related limitations:** Older people who have limited mobility and strength due to age can use an electric wheelchair to maintain their independence and mobility.

-**Rehabilitation and recovery periods:** People in rehabilitation after injury or surgery who are temporarily unable to move independently can use an electric wheelchair as part of their treatment and recovery process.

CONTRAINDICATIONS

Physical or mental limitations (e.g. visual impairment) that prevent safe handling.

-Perceptual impairment: Individuals with difficulty judging distance or space may have difficulty maneuvering an electric wheelchair safely.

-Inability to operate controls: Electric wheelchairs require a certain amount of manual skill and coordination to operate a joystick or other controls. Individuals who cannot effectively operate these devices may not be able to safely use an electric wheelchair.

-Severe cognitive impairment: Although many people with cognitive impairment can safely use electric wheelchairs, for some, severe impairment may prevent safe driving.

-Postural instability: People who cannot maintain a stable sitting position may require additional support systems to safely use an electric wheelchair.

-Health conditions that affect consciousness or reactions: For example, epilepsy or other conditions that can lead to sudden deterioration of consciousness or reactions may be a contraindication.

FEATURES AT52325

-carbon frame covering

-swivel armrests

-adjustable footrest length

- parking brakes

- special locking device to prevent the frame from folding

-antitipping system

-ergonomic seat

- grip for carrying the folded wheelchair
- motors built into the wheels
- 4 dampers

FEATURES AT52326

- carbon frame covering
- swivel armrests
- adjustable footrest length
- parking brakes
- special locking device to prevent the frame from folding
- antitipping system
- ergonomic seat
- grip for carrying the folded wheelchair

SCOPE OF SUPPLY

- wheelchair
- charger
- accumulator
- set of adjustment spanners
- safety belt
- operating instructions

NOTES:

In the event of a product-related 'serious incident' that directly or indirectly led to, could have led to or is likely to lead to any of the following:

- (a) the death of a patient, user or other person; or
- (b) temporary or permanent deterioration of the health of a patient, user or other person, or
- (c) a serious threat to public health

this 'serious incident' should be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user or patient is resident. For Poland, the competent authority is the Office for Registration of Medicinal Products, Medical Devices and Biocidal Products.

NOTES:

If you experience pain, allergic reactions or other distressing, unclear symptoms related to the use of the medical device, consult a healthcare professional.

NOTE: it is forbidden to use the product other than for its intended purpose .

ATTENTION: The manufacturer will not be held responsible for damage caused by negligent maintenance of the product, use of the product contrary to the instructions, or resulting from failure to observe the notices contained in this manual.

GENERAL WARNINGS

- When getting in or out of the wheelchair, make sure that both brakes are on.
- Steep and uneven surfaces should be avoided, as this can cause the product to tip over.
- Avoid soft surfaces as the wheels may collapse.
- Move the wheelchair smoothly in all conditions.
- Always observe your surroundings to identify hazards, such as furniture, doors, holes, hills, kerbs, entrances, etc.
- Keep both feet on the footrests at all times, and ensure that clothing is properly tucked and does not block the wheels.
- Always drive carefully on hills.
- Always keep both hands on the push handles for proper control of the wheelchair (applies to the carer).
- Always remember to maintain balance.
- Keep the wheelchair away from sources of fire.
- Under no circumstances should the maximum load on the product be exceeded.
- Do not hang any heavy objects on the back of the wheelchair , as this may affect the stability of the product especially when climbing hills.
- Only one person can use the wheelchair at a time.
- Do not use a wheelchair when the patient is unconscious.
- Do not use other means of transport to push the wheelchair.
- Do not lift the front wheels while driving, as this may cause a fall and serious injury to the user.
- Do not get into a wheelchair while moving.
- Do not drive the wheelchair too fast and do not make sudden turns.
- Do not drive a wheelchair across a hill (in either direction) with a gradient of more than 7 degrees.
- Do not stand on the footrests when getting on or off the product.
- Do not negotiate stairs using a wheelchair.
- Do not attempt to lift the wheelchair with moving (detachable) parts. Lifting with moving parts of the product may lead to injury to the user and/or carer or damage to the product.
- Do not get the product wet.

TARGET PATIENT GROUP

Persons suffering from diseases, dysfunctions or injuries for the treatment/rehabilitation or compensation of which this device is intended (see section on intended use of the device in these instructions for use). The device can be purchased by the user independently or on the recommendation of a doctor, therapist or other specialist. Whether you purchase the device yourself or on the recommendation of a doctor/therapist/other specialist, you must take into account the available sizes/necessary functions and variants of the device, the indications and contraindications for use and the information provided by the manufacturer.

TECHNICAL SPECIFICATIONS AT52325

Dimensions: 106*55*92 cm
Dimensions when folded: 55*37*78cm
Seat depth: 40 cm
Seat width: 42 cm
Height from ground to seat: 51 cm
Backrest height: 45 cm
PU front wheel (solid): 7"
PU rear wheel (solid): 8"
Weight: 19.4 kg
Max load: 120 kg
Pack size: 57.5*40.5*84 cm
Adjustable footrest length: 4 steps in 2.5 cm increments
10A/6A-20A lithium battery (quick and easy connection)
Brushless motor: 250/W024V
Rated voltage: 25,2 V
Rechargeable lithium-ion
Max speed: 6 km/h
Range (6A): 9 km
Range (10A): 15 km

TECHNICAL SPECIFICATIONS AT52326

Dimensions: 106*55*92 cm
Seat depth: 40 cm
Seat width: 42 cm
Height from ground to seat: 51 cm
Backrest height: 45 cm
Height of armrest: 24 cm
Adjustable footrest length: 4 steps in 2.5 cm increments
Honeycomb front wheel (solid): 7"
Honeycomb rear wheel (solid): 9"
Weight: 13.9 kg
Max load: 100 kg
Pack size: 60*37*83 cm
10A/6A-20A lithium battery (quick and easy connection)
Brush motor : 180W/24V
Rated voltage: 25,2 V
Rechargeable lithium-ion
Max speed: 6 km/h
Range (6A): 9 km
Range (10A): 15 km

BATTERY OPERATING INSTRUCTIONS

- 1: Charge the battery only at temperatures from 0 to 40 degrees Celsius. Use only at temperatures from minus 20 to 45 degrees Celsius. Keep the battery dry.
- 2: It is forbidden to place the battery in acidic, alkaline, corrosive liquids or water.
- 3: It is strictly forbidden to place the battery in a high-temperature environment near a source of heat. Do not expose the battery to direct sunlight.
- 4: Any action which goes beyond the normal use of the battery is strictly prohibited, including: deliberate damaging of the battery, disassembly, etc.
- 5: It is recommended to use a dedicated original charger, do not charge for more than 7-10 hours, the charging current should not exceed 2A. The battery should always be fully charged.
- 6: If the battery is not used for a long period of time, store it in a cool, dry place and recharge it every 2 months.
- 7: To charge the battery, connect the charger output plug to the charging socket on the back of the controller
- 8: When the charging indicator on the charger lights up green, this means that the battery is fully charged (the capacity of the battery is 10 Ah and the charging time depends on the amount of energy remaining in the original battery.) An uncharged new battery will need to be charged for approximately 4-5 hours the first time). After charging, disconnect the charger's power plug and the output plug.

Charging method 1: insert the charger plug into the charging port at the bottom of the remote control. Note the direction of connection of the charging plug (as shown in the figure below).



Charging method 2: direct charging of the battery. There is a charging port on the battery housing. The charger can be connected directly to the battery (as shown in the figure below).

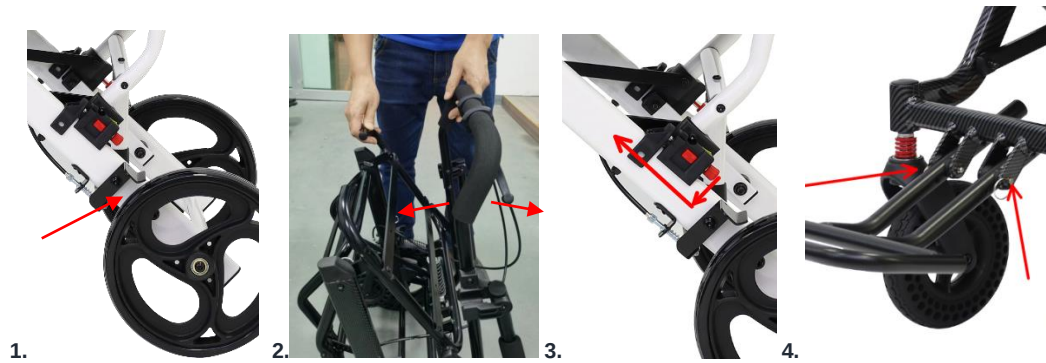


SYMBOLS

	Manufacturer
	Attestation of conformity of the product with the essential requirements of EU regulations
	Medical device
	Lot number
	Date of production
	Please read the instruction manual before use
	Warning
	This symbol indicates the maximum weight of the user

DISPLAY

- 1.Before unfolding the frame, release the safety lock by pressing the red button (fig.1)
- 2.Then unfold the frame by pulling the seat and push handle outwards until fully extended. To ensure that the wheelchair is correctly unfolded, press down on the seat.
- 3.Fold out the footrests and adjust their length using the length stop (fig.4)
- 4.Then unfold the armrests
- 5.Finally, install the controller according to the following instructions



SUBMISSION

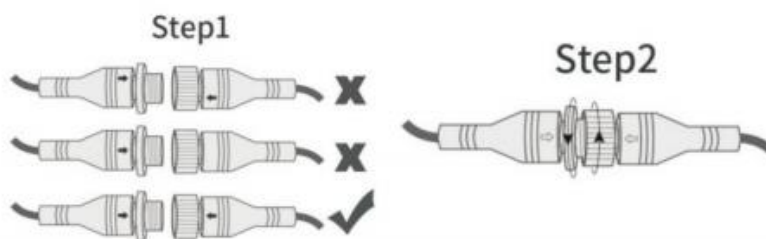
To assemble the product, all of the above steps must be performed in reverse order.

INSTALLATION OF THE CONTROLLER

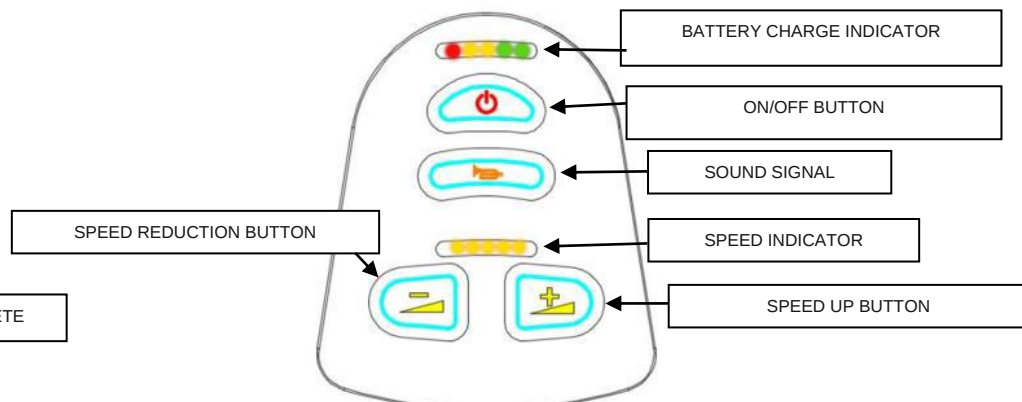
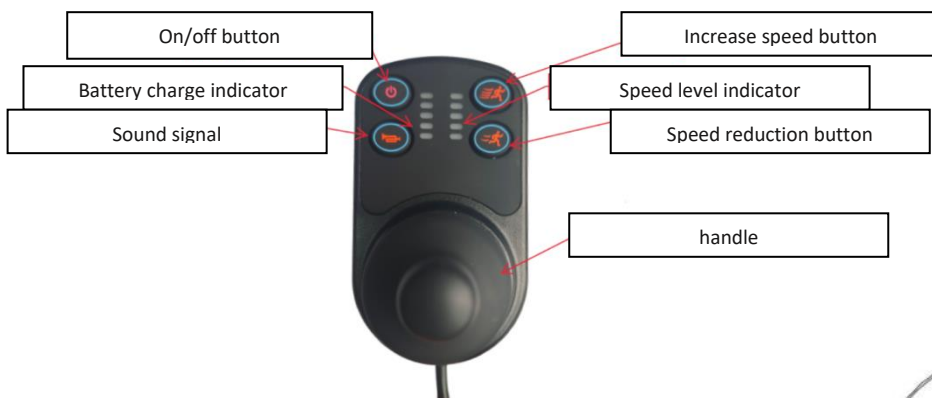
The controller is by default positioned on the right side. First loosen the screw. Then insert the rod into the slot of the positioning bracket, then move to the correct position if necessary and tighten the screw. Finally, connect the controller cable to the battery connector and tighten the coupling nut.(as shown in the image below).



When the connector is docked, note the alignment of the groove. The black arrows on the left and right connectors should match. To avoid damaging the connector, do not insert it by force without matching the grooves.



USE OF THE AT52325 CONTROLLER



On/off button

The button is responsible for controlling the power supply to the controller electronics and for controlling the power supply to the motor. Do not use the on/off button to stop the wheelchair except in emergency situations. Using the button for this purpose may adversely affect the life of the product.

Control lever

The handle is used to control the speed and direction of the wheelchair. Speed is controlled by the degree of deflection of the handle relative to the central axis. When the handle is released, the control returns to the centre position and the brake is automatically applied.

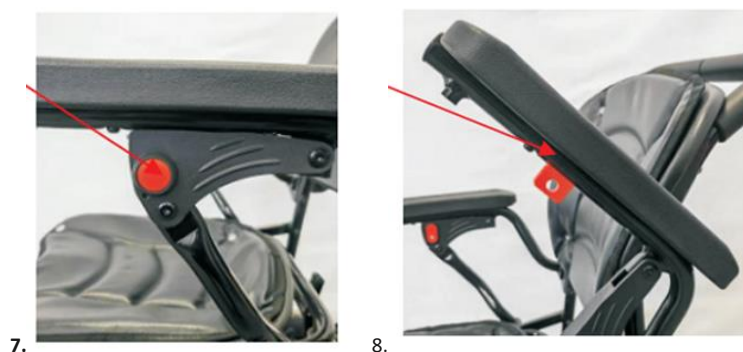
TRANSPORT

The trolley is equipped with an additional function for transport.



BACKGROUND

To tilt the armrest, press the red button and lift the armrest.



BRAKES

To apply the brake, push the brake rod forward until the wheel locks. To unlock, release the brake rod.



BRAKING SYSTEM

1. the wheelchair supports two driving modes: electric and manual. When the controller is switched on, the electric mode of the wheelchair is automatically activated. When the controller is switched off, the wheelchair switches to manual driving mode. It is important to ensure that both brakes are always on when the wheelchair is stationary.
2. When driving the wheelchair, if the screen shows a power output of less than 10%, the system will automatically switch to speed limit mode (the speed will be reduced to less than 1 km/h). In this situation, the electric wheelchair can still drive about 1 kilometre. If the power drops below 2%, an automatic stop will occur and the message "Driving Ban" will appear on the screen. In this situation, it is advisable to tighten the rear wheel brakes or switch off the remote control to switch to manual driving mode.
3. when driving on uneven or bumpy roads, it is recommended to use manual mode without activating the electric drive system.

CLEANING AND MAINTENANCE

1. SEAT AND BACK: to clean the seat or backrest, unscrew the screws and remove the fabric element.



13.

2. OTHER ELEMENTS:

Clean with a cloth and mild detergent. When cleaning, take care not to use excessive force. Do not use abrasives or alcohol-based cleaners, rough objects or solvents.

STORAGE

Store the product in a dry, cool room, away from moisture and direct sunlight. .

HOW TO DISPOSE OF THE PRODUCT

Dispose of the electrical medical device in accordance with the obligatory rules. Handle in a manner appropriate to the disposal of electrical and electronic equipment.

DE

Vielen Dank für den Kauf unseres Produkts. Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Verwenden Sie das Produkt nicht, bevor Sie diese Anleitung vollständig verstanden haben. Sollten Sie Warnungen, Vorsichtshinweise oder Empfehlungen nicht verstehen, wenden Sie sich bitte zur Vermeidung von Schäden am Produkt und Verletzungen an Ihren Arzt oder Händler.

Hinweis: Überprüfen Sie alle Teile auf Transportschäden. Sollten Sie Beschädigungen feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht und kontaktieren Sie den Hersteller für weitere Informationen.

ANWENDUNG

Das Produkt ist speziell für Menschen mit eingeschränkter oder fehlender Gehfähigkeit konzipiert und soll die Mobilität von Menschen mit Behinderungen fördern. Der elektrische Rollstuhl ist für den Transport einer Person ausgelegt.

INDIKATIONEN

- **Schwerwiegende Bewegungseinschränkungen:** Personen mit erheblichen Einschränkungen der Muskelkraft, z. B. aufgrund von neurologischen Erkrankungen, Muskelkrankheiten oder Schmerzsyndromen, die eigenständige Bewegungen verhindern oder erheblich erschweren.
- **Neurodegenerative Krankheiten:** Personen, die an Krankheiten wie Multipler Sklerose, Parkinson, Muskeldystrophie oder ALS leiden, welche einen fortschreitenden Verlust der Muskelkontrolle und -kraft verursachen.
- **Ermüdung:** Personen, für die längere Bewegungen oder die manuelle Handhabung eines Rollstuhls aufgrund einer Krankheit oder eines medizinischen Zustands zu schnell zu Ermüdung und Erschöpfung führen.
- **Altersbedingte Einschränkungen:** Ältere Menschen, die altersbedingt in ihrer Mobilität und Kraft eingeschränkt sind, können den elektrischen Rollstuhl nutzen, um ihre Unabhängigkeit zu erhalten.
- **Rehabilitation und Genesung:** Personen, die sich nach einer Verletzung oder Operation in der Rehabilitation befinden und sich vorübergehend nicht selbstständig fortbewegen können, können den elektrischen Rollstuhl als Teil ihres Behandlungs- und Genesungsprozesses nutzen.

KONTRAINDIKATIONEN

Körperliche oder geistige Einschränkungen (z. B. Sehschwäche), die eine sichere Handhabung verhindern.

EIGENSCHAFTEN AT52325

- Karbonbeschichtung des Rahmens
- Abklappbare Armlehnen
- Verstellbare Fußstützenlänge
- Feststellbremsen
- Spezielle Verriegelungsvorrichtung, die das Zusammenklappen des Rahmens verhindert
- Antikippsystem

- Ergonomisches Sitzkissen
- Griff zum Tragen des gefalteten Rollstuhls
- In die Räder eingebaute Motoren
- 4 Stoßdämpfer

EIGENSCHAFTEN AT52326

- Karbonbeschichtung des Rahmens
- Abklappbare Armlehnen
- Verstellbare Fußstützenlänge
- Feststellbremsen
- Spezielle Verriegelungsvorrichtung, die das Zusammenklappen des Rahmens verhindert
- Antikipp-System
- Ergonomisches Sitzkissen
- Griff zum Tragen des gefalteten Rollstuhls

UMFANG DER LIEFERUNG

- Rollstuhl
- Ladegerät
- Akkumulator
- Satz von Einstellschlüsseln
- Sicherheitsgurt
- Bedienungsanleitung

ANMERKUNGEN:

Im Falle eines produktbezogenen "schwerwiegenden Vorfalls", der direkt oder indirekt zu einem der folgenden Punkte geführt hat, hätte führen können oder wahrscheinlich führen wird:

- (a) der Tod eines Patienten, Nutzers oder einer anderen Person; oder
- (b) eine vorübergehende oder dauerhafte Verschlechterung des Gesundheitszustands eines Patienten, Nutzers oder einer anderen Person, oder
- (c) eine ernsthafte Bedrohung der öffentlichen Gesundheit

Dieser "schwerwiegende Vorfall" sollte dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Anwender oder Patient seinen Wohnsitz hat, gemeldet werden.

ANMERKUNGEN:

Wenn Sie Schmerzen, allergische Reaktionen oder andere beunruhigende, unklare Symptome im Zusammenhang mit der Verwendung des Medizinprodukts haben, wenden Sie sich an einen Arzt.

HINWEIS: Es ist verboten, das Produkt für einen anderen als den vorgesehenen Zweck zu verwenden.

ACHTUNG: Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch nachlässige Wartung des Produkts, eine nicht den Anweisungen entsprechende Verwendung des Produkts oder durch die Nichtbeachtung der in diesem Handbuch enthaltenen Hinweise verursacht werden.

ALLGEMEINE WARNHINWEISE

- Vergewissern Sie sich beim Ein- und Aussteigen aus dem Rollstuhl, dass beide Bremsen angezogen sind.
- Steile und unebene Flächen sollten vermieden werden, da das Gerät dadurch umkippen kann.
- Vermeiden Sie weiche Untergründe, da die Räder einsinken können.
- Bewegen Sie den Rollstuhl unter allen Bedingungen reibungslos.
- Beobachten Sie immer Ihre Umgebung, um Gefahren zu erkennen, wie z. B. Möbel, Türen, Löcher, Hügel, Bordsteinkanten, Eingänge usw.
- Stellen Sie sicher, dass Ihre Füße auf den Fußstützen stehen und Ihre Kleidung richtig verstaut ist, ohne die Räder zu blockieren.
- Fahren Sie an Steigungen immer vorsichtig.
- Halten Sie immer beide Hände an den Schiebegriffen, um den Rollstuhl richtig zu steuern (gilt für die Pflegeperson).
- Achten Sie stets auf Ihr Gleichgewicht.
- Halten Sie den Rollstuhl von Feuerquellen fern.
- Überschreiten Sie niemals die maximale Belastung des Produkts.
- Hängen Sie keine schweren Gegenstände an die Rückseite des Rollstuhls, da dies die Stabilität des Produkts beeinträchtigen kann, insbesondere bei Steigungen.
- Es darf jeweils nur eine Person den Rollstuhl benutzen.
- Benutzen Sie keinen Rollstuhl, wenn der Patient bewusstlos ist.
- Verwenden Sie keine anderen Transportmittel, um den Rollstuhl zu schieben.
- Heben Sie die Vorderräder während der Fahrt nicht an, da dies zu einem Sturz und schweren Verletzungen des Benutzers führen kann.
- Steigen Sie während der Fahrt nicht in den Rollstuhl.
- Fahren Sie mit dem Rollstuhl nicht zu schnell und machen Sie keine plötzlichen Wendemanöver.
- Fahren Sie mit einem Rollstuhl nicht über einen Hügel (in beide Richtungen) mit einer Neigung von mehr als 7 Grad.
- Steigen Sie beim Auf- und Absteigen nicht auf die Fußstützen.
- Befahren Sie keine Treppen mit dem Rollstuhl.

- Versuchen Sie nicht, den Rollstuhl mit beweglichen (abnehmbaren) Teilen anzuheben. Das Anheben mit beweglichen Teilen des Produkts kann zu Verletzungen des Benutzers und/oder der Pflegeperson oder zu Schäden am Produkt führen.
- Lassen Sie das Produkt nicht nass werden.

PATIENTENZIELGRUPPE

Personen, die an Krankheiten, Funktionsstörungen oder Verletzungen leiden, für deren Behandlung/Rehabilitation oder Kompensation dieses Produkt bestimmt ist (siehe Abschnitt über die bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts in dieser Gebrauchsanweisung). Das Produkt kann vom Anwender selbst oder auf Empfehlung eines Arztes, Therapeuten oder anderen Spezialisten erworben werden. Unabhängig davon, ob Sie das Produkt selbst oder auf Empfehlung eines Arztes/Therapeuten/anderen Fachmanns kaufen, müssen Sie die verfügbaren Größen/erforderlichen Funktionen und Varianten des Produkts, die Indikationen und Kontraindikationen für die Verwendung sowie die vom Hersteller bereitgestellten Informationen berücksichtigen.

TECHNISCHE DATEN AT52325

Abmessungen: 106*55*92 cm
Abmessungen gefaltet: 55*37*78cm
Sitztiefe: 40 cm
Sitzbreite: 42 cm
Höhe vom Boden bis zum Sitz: 51 cm
Höhe der Rückenlehne: 45 cm
PU-Vorderrad (fest): 7"
PU-Hinterrad (fest): 8"
Gewicht: 19,4 kg
Maximale Belastung: 120 kg
Packmaß: 57,5*40,5*84 cm
Verstellbare Fußstützenlänge: 4 Stufen in 2,5 cm-Schritten
10A/6A-20A Lithium-Batterie (schneller und einfacher Anschluss)
Bürstenloser Motor: 250/W024V
Nennspannung: 25,2 V
Wiederaufladbare Lithium-Ionen
Höchstgeschwindigkeit: 6 km/h
Reichweite (6A): 9 km
Reichweite (10A): 15 km

TECHNISCHE DATEN AT52326

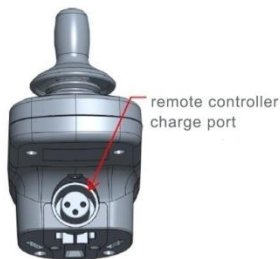
Abmessungen: 106*55*92 cm
Sitztiefe: 40 cm
Sitzbreite: 42 cm
Höhe vom Boden bis zum Sitz: 51 cm
Höhe der Rückenlehne: 45 cm
Höhe der Armlehne: 24 cm
Verstellbare Fußstützenlänge: 4 Stufen in 2,5 cm-Schritten
Wabenförmiges Vorderrad (massiv): 7"
Wabenförmiges Hinterrad (massiv): 9"
Gewicht: 13,9 kg
Maximale Belastung: 100 kg
Packmaß: 60*37*83 cm
10A/6A-20A Lithium-Batterie (schneller und einfacher Anschluss)
Bürstenmotor : 180W/24V
Nennspannung: 25,2 V
Wiederaufladbare Lithium-Ionen
Höchstgeschwindigkeit: 6 km/h
Reichweite (6A): 9 km
Reichweite (10A): 15 km

BATTERIEBETRIEBSANLEITUNG

1. Laden Sie den Akku nur bei Temperaturen zwischen 0 und 40 Grad Celsius auf. Verwenden Sie ihn nur bei Temperaturen zwischen -20 und 45 Grad Celsius. Halten Sie den Akku trocken.
2. Es ist verboten, die Batterie in säurehaltige, alkalische oder ätzende Flüssigkeiten oder Wasser zu legen.
3. Es ist strengstens untersagt, den Akku in einer Umgebung mit hohen Temperaturen oder in der Nähe einer Wärmequelle aufzubewahren und ihn direktem Sonnenlicht auszusetzen.
4. Jede Handlung, die über den normalen Gebrauch des Akkus hinausgeht, ist strengstens untersagt, einschließlich absichtlicher Beschädigung des Akkus, Demontage usw.
5. Es wird empfohlen, ein spezielles Original-Ladegerät zu verwenden und den Akku nicht länger als 7-10 Stunden zu laden. Der Ladestrom sollte 2A nicht überschreiten. Der Akku sollte immer vollständig geladen sein.

6. Wenn der Akku über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, lagern Sie ihn an einem kühlen, trockenen Ort und laden Sie ihn alle 2 Monate auf.
7. Um den Akku zu laden, schließen Sie den Ausgangsstecker des Ladegeräts an die Ladebuchse auf der Rückseite des Controllers an.
8. Wenn die Ladeanzeige am Ladegerät grün leuchtet, bedeutet dies, dass der Akku vollständig geladen ist (die Kapazität des Akkus beträgt 10 Ah und die Ladezeit hängt von der verbleibenden Energiemenge des ursprünglichen Akkus ab). Ein ungeladener neuer Akku muss beim ersten Mal etwa 4-5 Stunden geladen werden. Ziehen Sie nach dem Laden den Netzstecker des Ladegeräts und den Ausgangsstecker ab.

Lademethode 1: Stecken Sie den Ladestecker in den Ladeanschluss an der Unterseite der Fernbedienung. Beachten Sie die Anschlussrichtung des Ladesteckers (wie in der Abbildung unten dargestellt).



Lademethode 2: direktes Aufladen des Akkus. Am Batteriegehäuse befindet sich ein Ladeanschluss. Das Ladegerät kann direkt an die Batterie angeschlossen werden (wie in der Abbildung unten dargestellt).



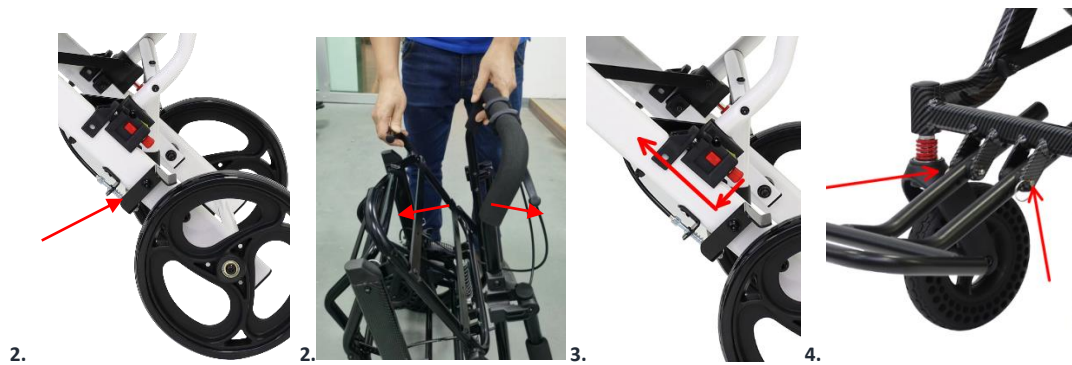
SYMBOLE

	Hersteller
	Bescheinigung der Konformität des Produkts mit den grundlegenden Anforderungen der EU-Vorschriften
	Medizinisches Gerät
	Losnummer
	Datum der Herstellung
	Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch
	Warnung
	Dieses Symbol zeigt das maximale Gewicht des Benutzers an

ENTFALTEN

1. Bevor Sie den Rahmen aufklappen, lösen Sie die Sicherheitsverriegelung durch Drücken des roten Knopfes (Abb.1).
2. Klappen Sie dann den Rahmen auf, indem Sie den Sitz und den Schiebegriff nach außen ziehen, bis er vollständig ausgefahren ist. Um sicherzustellen, dass der Rollstuhl richtig entfaltet ist, drücken Sie auf den Sitz.
3. Klappen Sie die Fußstützen aus und stellen Sie die Länge mit Hilfe des Längenanschlags ein (Abb.4).
4. Dann klappen Sie die Armlehnen aus

5. Installieren Sie schließlich das Steuergerät gemäß den folgenden Anweisungen



FALTEN

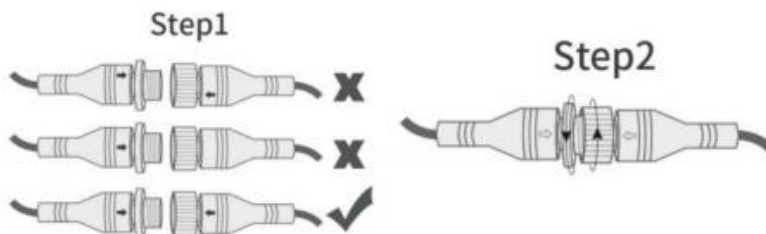
Um das Produkt zusammenzufalten, müssen alle oben genannten Schritte in umgekehrter Reihenfolge durchgeführt werden.

INSTALLATION DES CONTROLLERS

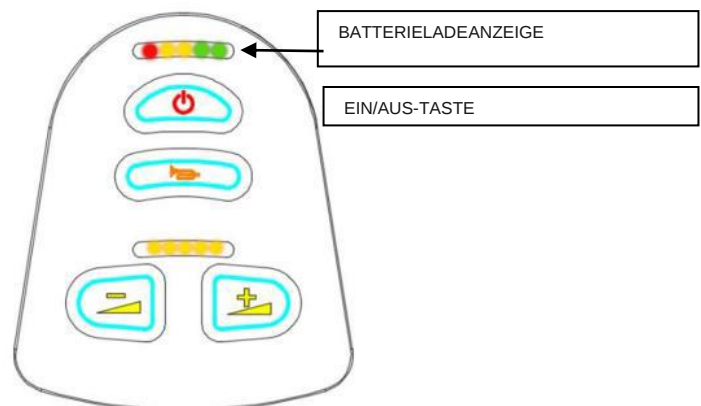
Der Controller ist standardmäßig auf der rechten Seite installiert. Lösen Sie zunächst die Schraube. Führen Sie dann die Stange in den Schlitz der Positionierungshalterung ein, verschieben Sie sie gegebenenfalls in die richtige Position und ziehen Sie die Schraube fest. Verbinden Sie schließlich das Kabel des Controllers mit dem Batterieanschluss und ziehen Sie die Überwurfmutter fest (wie in der Abbildung unten gezeigt).

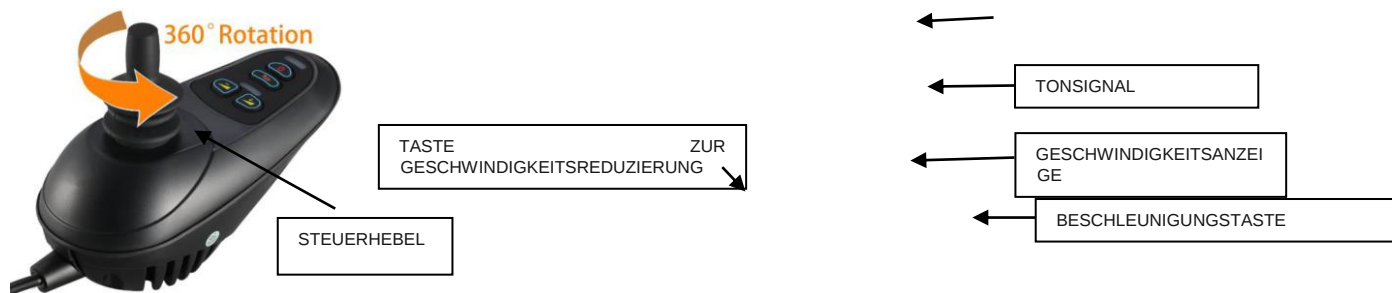


Achten Sie beim Andocken des Steckers auf die Ausrichtung der Rille. Die schwarzen Pfeile auf dem linken und rechten Stecker sollten übereinstimmen. Um eine Beschädigung des Steckers zu vermeiden, stecken Sie ihn nicht mit Gewalt ein, wenn die Rillen nicht übereinstimmen.



VERWENDUNG DES AT52325-CONTROLLERS





Ein/Aus-Taste

Die Taste ist für die Steuerung der Stromversorgung der Steuerelektronik und für die Steuerung der Stromzufuhr zum Motor verantwortlich. Benutzen Sie die Ein-/Ausschalttaste nicht, um den Rollstuhl anzuhalten, es sei denn, Sie befinden sich in einer Notsituation. Die Verwendung der Taste zu diesem Zweck kann sich negativ auf die Lebensdauer des Produkts auswirken.

Steuerhebel

Der Steuerhebel dient zur Steuerung der Geschwindigkeit und der Richtung des Rollstuhls. Die Geschwindigkeit wird durch den Grad der Auslenkung des Hebels relativ zur Mittelachse gesteuert. Wenn der Hebel losgelassen wird, kehrt die Steuerung in die Mittelstellung zurück und die Bremse wird automatisch betätigt.

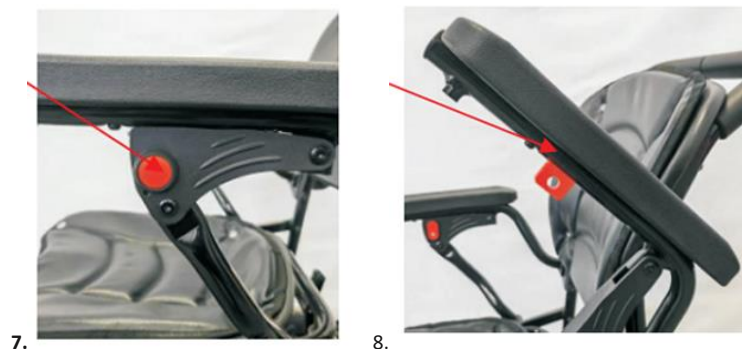
TRANSPORT

Der Rollstuhl ist mit einer zusätzlichen Funktion für den Transport ausgestattet.



ARMLEHNEN

Um die Armlehne hochzuklappen, drücken Sie den roten Knopf und heben Sie die Armlehne an.



BREMSEN

Um die Bremse zu betätigen, drücken Sie die Bremsstange nach vorne, bis das Rad blockiert. Zum Entriegeln lassen Sie die Bremsstange los.



BREMSSYSTEM

1. Der Rollstuhl unterstützt zwei Fahrmodi: elektrisch und manuell. Wenn die Steuerung eingeschaltet wird, wird der elektrische Modus des Rollstuhls automatisch aktiviert. Wenn das Steuergerät ausgeschaltet wird, schaltet der Rollstuhl in den manuellen Fahrmodus. Achten Sie darauf, dass immer beide Bremsen angezogen sind, wenn der Rollstuhl stillsteht.
2. Wenn beim Fahren des Rollstuhls auf dem Bildschirm eine Leistungsabgabe von weniger als 10 % angezeigt wird, schaltet das System automatisch in den Geschwindigkeitsbegrenzungsmodus (die Geschwindigkeit wird auf weniger als 1 km/h reduziert). In dieser Situation kann der Elektrorollstuhl noch etwa 1 Kilometer weit fahren. Sinkt die Leistung unter 2 %, erfolgt ein automatischer Stopp und die Meldung "Fahrverbot" erscheint auf dem Bildschirm. In diesem Fall ist es ratsam, die Hinterradbremse anzuziehen oder die Fernbedienung auszuschalten, um in den manuellen Fahrmodus zu wechseln.
3. Bei Fahrten auf unebenen oder holprigen Straßen empfiehlt es sich, den manuellen Modus zu verwenden, ohne den Elektroantrieb zu aktivieren.

REINIGUNG UND WARTUNG

3. **SITZ UND RÜCKEN:** Um den Sitz oder die Rückenlehne zu reinigen, lösen Sie die Schrauben und entfernen Sie das Stoffteil.



4. **ANDERE ELEMENTE:**
Reinigen Sie es mit einem Tuch und einem milden Reinigungsmittel. Achten Sie bei der Reinigung darauf, dass Sie keine übermäßige Kraft anwenden. Verwenden Sie keine Scheuermittel oder alkoholhaltigen Reiniger, raue Gegenstände oder Lösungsmittel.

LAGERUNG

Lagern Sie das Produkt in einem trockenen, kühlen Raum, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.

WIE DAS PRODUKT ZU ENTSORGEN IST

Entsorgen Sie das elektrische Medizingerät gemäß den geltenden Vorschriften. Entsorgen Sie das Gerät in einer Weise, die der Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten entspricht.

CZ

Děkujeme, že jste si zakoupili náš výrobek, a pečlivě si přečtěte návod k použití. Nepoužívejte výrobek, dokud si tento návod nepřečtete a neporozumíte mu. Pokud nerozumíte varováním, upozorněním a doporučením, obraťte se na svého zdravotnického pracovníka nebo prodejce, aby nedošlo k poškození výrobku.

POZNÁMKA: Zkontrolujte všechny díly, zda nebyly poškozeny při přepravě. Pokud takové poškození zjistíte, výrobek **NEPOUŽÍVEJTE**. Další informace získáte od výrobce.

APLIKACE

Výrobek je určen pro mobilitu zdravotně postižených osob s omezenou nebo žádnou schopností chůze. Invalidní vozík je určen pro přepravu jedné osoby.

INDIKACE

-**Těžké omezení pohybu:** osoby s těžkým omezením svalové síly, například v důsledku neurologických onemocnění, svalových onemocnění nebo bolestivých syndromů, které znemožňují nebo výrazně ztěžují samostatný pohyb.

-**Neurodegenerativní onemocnění:** Lidé s nemocemi, jako je roztroušená skleróza, Parkinsonova choroba, svalové dystrofie nebo ALS, které vedou k postupné ztrátě svalové kontroly a síly.

-**Únava:** Lidé, pro které je dlouhodobý pohyb nebo ruční manipulace s vozíkem příliš velkou zátěží z důvodu nemoci nebo zdravotního stavu, což způsobuje rychlou únavu a vyčerpání.

-**Omezení související s věkem:** Starší lidé, kteří mají z důvodu věku omezenou pohyblivost a sílu, mohou používat elektrický invalidní vozík, aby si zachovali nezávislost a mobilitu.

-Doba rehabilitace a zotavení: V rámci léčby a rekonvalescence mohou elektrický invalidní vozík využívat lidé, kteří podstupují rehabilitaci po úrazu nebo operaci a dočasně nejsou schopni samostatného pohybu.

KONTRAINDIKACE

Fyzická nebo mentální omezení (např. zrakové postižení), která brání bezpečné manipulaci.

-poškození vnímání: Osoby, které mají potíže s odhadem vzdálenosti nebo prostoru, mohou mít potíže s bezpečným manévrováním s elektrickým invalidním vozíkem.

-Neschopnost ovládat ovládací prvky: Elektrické invalidní vozíky vyžadují určitou manuální zručnost a koordinaci při ovládání joysticku nebo jiných ovládacích prvků. Osoby, které nedokážou tato zařízení účinně ovládat, nemusí být schopny elektrický invalidní vozík bezpečně používat.

-Těžká kognitivní porucha: Ačkoli mnoho osob s kognitivní poruchou může bezpečně používat elektrický invalidní vozík, u některých osob může těžká porucha bránit bezpečnému řízení.

-Nedostatečná posturální stabilita: Osoby, které nedokáží udržet stabilní polohu vsedě, mohou k bezpečnému používání elektrického invalidního vozíku potřebovat další podpůrné systémy.

-Zdravotní stavy ovlivňující vědomí nebo reakce: Kontraindikací může být například epilepsie nebo jiné stavy, které mohou vést k náhlému zhoršení vědomí nebo reakcí.

FUNKCE NA52325

-karbonový rámový potah

-otočné loketní opěrky

-nastavitelná délka opěrky nohou

- parkovací brzdy

- speciální pojistka proti sklopení rámu.

-antitippingový systém

-ergonomické sedadlo

-rukojeť pro přenášení složeného invalidního vozíku

- motory zabudované v kolech

- 4 tlumiče

FUNKCE NA52326

-karbonový rámový potah

-otočné loketní opěrky

-nastavitelná délka opěrky nohou

- parkovací brzdy

- speciální pojistka proti sklopení rámu.

-antitippingový systém

-ergonomické sedadlo

-rukojeť pro přenášení složeného invalidního vozíku

ROZSAH DODÁVKY

-křeslo pro invalidy

-nabíječka

-akumulátor

-sada nastavovacích klíčů

-bezpečnostní pás

-návod k obsluze

NEŽADOUcí PŘÍHODA

V případě "vážného incidentu" souvisejícího s produktem, který vede přímo nebo nepřímo, může nebo by mohla vést k některé z následujících událostí:

a) úmrtí pacienta, uživatele nebo jiné osoby,

b) dočasné nebo trvalé zhoršení zdravotního stavu pacienta, uživatele nebo jiné osoby,

c) vážné ohrožení veřejného zdraví

tato "závažná událost" musí být nahlášena výrobci a příslušnému orgánu členského státu, v němž má uživatel nebo pacient bydliště. V případě ČR je příslušným orgánem SÚKL (Státní ústav pro kontrolu léčiv, Odbor zdravotnických prostředků).

Uživatel/pacient jsou povinni písemně oznámit výrobci nebo zplnomocněnému zástupci a SÚKL jakoukoliv nežádoucí příhodu, která vznikla v souvislosti s použitím zdravotnického prostředku.

PROHLÁŠENÍ

Na tento výrobek bylo vydáno prohlášení o shodě s Nařízením (EU) MDR

2017/745 v platném znění a ve shodě s legislativními požadavky ČR na zdravotnické prostředky v platném znění.

POZNÁMKY:

Pokud se u vás objeví bolest, alergické reakce nebo jiné znepokojivé, nejasné příznaky související s používáním zdravotnického prostředku, poraďte se s lékařem.

POZNÁMKA: je zakázáno používat výrobek k jinému než určenému účelu .

UPOZORNĚNÍ: Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nedbalou údržbou výrobku, používáním výrobku v rozporu s návodem nebo v důsledku nedodržení upozornění uvedených v tomto návodu.

OBECNÁ UPOZORNĚNÍ

- Při nastupování a vystupování z vozíku se ujistěte, že jsou zapnuté obě brzdy.
- Je třeba se vyhnout strmým a nerovným povrchům, protože by mohlo dojít k převrácení výrobku.
- Vyhněte se měkkým povrchům, protože by mohlo dojít k propadnutí kol.
- Pohybujte se s vozíkem plynule za všech podmínek.
- Vždy sledujte své okolí, abyste rozpoznali nebezpečí, jako je nábytek, dveře, díry, kopce, obrubníky, vchody atd.
- Obě nohy mějte vždy na opěrkách nohou a dbejte na to, aby oblečení bylo řádně zastrčené a nebránilo kolům.
- V kopcích jezděte vždy opatrně.
- Pro správné ovládání invalidního vozíku mějte vždy obě ruce na rukojetích (platí pro pečovatele).
- Vždy pamatujte na rovnováhu.
- Invalidní vozík udržujte mimo dosah zdrojů ohně.
- V žádném případě nepřekračujte maximální zatížení výrobku.
- Na zadní část invalidního vozíku nezavěšujte žádné těžké předměty , protože to může ovlivnit stabilitu výrobku, zejména při stoupání do kopce.
- V jednom okamžiku může vozík používat pouze jedna osoba.
- Nepoužívejte invalidní vozík, pokud je pacient v bezvědomí.
- K tlačení invalidního vozíku nepoužívejte jiné dopravní prostředky.
- Během jízdy nezvedejte přední kola, protože by mohlo dojít k pádu a vážnému zranění uživatele.
- Během pohybu nenasedejte na invalidní vozík.
- Nejezděte s vozíkem příliš rychle a neprovádějte prudké zatáčky.
- Nejezděte s vozíkem přes kopec (v obou směrech) se sklonem větším než 7 stupňů.
- Při nastupování a vystupování nestůjte na opěrkách nohou.
- Nejezděte po schodech na invalidním vozíku.
- Nepokoušejte se zvedat invalidní vozík s pohyblivými (odnímatelnými) částmi. Zvedání s pohyblivými částmi výrobku může vést ke zranění uživatele a/nebo pečovatele nebo k poškození výrobku.
- Výrobek nenamáčejte.

CÍLOVÁ SKUPINA PACIENTŮ

Osoby trpící nemocemi, dysfunkcemi nebo zraněními, k jejichž léčbě/rehabilitaci nebo kompenzaci je tento přístroj určen (viz část o určeném použití přístroje v tomto návodu k použití). Přístroj si může uživatel zakoupit samostatně nebo na doporučení lékaře, terapeuta či jiného odborníka. Ať už si přístroj zakoupíte sami nebo na doporučení lékaře/terapeuta/jiného odborníka, musíte vzít v úvahu dostupné velikosti/potřebné funkce a varianty přístroje, indikace a kontraindikace použití a informace poskytnuté výrobcem.

TECHNICKÉ SPECIFIKACE AT52325

Rozměry: 106*55*92 cm
Rozměry ve složeném stavu: 55*37*78cm
Hloubka sedadla: 40 cm.
Šířka sedadla: 42 cm
Výška od země k sedadlu: 51 cm.
Výška opěradla: 45 cm
Přední kolo PU (pevné): 7"
Zadní kolo PU (pevné): 8"
Hmotnost: 19,4 kg
Maximální zatížení: Max. nosnost: 120 kg
Velikost balení: Velikost balení: 57,5*40,5*84 cm
Nastavitelná délka opěrky nohou: 4 stupně po 2,5 cm
10A/6A-20A lithiová baterie (rychlé a snadné připojení)
Bezkartáčový motor: 250/W024V
Jmenovité napětí: 25,2 V
Dobíjecí lithium-iontové
Maximální rychlost: 6 km/h
Rozsah (6A): 9 km
Rozsah (10 A): 15 km

TECHNICKÉ SPECIFIKACE AT52326

Rozměry: 106*55*92 cm
Hloubka sedadla: 40 cm.
Šířka sedadla: 42 cm
Výška od země k sedadlu: 51 cm.
Výška opěradla: 45 cm
Výška loketní opěrky: 24 cm.
Nastavitelná délka opěrky nohou: 4 stupně po 2,5 cm
Voštinové přední kolo (pevné): 7"
Zadní kolo s voštinovou strukturou (pevné): 9"

Hmotnost: 13,9 kg
Maximální zatížení: Max. nosnost: 100 kg
Velikost balení: 60*37*83 cm
10A/6A-20A lithiová baterie (rychlé a snadné připojení)
Kartáčový motor: 180W/24V
Jmenovité napětí: 25,2 V
Dobíjecí lithium-iontové
Maximální rychlost: 6 km/h
Rozsah (6A): 9 km
Rozsah (10 A): 15 km

NÁVOD K OBSLUZE BATERIE

- 1: Akumulátor nabíjejte pouze při teplotách od 0 do 40 stupňů Celsia. Používejte pouze při teplotách od minus 20 do 45 stupňů Celsia. Akumulátor udržujte v suchu.
- 2: Je zakázáno umísťovat baterii do kyselých, alkalických, žíravých kapalin nebo vody.
- 3: Je přísně zakázáno umístit baterii do prostředí s vysokou teplotou v blízkosti zdroje tepla. Nevystavujte baterii přímému slunečnímu záření.
- 4: Jakékoli činnosti, které přesahují rámec běžného používání baterie, jsou přísně zakázány, včetně: úmyslného poškození baterie, demontáže atd.
- 5: Doporučuje se používat vyhrazenou originální nabíječku, nenabíjejte déle než 7-10 hodin, nabíjecí proud by neměl překročit 2A. Baterie by měla být vždy plně nabitá.
- 6: Pokud baterii delší dobu nepoužíváte, uložte ji na chladném a suchém místě a každé 2 měsíce ji dobijte.
- 7: Chcete-li baterii nabít, připojte výstupní zástrčku nabíječky do nabíjecí zásuvky na zadní straně ovladače.
- 8: Když se indikátor nabíjení na nabíječce rozsvítí zeleně, znamená to, že je baterie plně nabitá (kapacita baterie je 10 Ah a doba nabíjení závisí na množství zbývajících energie v původní baterii). Nenabitý nový akumulátor je třeba poprvé nabít přibližně 4-5 hodin. Po skončení nabíjení odpojte zástrčku nabíječky a výstupní zástrčku.

Způsob nabíjení 1: zasuňte zástrčku nabíječky do nabíjecího portu ve spodní části dálkového ovladače. Všimněte si směru připojení nabíjecí zástrčky (jak je znázorněno na obrázku níže).



Způsob nabíjení 2: přímé nabíjení baterie. Na krytu baterie je umístěn nabíjecí port. Nabíječku lze připojit přímo k baterii (jak je znázorněno na obrázku níže).



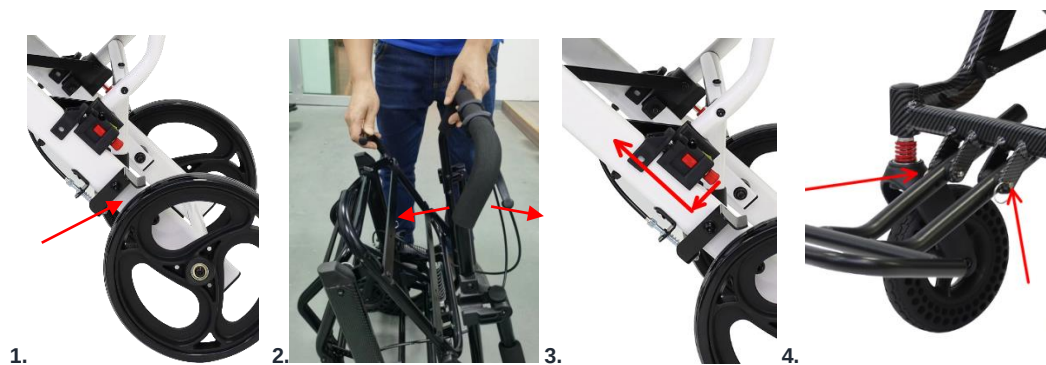
SYMBOLY

	Výrobce
	Osvědčení o shodě výrobku se základními požadavky předpisů EU
	Zdravotnický prostředek
	Číslo šarže

	Datum výroby
	Před použitím si přečtěte návod k použití
	Varování
	Tento symbol označuje maximální hmotnost uživatele

DISPLAY

1. Před rozložením rámu uvolněte bezpečnostní pojistku stisknutím červeného tlačítka (obr. 1).
2. Poté rozložte rám vytažením sedadla a zatlačte rukojeť směrem ven až do úplného vysunutí. Chcete-li se ujistit, že je vozík správně rozložen, zatlačte na sedadlo.
3. Rozložte opěrky nohou a nastavte jejich délku pomocí délkového dorazu (obr.4).
4. Pak sklopte opěrky rukou
5. Nakonec nainstalujte řídicí jednotku podle následujících pokynů.



PŘEDKLÁDÁNÍ

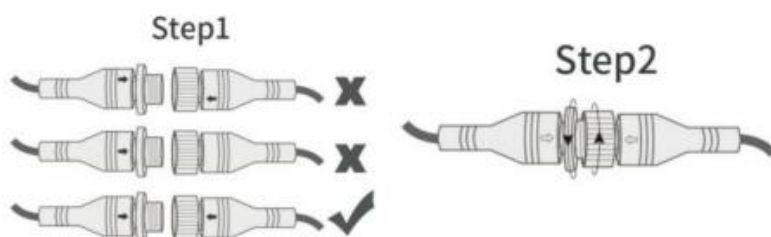
Pro sestavení výrobku je třeba provést všechny výše uvedené kroky v opačném pořadí.

INSTALACE ŘÍDÍČ JEDNOTKY

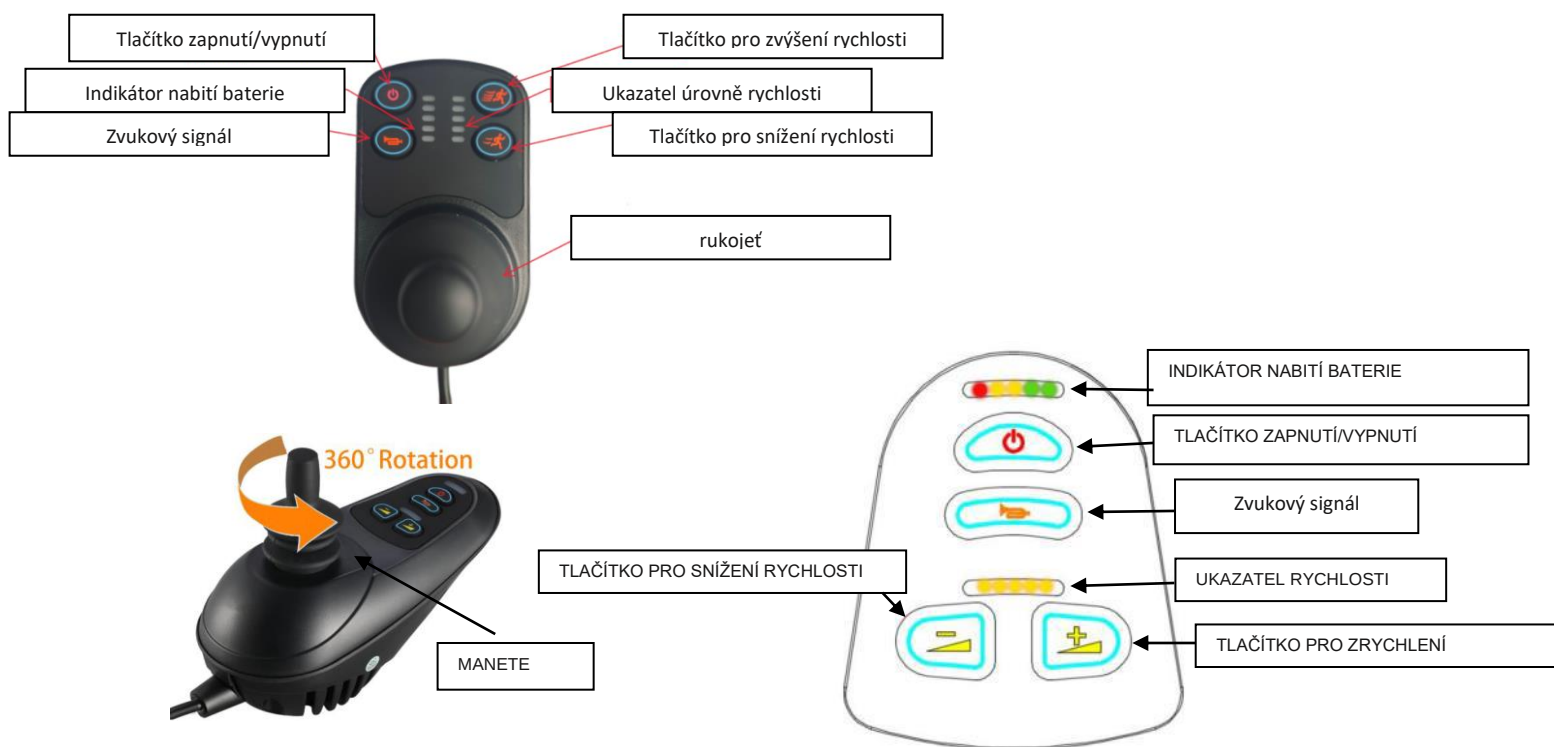
Ovladač je ve výchozím nastavení nastaven vpravo. Nejprve povolte šroub. Poté zasuňte tyč do drážky polohovacího držáku, v případě potřeby ji posuňte do správné polohy a šroub utáhněte. Nakonec připojte kabel regulátoru ke konektoru baterie a utáhněte spojovací matici (jak je znázorněno na obrázku níže).



Po připojení konektoru si všimněte zarovnání drážky. Černé šipky na levém a pravém konektoru by se měly shodovat. Aby nedošlo k poškození konektoru, nezasouvejte jej násilím, aniž by drážky odpovídaly.



POUŽITÍ ŘÍDÍČ JEDNOTKY AT52325



Tlačítko zapnutí/vypnutí

Tlačítko je zodpovědné za ovládání napájení řídicí elektroniky a za ovládání napájení motoru. Tlačítko zapnutí/vypnutí nepoužívejte k zastavení vozíku, s výjimkou nouzových situací. Použití tlačítka k tomuto účelu může negativně ovlivnit životnost výrobku.

Ovládací páka

Rukojeť slouží k ovládání rychlosti a směru jízdy vozíku. Rychlost se řídí stupněm vychýlení rukojeti vzhledem ke středové ose. Po uvolnění rukojeti se ovládání vrátí do středové polohy a automaticky se aktivuje brzda.

TRANSPORT

Vozík je vybaven přídatnou funkcí pro přepravu.



ZÁZEMÍ

Chcete-li opěrku naklonit, stiskněte červené tlačítko a opěrku zvedněte.



7.



8.

BRAKES

Chcete-li brzdít, zatlačte brzdovou tyč dopředu, dokud se kolo nezablokuje. Chcete-li kolo odblokovat, uvolněte brzdovou tyč.



9.



10.



11.



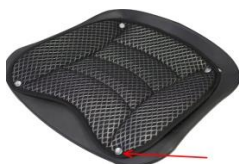
12.

BRZDOVÝ SYSTÉM

1. vozík podporuje dva režimy jízdy: elektrický a manuální. Po zapnutí ovladače se automaticky aktivuje elektrický režim vozíku. Po vypnutí ovladače se invalidní vozík přepne do manuálního režimu jízdy. Je důležité zajistit, aby byly obě brzdy vždy zapnuté, když invalidní vozík stojí.
2. Pokud se při jízdě na vozíku na displeji zobrazí výkon nižší než 10 %, systém se automaticky přepne do režimu omezení rychlosti (rychlost se sníží na méně než 1 km/h). V této situaci může elektrický invalidní vozík stále ujet přibližně 1 km. Pokud výkon klesne pod 2 %, dojde k automatickému zastavení a na obrazovce se zobrazí zpráva "Zákaz jízdy". V této situaci doporučujeme dotáhnout brzdy zadních kol nebo vypnout dálkové ovládání a přepnout do manuálního režimu jízdy.
3. při jízdě po nerovných nebo hrbolatých cestách se doporučuje použít manuální režim bez aktivace elektrického pohonu.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. SEDADLO A OPĚRADLO: chcete-li vyčistit sedadlo nebo opěradlo, vyšroubujte šrouby a vyjměte látkový prvek.



13.

2. DALŠÍ PRVKY:

Čistěte hadříkem a jemným čisticím prostředkem. Při čištění dbejte na to, abyste nepoužívali příliš velkou sílu. Nepoužívejte abrazivní prostředky nebo čisticí prostředky na bázi alkoholu, hrubé předměty nebo rozpouštědla.

SKLADOVÁNÍ

Výrobek skladujte v suché a chladné místnosti, mimo dosah vlhkosti a přímého slunečního záření. .

LIKVIDACE PRODUKTU

Při likvidaci použitého výrobku je nutné dodržovat příslušné předpisy pro likvidaci odpadu. Výrobek nepatří do komunálního odpadu. Výrobek obsahuje části, které lze dále recyklovat. Proto jej po ukončení používání zlikvidujte předáním do sběrného dvora.

SK

Ďakujeme, že ste si zakúpili náš výrobok, pozorne si prečítajte návod na použitie. Nepoužívajte výrobok, kým si neprečítate a neporozumiete tomuto návodu. Ak nerozumiete výstrahám, upozorneniam a odporúčaniam, obráťte sa na svojho zdravotníckeho pracovníka alebo predajcu, aby nedošlo k poškodeniu výrobku.

POZNÁMKA: Skontrolujte všetky diely, či neboli poškodené pri preprave. Ak takéto poškodenie zistíte, výrobok NEPOUŽÍVAJTE. Ďalšie informácie získate od výrobcu.

APLIKÁCIA

Výrobok je určený pre mobilitu zdravotne postihnutých osôb s obmedzenou alebo žiadnou schopnosťou chôdze. Vozík je určený na prepravu jednej osoby.

INDIKÁCIE

-**závažné obmedzenia pohybu:** osoby so závažnými obmedzeniami svalovej sily, napríklad v dôsledku neurologických ochorení, svalových ochorení alebo bolestivých syndrémov, ktoré bránia alebo výrazne sťažujú samostatný pohyb.

-**Neurodegeneratívne ochorenia:** Ľudia s ochoreniami, ako sú skleróza multiplex, Parkinsonova choroba, svalové dystrofie alebo ALS, ktoré vedú k postupnej strate svalovej kontroly a sily.

-**Únava:** Ľudia, pre ktorých je dlhodobý pohyb alebo manuálna manipulácia s vozíkom príliš veľkou záťažou v dôsledku choroby alebo zdravotného stavu, čo spôsobuje rýchlu únavu a vyčerpanie.

-**Obmedzenia súvisiace s vekom:** Starší ľudia, ktorí majú kvôli veku obmedzenú pohyblivosť a silu, môžu používať elektrický invalidný vozík, aby si zachovali nezávislosť a mobilitu.

-**Obdobie rehabilitácie a zotavenia:** V rámci liečby a rekonvalescencie môžu elektrický invalidný vozík používať ľudia, ktorí podstupujú rehabilitáciu po úraze alebo operácii a dočasne nie sú schopní samostatného pohybu.

KONTRAINDIKÁCIE

Fyzické alebo mentálne obmedzenia (napr. poruchy zraku), ktoré bránia bezpečnej manipulácii.

-poškodenie vnímania: Osoby, ktoré majú problémy s odhadom vzdialenosti alebo priestoru, môžu mať problémy s bezpečným manévrovaním s elektrickým invalidným vozíkom.

-Neschopnosť ovládať ovládacie prvky: Elektrické invalidné vozíky si vyžadujú určitú manuálnu zručnosť a koordináciu pri ovládaní joysticku alebo iných ovládacích prvkov. Osoby, ktoré nedokážu tieto zariadenia efektívne ovládať, nemusia byť schopné bezpečne používať elektrický invalidný vozík.

-Ťažká kognitívna porucha: Hoci mnoho osôb s kognitívnou poruchou môže bezpečne používať elektrické invalidné vozíky, u niektorých osôb môže ťažká porucha brániť bezpečnej jazde.

-Nedostatočná posturálna stabilita: Osoby, ktoré nedokážu udržať stabilnú polohu v sede, môžu na bezpečné používanie elektrického invalidného vozíka potrebovať ďalšie podporné systémy.

-Zdravotný stav ovplyvňujúci vedomie alebo reakcie: Kontraindikáciou môže byť napríklad epilepsia alebo iné ochorenia, ktoré môžu viesť k náhlemu zhoršeniu vedomia alebo reakcií.

FUNKCIE NA52325

- karbónový rámový poťah
- otočné opierky rúk
- nastaviteľná dĺžka opierky nôh
- parkovacie brzdy
- špeciálne blokovacie zariadenie, ktoré zabraňuje sklopeniu rámu.
- antitippingový systém
- ergonomické sedadlo
- rukoväť na prenášanie zloženého invalidného vozíka
- motory zabudované v kolesách
- 4 tlmiče

FUNKCIE NA52326

- karbónový rámový poťah
- otočné opierky rúk
- nastaviteľná dĺžka opierky nôh
- parkovacie brzdy
- špeciálne blokovacie zariadenie, ktoré zabraňuje sklopeniu rámu.
- antitippingový systém
- ergonomické sedadlo
- rukoväť na prenášanie zloženého invalidného vozíka

ROZSAH DODÁVKY

- kolieskové kreslo
- nabíjačka
- akumulátor

- sada nastavovacích kľúčov
- bezpečnostný pás
- návod na obsluhu

POZNÁMKY:

V prípade "závažného incidentu" súvisiaceho s výrobkom, ktorý priamo alebo nepriamo viedol, mohol viesť alebo pravdepodobne povedie k niektorej z nasledujúcich udalostí:

- (a) úmrtie pacienta, používateľa alebo inej osoby alebo
- (b) dočasné alebo trvalé zhoršenie zdravotného stavu pacienta, používateľa alebo inej osoby, alebo
- (c) vážne ohrozenie verejného zdravia

tento "závažný incident" by sa mal nahlásiť výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom má používateľ alebo pacient bydlisko. V prípade Poľska je príslušným orgánom Úrad pre registráciu liekov, zdravotníckych pomôcok a biocídnych výrobkov.

POZNÁMKY:

Ak sa u vás vyskytnú bolesti, alergické reakcie alebo iné nepríjemné, nejasné príznaky súvisiace s používaním zdravotníckej pomôcky, poraďte sa so zdravotníckym pracovníkom.

UPOZORNENIE: je zakázané používať výrobok na iný ako určený účel .

UPOZORNENIE: Výrobca nenesie zodpovednosť za škody spôsobené nedbalou údržbou výrobku, používaním výrobku v rozpore s pokynmi alebo v dôsledku nedodržania upozornení uvedených v tejto príručke.

VŠEOBECNÉ UPOZORNENIA

- Pri nastupovaní alebo vystupovaní z invalidného vozíka sa uistite, že sú zapnuté obe brzdy.
- Je potrebné vyhýbať sa strmým a nerovným povrchom, pretože to môže spôsobiť prevrátenie výrobku.
- Vyhnite sa mäkkým povrchom, pretože kolesá sa môžu prepadnúť.
- Pohybujte sa s vozíkom plynule za všetkých podmienok.
- Vždy pozorujte okolie, aby ste identifikovali nebezpečenstvá, ako je nábytok, dvere, diery, kopce, obrubníky, vchody atď.
- Obe nohy majte vždy na opierkach nôh a dbajte na to, aby bol odev správne zastrčený a nebránil kolesám.
- V kopcoch jazdite vždy opatrne.
- Na správne ovládanie invalidného vozíka majte vždy obe ruky na rukovätiach (platí pre opatrovateľa).
- Vždy nezabúdajte na rovnováhu.
- Invalidný vozík udržiavajte mimo dosahu zdrojov ohňa.
- V žiadnom prípade by sa nemalo prekročiť maximálne zaťaženie výrobku.
- Na zadnú časť invalidného vozíka nezavesujte žiadne ťažké predmety , pretože to môže ovplyvniť stabilitu výrobku, najmä pri stúpaní do kopcov.
- Invalidný vozík môže naraz používať len jedna osoba.
- Nepoužívajte invalidný vozík, keď je pacient v bezvedomí.
- Na tlačenie invalidného vozíka nepoužívajte iné dopravné prostriedky.
- Počas jazdy nezdvíhajte predné kolesá, pretože to môže spôsobiť pád a vážne zranenie používateľa.
- Počas pohybu nenastupujte na invalidný vozík.
- Nejazdite s vozíkom príliš rýchlo a nerobte prudké zákruty.
- Nejazdite s invalidným vozíkom cez kopec (v oboch smeroch) so sklonom väčším ako 7 stupňov.
- Pri nastupovaní a vystupovaní z výrobku nestojte na opierkach nôh.
- Neprekonávajte schody pomocou invalidného vozíka.
- Nepokúšajte sa zdvíhať invalidný vozík s pohyblivými (odnímateľnými) časťami. Zdvíhanie s pohyblivými časťami výrobku môže viesť k zraneniu používateľa a/alebo opatrovateľa alebo k poškodeniu výrobku.
- Výrobok nenamáčajte.

CIEĽOVÁ SKUPINA PACIENTOV

Osoby trpiace chorobami, dysfunkciami alebo zraneniami, na liečbu/rehabilitáciu alebo kompenzáciu ktorých je táto pomôcka určená (pozri časť o určenom použití pomôcky v tomto návode na použitie). Zariadenie si môže používateľ zakúpiť samostatne alebo na odporúčanie lekára, terapeuta alebo iného odborníka. Bez ohľadu na to, či si pomôcku zakúpite sami alebo na odporúčanie lekára/terapeuta/iného odborníka, musíte vziať do úvahy dostupné veľkosti/potrebné funkcie a varianty pomôcky, indikácie a kontraindikácie používania a informácie poskytnuté výrobcom.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE AT52325

Rozmery: 106*55*92 cm

Rozmery v zloženom stave: 55*37*78cm

Hĺbka sedadla: 40 cm.

Šírka sedadla: 42 cm

Výška od zeme po sedadlo: 51 cm.

Výška operadla: 45 cm

PU predné koleso (pevné): 7"

PU zadné koleso (pevné): 8"

Hmotnosť: 19,4 kg

Maximálne zaťaženie: 120 kg

Veľkosť balenia: 57,5*40,5*84 cm

Nastaviteľná dĺžka podnožky: 4 stupne v krokoch po 2,5 cm

10A/6A-20A lítiová batéria (rýchle a jednoduché pripojenie)
Bezkartáčový motor: 250/W024V
Menovité napätie: 25,2 V
Nabíjateľné lítium-iónové
Maximálna rýchlosť: 6 km/h
Rozsah (6A): 9 km
Rozsah (10A): 15 km

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE AT52326

Rozmery: 106*55*92 cm
Hĺbka sedadla: 40 cm.
Šírka sedadla: 42 cm
Výška od zeme po sedadlo: 51 cm.
Výška operadla: 45 cm
Výška laktovej opierky: 24 cm
Nastaviteľná dĺžka podnožky: 4 stupne v krokoch po 2,5 cm
Voštinové predné koleso (pevné): 7"
Zadné koleso s voštinovou štruktúrou (pevné): 9"
Hmotnosť: 13,9 kg
Maximálne zaťaženie: 100 kg
Veľkosť balenia: 60*37*83 cm
10A/6A-20A lítiová batéria (rýchle a jednoduché pripojenie)
Keťový motor: 180 W/24 V
Menovité napätie: 25,2 V
Nabíjateľné lítium-iónové
Maximálna rýchlosť: 6 km/h
Rozsah (6A): 9 km
Rozsah (10A): 15 km

NÁVOD NA OBSLUHU BATÉRIE

- 1: Batériu nabíjajte len pri teplotách od 0 do 40 stupňov Celzia. Používajte len pri teplotách od mínus 20 do 45 stupňov Celzia. Batériu udržiavajte v suchu.
- 2: Je zakázané umiestňovať batériu do kyslých, alkalických, korozívnych kvapalín alebo vody.
- 3: Je prísne zakázané umiestňovať batériu do prostredia s vysokou teplotou v blízkosti zdroja tepla. Nevystavujte batériu priamemu slnečnému žiareniu.
- 4: Akékoľvek činnosti, ktoré presahujú rámec bežného používania batérie, sú prísne zakázané, vrátane: úmyselného poškodenia batérie, demontáže atď.
- 5: Odporúča sa používať vyhradenú originálnu nabíjačku, nenabíjajte dlhšie ako 7-10 hodín, nabíjací prúd by nemal presiahnuť 2A. Batéria by mala byť vždy úplne nabitá.
- 6: Ak sa batéria dlhší čas nepoužíva, uložte ju na chladnom a suchom mieste a každé 2 mesiace ju dobíjajte.
- 7: Ak chcete nabíjať batériu, pripojte výstupnú zástrčku nabíjačky do nabíjacej zásuvky na zadnej strane ovládača.
- 8: Keď sa indikátor nabíjania na nabíjačke rozsvieti na zeleno, znamená to, že batéria je plne nabitá (kapacita batérie je 10 Ah a čas nabíjania závisí od množstva zostávajúcej energie v pôvodnej batérii). Nenabitú novú batériu je potrebné prvýkrát nabíjať približne 4 až 5 hodín). Po nabití odpojte sieťovú zástrčku nabíjačky a výstupnú zástrčku.

Spôsob nabíjania 1: zasuňte zástrčku nabíjačky do nabíjacieho portu v spodnej časti diaľkového ovládača. Všimnite si smer pripojenia nabíjacej zástrčky (ako je znázornené na obrázku nižšie).



Spôsob nabíjania 2: priame nabíjanie batérie. Na kryte batérie sa nachádza nabíjací port. Nabíjačku možno pripojiť priamo k batérii (ako je znázornené na obrázku nižšie).

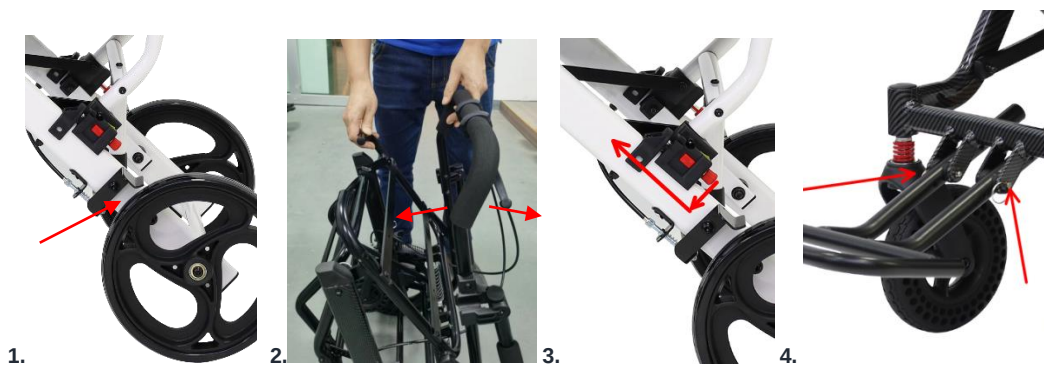


SYMBOLY

	Výrobca
	Osvedčenie o zhode výrobku so základnými požiadavkami nariadení EÚ
	Zdravotnícke zariadenie
	Číslo dávky
	Dátum výroby
	Pred použitím si prečítajte návod na použitie
	Upozornenie
	Tento symbol označuje maximálnu hmotnosť používateľa

DISPLAY

1. Pred rozložením rámu uvoľnite bezpečnostnú poistku stlačením červeného tlačidla (obr. 1).
2. Potom rám rozložte vytiahnutím sedadla a zatlačením rukoväte smerom von až do úplného vysunutia. Aby ste sa uistili, že je invalidný vozík správne rozložený, zatlačte na sedadlo.
3. Rozložte opierky nôh a nastavte ich dĺžku pomocou dĺžkového dorazu (obr.4)
4. Potom rozložte opierky rúk
5. Nakoniec nainštalujte ovládač podľa nasledujúcich pokynov



PREDKLADANIE

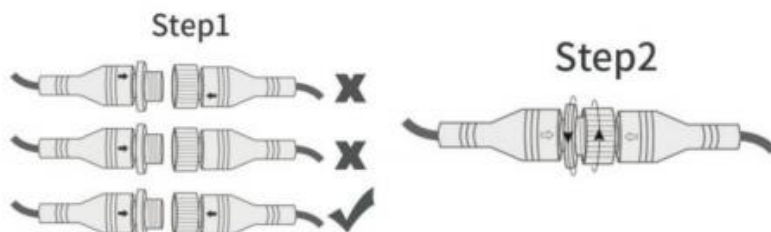
Ak chcete výrobok zostaviť, všetky vyššie uvedené kroky musíte vykonať v opačnom poradí.

INŠTALÁCIA OVLÁDAČA

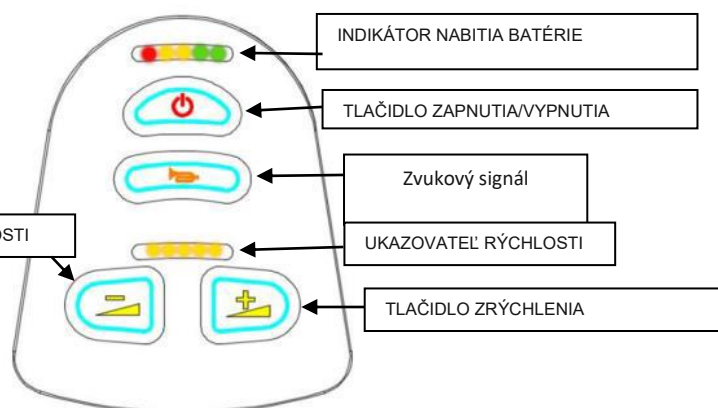
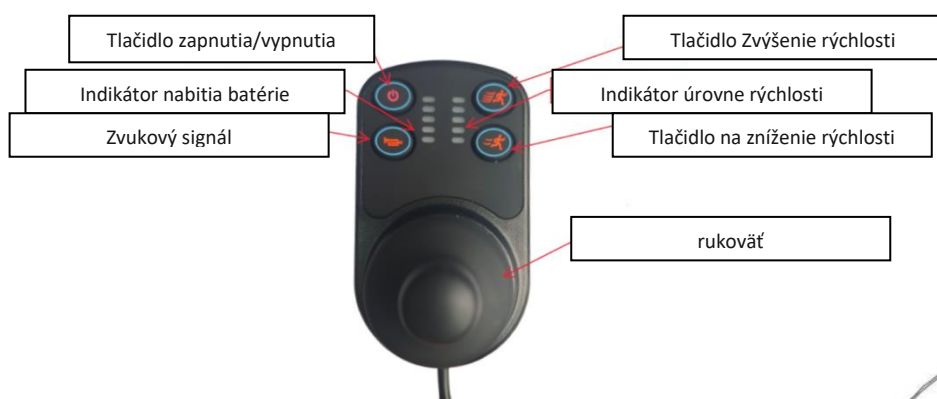
Ovládač je predvolene nastavený vpravo. Najprv uvoľnite skrutku. Potom vložte tyč do štrbiny polohovacieho držiaka, v prípade potreby ju posuňte do správnej polohy a utiahnite skrutku. Nakoniec pripojte kábel regulátora ku konektoru batérie a utiahnite spojovaciu maticu (ako je znázornené na obrázku nižšie).



Keď je konektor pripojený, všimnite si zarovnanie drážky. Čierne šípky na ľavom a pravom konektore by sa mali zhodovať. Aby ste predišli poškodeniu konektora, nezasúvajte ho silou bez toho, aby sa drážky zhodovali.



POUŽITIE OVLÁDAČA AT52325



Tlačidlo zapnutia/vypnutia

Tlačidlo je zodpovedné za riadenie napájania elektroniky regulátora a za riadenie napájania motora. Tlačidlo zapnutia/vypnutia nepoužívajte na zastavenie invalidného vozíka s výnimkou núdzových situácií. Použitie tlačidla na tento účel môže nepriaznivo ovplyvniť životnosť výrobku.

Ovládacia páka

Rukoväť sa používa na ovládanie rýchlosti a smeru jazdy invalidného vozíka. Rýchlosť sa riadi stupňom vychýlenia rukoväte vzhľadom na stredovú os. Po uvoľnení rukoväte sa ovládač vráti do stredovej polohy a automaticky sa aktivuje brzda.

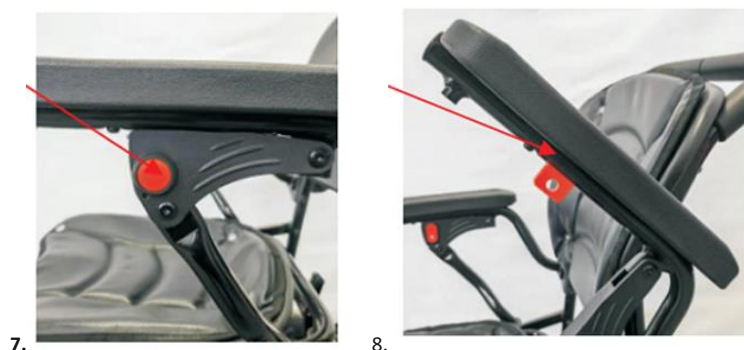
TRANSPORT

Vozík je vybavený prídavnou funkciou na prepravu.



ZADNÝ POZADIE

Ak chcete opierku na ruky nakloniť, stlačte červené tlačidlo a opierku na ruky zdvihnite.



BRAKY

Ak chcete brzdzu zatiahnuť, tlačte brzdovú tyč dopredu, kým sa koleso nezablokuje. Ak chcete koleso odblokovať, uvoľnite brzdovú tyč.



BRAKOVACÍ SYSTÉM

1. invalidný vozík podporuje dva režimy jazdy: elektrický a manuálny. Po zapnutí ovládača sa automaticky aktivuje elektrický režim invalidného vozíka. Keď je ovládač vypnutý, invalidný vozík sa prepne do manuálneho režimu jazdy. Je dôležité zabezpečiť, aby boli obe brzdy vždy zapnuté, keď invalidný vozík stojí.
2. Ak sa počas jazdy na vozíku na obrazovke zobrazí výkon nižší ako 10 %, systém sa automaticky prepne do režimu obmedzenia rýchlosti (rýchlosť sa zníži na menej ako 1 km/h). V tejto situácii môže elektrický invalidný vozík stále prejsť približne 1 km. Ak výkon klesne pod 2 %, dôjde k automatickému zastaveniu a na obrazovke sa zobrazí správa "Zákaz jazdy". V tejto situácii sa odporúča utiahnuť brzdy zadných kolies alebo vypnúť diaľkové ovládanie a prepnúť na manuálny režim jazdy.
3. pri jazde po nerovných alebo hrbolatých cestách sa odporúča použiť manuálny režim bez aktivácie elektrického pohonu.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

1. SEDADLO A OPIERKA: ak chcete vyčistiť sedadlo alebo opierku, odskrutkujte skrutky a odstráňte látkový prvok.



2.INÉ PRVKY:

Čistite handričkou a jemným čistiacim prostriedkom. Pri čistení dbajte na to, aby ste nepoužívali nadmernú silu. Nepoužívajte abrazívne prostriedky alebo čistiace prostriedky na báze alkoholu, hrubé predmety alebo rozpúšťadlá.

SKLADOVANIE

Výrobok skladujte v suchej, chladnej miestnosti, mimo dosahu vlhkosti a priameho slnečného žiarenia. .

AKO LIKVIDOVAŤ VÝROBOK

Elektrickú zdravotnícku pomôcku zlikvidujte v súlade so záväznými predpismi. S elektrickým a elektronickým zariadením manipulujte spôsobom vhodným na jeho likvidáciu.

FR

Merci d'avoir acheté notre produit, veuillez lire attentivement le mode d'emploi. N'utilisez pas le produit avant d'avoir lu et compris ces instructions. Si vous ne comprenez pas les avertissements, les mises en garde et les recommandations, veuillez contacter votre professionnel de la santé ou votre revendeur afin d'éviter d'endommager le produit.

REMARQUE : Inspectez toutes les pièces pour vérifier qu'elles n'ont pas été endommagées pendant le transport. Si vous constatez de tels dommages, n'utilisez pas le produit. Contactez le fabricant pour plus d'informations.

CANDIDATURE

Le produit est conçu pour la mobilité des personnes handicapées dont la capacité de marche est limitée ou inexistante. Le fauteuil roulant est conçu pour transporter une personne.

INDICATIONS

-Limitations sévères des mouvements : personnes présentant des limitations sévères de la force musculaire, par exemple en raison de maladies neurologiques, de maladies musculaires ou de syndromes douloureux, qui empêchent ou entravent de manière significative l'indépendance des mouvements.

-Maladies neurodégénératives : Personnes atteintes de maladies telles que la sclérose en plaques, la maladie de Parkinson, les dystrophies musculaires ou la SLA, qui entraînent une perte progressive du contrôle et de la force musculaires.

-Fatigue : Personnes pour lesquelles les déplacements prolongés ou la manipulation manuelle d'un fauteuil roulant représentent une charge trop lourde en raison d'une maladie ou d'un état pathologique, entraînant une fatigue rapide et un épuisement.

-Limitations liées à l'âge : Les personnes âgées dont la mobilité et la force sont limitées par l'âge peuvent utiliser un fauteuil roulant électrique pour conserver leur indépendance et leur mobilité.

-Périodes de rééducation et de rétablissement : Les personnes en rééducation après une blessure ou une intervention chirurgicale et qui sont temporairement incapables de se déplacer de manière autonome peuvent utiliser un fauteuil roulant électrique dans le cadre de leur traitement et de leur processus de rétablissement.

CONTRE-INDICATIONS

Limitations physiques ou mentales (par exemple, déficience visuelle) qui empêchent une manipulation sûre.

-Déficience perceptive : Les personnes ayant des difficultés à évaluer la distance ou l'espace peuvent avoir des difficultés à manœuvrer un fauteuil roulant électrique en toute sécurité.

-Incapacité à utiliser les commandes : Les fauteuils roulants électriques nécessitent une certaine habileté manuelle et de la coordination pour actionner un joystick ou d'autres commandes. Les personnes qui ne peuvent pas utiliser ces dispositifs efficacement peuvent ne pas être en mesure d'utiliser un fauteuil roulant électrique en toute sécurité.

-Déficience cognitive grave : bien que de nombreuses personnes atteintes de déficience cognitive puissent utiliser un fauteuil roulant électrique en toute sécurité, certaines déficiences graves peuvent empêcher la conduite en toute sécurité.

-Manque de stabilité posturale : Les personnes qui ne peuvent pas maintenir une position assise stable peuvent avoir besoin de systèmes de soutien supplémentaires pour utiliser un fauteuil roulant électrique en toute sécurité.

-État de santé affectant la conscience ou les réactions : Par exemple, l'épilepsie ou d'autres affections pouvant entraîner une détérioration soudaine de la conscience ou des réactions peuvent constituer une contre-indication.

CARACTÉRISTIQUES À 52325

-Cadre en carbone

-Accoudoirs pivotants

Longueur du repose-pieds réglable

- freins de stationnement

- dispositif de verrouillage spécial pour empêcher le cadre de se replier

-Système d'antiparasitage

-siège ergonomique

-poignée pour le transport du fauteuil roulant plié

- moteurs intégrés aux roues

- 4 amortisseurs

CARACTÉRISTIQUES À 52326

-Cadre en carbone

-Accoudoirs pivotants

Longueur du repose-pieds réglable

- freins de stationnement

- dispositif de verrouillage spécial pour empêcher le cadre de se replier

-Système d'antiparasitage

-siège ergonomique

-poignée pour le transport du fauteuil roulant plié

ÉTENDUE DE LA FOURNITURE

-Fauteuil roulant

- chargeur
- Accumulateur
- Jeu de clés de réglage
- ceinture de sécurité
- instructions de fonctionnement

NOTES :

En cas d'"incident grave" lié à un produit qui, directement ou indirectement, a entraîné, aurait pu entraîner ou est susceptible d'entraîner l'une des conséquences suivantes :

- (a) le décès d'un patient, d'un utilisateur ou d'une autre personne ; ou
- (b) la détérioration temporaire ou permanente de la santé d'un patient, d'un utilisateur ou d'une autre personne, ou
- (c) une menace grave pour la santé publique

cet "incident grave" doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel réside l'utilisateur ou le patient. Pour la Pologne, l'autorité compétente est l'Office d'enregistrement des médicaments, des dispositifs médicaux et des produits biocides.

NOTES :

Si vous ressentez des douleurs, des réactions allergiques ou d'autres symptômes pénibles et peu clairs liés à l'utilisation du dispositif médical, consultez un professionnel de la santé.

REMARQUE : il est interdit d'utiliser le produit à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu .

ATTENTION : Le fabricant ne sera pas tenu responsable des dommages causés par un entretien négligent du produit, une utilisation du produit contraire aux instructions, ou résultant du non-respect des avis contenus dans ce manuel.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

- Lorsque vous vous installez dans le fauteuil roulant ou que vous en sortez, assurez-vous que les deux freins sont actionnés.
- Les surfaces abruptes et inégales doivent être évitées, car elles peuvent faire basculer le produit.
- Évitez les surfaces molles, car les roues risquent de s'affaisser.
- Déplacez le fauteuil roulant en douceur dans toutes les conditions.
- Observez toujours votre environnement pour identifier les dangers, tels que les meubles, les portes, les trous, les collines, les trottoirs, les entrées, etc.
- Gardez les deux pieds sur les repose-pieds à tout moment et veillez à ce que vos vêtements soient correctement rangés et ne bloquent pas les roues.
- Conduisez toujours prudemment dans les collines.
- Gardez toujours les deux mains sur les poignées de poussée pour contrôler correctement le fauteuil roulant (s'applique à l'accompagnateur).
- N'oubliez jamais de maintenir l'équilibre.
- Tenez le fauteuil roulant éloigné des sources de feu.
- La charge maximale du produit ne doit en aucun cas être dépassée.
- Ne suspendez pas d'objets lourds à l'arrière du fauteuil roulant, car cela pourrait nuire à la stabilité du produit, en particulier lorsque vous montez des collines.
- Une seule personne peut utiliser le fauteuil roulant à la fois.
- Ne pas utiliser de fauteuil roulant lorsque le patient est inconscient.
- N'utilisez pas d'autres moyens de transport pour pousser le fauteuil roulant.
- Ne pas soulever les roues avant pendant la conduite, car cela peut entraîner une chute et des blessures graves pour l'utilisateur.
- Ne vous installez pas dans un fauteuil roulant pendant que vous vous déplacez.
- Ne conduisez pas le fauteuil roulant trop vite et ne prenez pas de virages brusques.
- Ne conduisez pas un fauteuil roulant sur une colline (dans les deux sens) dont la pente est supérieure à 7 degrés.
- Ne vous appuyez pas sur les repose-pieds lorsque vous montez ou descendez de l'appareil.
- Ne pas négocier les escaliers en fauteuil roulant.
- N'essayez pas de soulever le fauteuil roulant avec des pièces mobiles (détachables). Le soulèvement avec des pièces mobiles du produit peut entraîner des blessures pour l'utilisateur et/ou l'accompagnateur ou endommager le produit.
- Ne pas mouiller le produit.

GROUPE DE PATIENTS CIBLE

Les personnes souffrant de maladies, de dysfonctionnements ou de blessures pour le traitement/la rééducation ou la compensation desquels ce dispositif est destiné (voir la section sur l'utilisation prévue du dispositif dans le présent mode d'emploi). L'appareil peut être acheté par l'utilisateur de manière indépendante ou sur recommandation d'un médecin, d'un thérapeute ou d'un autre spécialiste. Que vous achetiez le dispositif vous-même ou sur recommandation d'un médecin/thérapeute/autre spécialiste, vous devez tenir compte des tailles disponibles/fonctions nécessaires et variantes du dispositif, des indications et contre-indications d'utilisation et des informations fournies par le fabricant.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES AT52325

Dimensions : 106*55*92 cm
 Dimensions une fois plié : 55*37*78cm
 Profondeur d'assise : 40 cm
 Largeur du siège : 42 cm
 Hauteur du sol au siège : 51 cm
 Hauteur du dossier : 45 cm

Roue avant en PU (solide) : 7"
Roue arrière en PU (solide) : 8"
Poids : 19,4 kg
Charge maximale : 120 kg
Taille de l'emballage : 57.5*40.5*84 cm
Longueur du repose-pieds réglable : 4 niveaux par incréments de 2,5 cm
Batterie au lithium 10A/6A-20A (connexion rapide et facile)
Moteur sans balais : 250/W024V
Tension nominale : 25,2 V
Rechargeable au lithium-ion
Vitesse maximale : 6 km/h
Portée (6A) : 9 km
Portée (10A) : 15 km

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES AT52326

Dimensions : 106*55*92 cm
Profondeur d'assise : 40 cm
Largeur du siège : 42 cm
Hauteur du sol au siège : 51 cm
Hauteur du dossier : 45 cm
Hauteur de l'accoudoir : 24 cm
Longueur du repose-pieds réglable : 4 niveaux par incréments de 2,5 cm
Roue avant en nid d'abeille (solide) : 7"
Roue arrière en nid d'abeille (solide) : 9"
Poids : 13,9 kg
Charge maximale : 100 kg
Taille de l'emballage : 60*37*83 cm
Batterie au lithium 10A/6A-20A (connexion rapide et facile)
Moteur de la brosse : 180W/24V
Tension nominale : 25,2 V
Rechargeable au lithium-ion
Vitesse maximale : 6 km/h
Portée (6A) : 9 km
Portée (10A) : 15 km

INSTRUCTIONS D'UTILISATION DE LA BATTERIE

- 1 : Ne chargez la batterie qu'à des températures comprises entre 0 et 40 degrés Celsius. N'utilisez la batterie qu'à des températures comprises entre moins 20 et 45 degrés Celsius. Conservez la batterie au sec.
- 2: Il est interdit de placer la batterie dans des liquides acides, alcalins, corrosifs ou dans l'eau.
- 3: Il est strictement interdit de placer la batterie dans un environnement à haute température, à proximité d'une source de chaleur.
- 4 : Toute action allant au-delà de l'utilisation normale de la batterie est strictement interdite, y compris : endommagement délibéré de la batterie, démontage, etc.
- 5 : Il est recommandé d'utiliser un chargeur d'origine dédié, de ne pas charger pendant plus de 7 à 10 heures, le courant de charge ne doit pas dépasser 2A. La batterie doit toujours être complètement chargée.
- 6: Si la batterie n'est pas utilisée pendant une longue période, conservez-la dans un endroit frais et sec et rechargez-la tous les deux mois.
- 7 : Pour charger la batterie, connectez la fiche de sortie du chargeur à la prise de charge située à l'arrière du contrôleur.
- 8 : Lorsque l'indicateur de charge du chargeur s'allume en vert, cela signifie que la batterie est entièrement chargée (la capacité de la batterie est de 10 Ah et le temps de charge dépend de la quantité d'énergie restante dans la batterie d'origine). Une batterie neuve non chargée devra être chargée pendant environ 4 à 5 heures la première fois). Après la charge, débranchez la fiche d'alimentation du chargeur et la fiche de sortie.

Méthode de chargement 1 : insérez la fiche du chargeur dans le port de chargement situé en bas de la télécommande. Notez le sens de connexion de la fiche de chargement (comme indiqué dans la figure ci-dessous).



Méthode de chargement 2 : chargement direct de la batterie. Le boîtier de la batterie comporte un port de charge. Le chargeur peut être connecté directement à la batterie (comme le montre la figure ci-dessous).



SYMBLES

	Fabricant
	Attestation de conformité du produit aux exigences essentielles de la réglementation européenne
	Dispositif médical
	Numéro de lot
	Date de production
	Veuillez lire le manuel d'instructions avant de l'utiliser
	Avertissement
	Ce symbole indique le poids maximum de l'utilisateur

AFFICHAGE

1. Avant de déplier le cadre, déverrouillez le verrou de sécurité en appuyant sur le bouton rouge (fig.1).
2. Déployez ensuite le châssis en tirant le siège et la poignée de poussée vers l'extérieur jusqu'à ce qu'ils soient complètement déployés. Pour s'assurer que le fauteuil roulant est correctement déplié, appuyez sur le siège.
3. Déployez les repose-pieds et réglez leur longueur à l'aide de la butée (fig.4).
4. Déployez ensuite les accoudoirs
5. Enfin, installez le contrôleur en suivant les instructions suivantes



SOUSSION

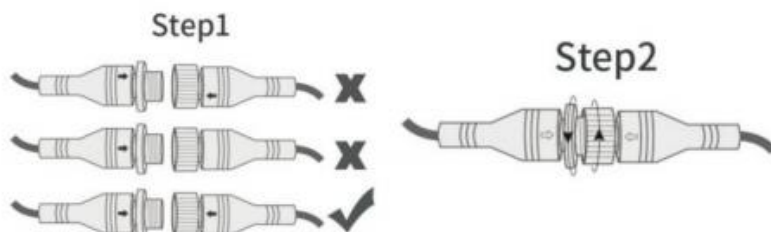
Pour assembler le produit, toutes les étapes ci-dessus doivent être effectuées dans l'ordre inverse.

INSTALLATION DU CONTRÔLEUR

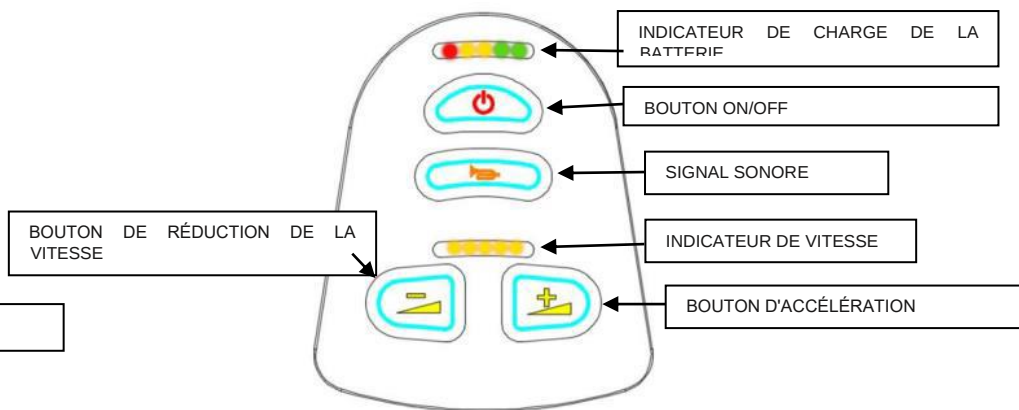
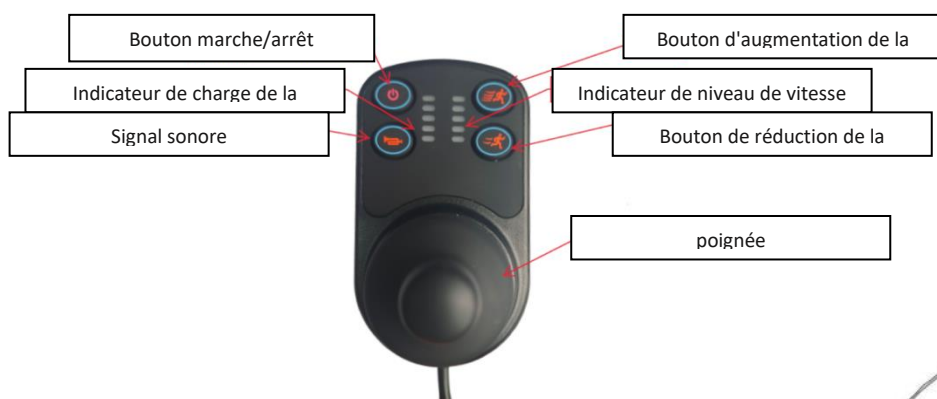
Le contrôleur est réglé par défaut sur la droite. Il faut d'abord desserrer la vis. Insérez ensuite la tige dans la fente du support de positionnement, puis déplacez-la dans la bonne position si nécessaire et serrez la vis. Enfin, connectez le câble du contrôleur au connecteur de la batterie et serrez l'écrou d'accouplement (comme indiqué sur l'image ci-dessous).



Lorsque le connecteur est branché, notez l'alignement de la rainure. Les flèches noires des connecteurs gauche et droit doivent correspondre. Pour éviter d'endommager le connecteur, ne l'insérez pas de force sans faire correspondre les rainures.



UTILISATION DU CONTRÔLEUR AT52325



Bouton marche/arrêt

Le bouton est responsable de la commande de l'alimentation électrique de l'électronique du contrôleur et de la commande de l'alimentation électrique du moteur. N'utilisez pas le bouton marche/arrêt pour arrêter le fauteuil roulant, sauf en cas d'urgence. L'utilisation du bouton à cette fin peut nuire à la durée de vie du produit.

Levier de commande

La poignée est utilisée pour contrôler la vitesse et la direction du fauteuil roulant. La vitesse est contrôlée par le degré de déviation de la poignée par rapport à l'axe central. Lorsque la poignée est relâchée, la commande revient en position centrale et le frein est automatiquement appliqué.

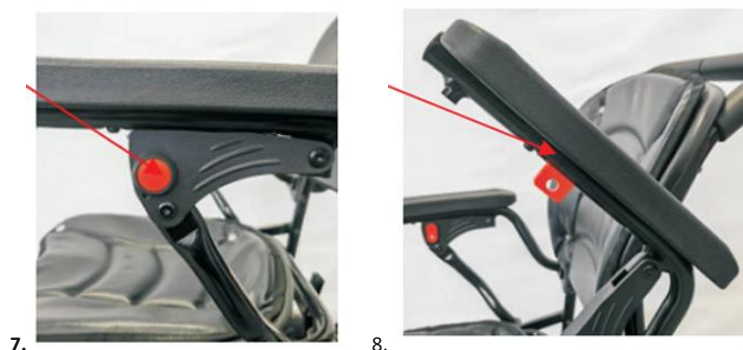
TRANSPORTS

Le chariot est équipé d'une fonction supplémentaire pour le transport.



CONTEXTE

Pour basculer l'accoudoir, appuyez sur le bouton rouge et soulevez l'accoudoir.



FREINS

Pour serrer le frein, poussez la tige de frein vers l'avant jusqu'à ce que la roue se bloque. Pour déverrouiller, relâchez la tige de frein.



SYSTÈME DE FREINAGE

1. le fauteuil roulant offre deux modes de conduite : électrique et manuel. Lorsque le contrôleur est mis en marche, le mode électrique du fauteuil roulant est automatiquement activé. Lorsque le contrôleur est éteint, le fauteuil roulant passe en mode de conduite manuelle. Il est important de veiller à ce que les deux freins soient toujours actionnés lorsque le fauteuil roulant est à l'arrêt.
- 2) Lors de la conduite du fauteuil roulant, si l'écran affiche une puissance de sortie inférieure à 10 %, le système passe automatiquement en mode de limitation de vitesse (la vitesse est réduite à moins de 1 km/h). Dans cette situation, le fauteuil roulant électrique peut encore parcourir environ 1 kilomètre. Si la puissance descend en dessous de 2%, un arrêt automatique se produit et le message "Interdiction de rouler" apparaît à l'écran. Dans cette situation, il est conseillé de serrer les freins des roues arrière ou d'éteindre la télécommande pour passer en mode de conduite manuelle.
3. En cas de conduite sur des routes inégales ou cahoteuses, il est recommandé d'utiliser le mode manuel sans activer le système d'entraînement électrique.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. ASSIETTE ET DOS : pour nettoyer l'assise ou le dossier, dévissez les vis et retirez l'élément en tissu.



13.

2.D'AUTRES ÉLÉMENTS :

Nettoyer avec un chiffon et un détergent doux. Lors du nettoyage, veillez à ne pas utiliser une force excessive. N'utilisez pas de produits abrasifs ou de nettoyeurs à base d'alcool, d'objets rugueux ou de solvants.

STOCKAGE

Stocker le produit dans une pièce sèche et fraîche, à l'abri de l'humidité et de la lumière directe du soleil. .

COMMENT SE DÉBARRASSER DU PRODUIT

Éliminer le dispositif médical électrique conformément aux règles obligatoires. Manipuler de manière appropriée pour l'élimination des équipements électriques et électroniques.

NL

Bedankt voor de aankoop van ons product. Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door. Gebruik het product niet voordat u deze instructies hebt gelezen en begrepen. Als u de waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en aanbevelingen niet begrijpt, neem dan contact op met uw arts of dealer om schade aan het product te voorkomen.

OPMERKING: Controleer alle onderdelen op transportschade. Als dergelijke schade wordt opgemerkt, gebruik het product dan NIET. Neem contact op met de fabrikant voor meer informatie.

TOEPASSING

Het product is ontworpen voor de mobiliteit van mensen met een handicap die beperkt of helemaal niet kunnen lopen. De rolstoel is ontworpen om één persoon te vervoeren.

INDICATIES

-Ernstige **bewegingsbeperkingen**: mensen met ernstige beperkingen van spierkracht, bijvoorbeeld als gevolg van neurologische aandoeningen, spierziekten of pijnsyndromen, die zelfstandig bewegen verhinderen of aanzienlijk belemmeren.

-**Neurodegeneratieve ziekten**: Mensen met ziekten zoals multiple sclerose, de ziekte van Parkinson, spierdystrofieën of ALS, die leiden tot een progressief verlies van spiercontrole en spierkracht.

-**Vermoeidheid**: Mensen voor wie langdurig bewegen of het handmatig hanteren van een rolstoel te belastend is door ziekte of een medische aandoening, waardoor ze snel moe en uitgeput raken.

-**Leeftijdsgelerateerde beperkingen**: Oudere mensen die door hun leeftijd beperkte mobiliteit en kracht hebben, kunnen een elektrische rolstoel gebruiken om hun onafhankelijkheid en mobiliteit te behouden.

Revalidatie- en herstelperiodes: Mensen die revalideren na een blessure of operatie en tijdelijk niet zelfstandig kunnen bewegen, kunnen een elektrische rolstoel gebruiken als onderdeel van hun behandeling en herstelproces.

CONTRA-INDICATIES

Fysieke of mentale beperkingen (bijv. visueel gehandicapt) die een veilige hantering in de weg staan.

-Problemen met de waarneming: Mensen die moeite hebben met het inschatten van afstand of ruimte kunnen moeite hebben met het veilig manoeuvreren met een elektrische rolstoel.

-Onvermogen om bedieningselementen te bedienen: Elektrische rolstoelen vereisen een zekere mate van handvaardigheid en coördinatie om een joystick of andere bedieningselementen te bedienen. Mensen die deze apparaten niet goed kunnen bedienen, kunnen een elektrische rolstoel mogelijk niet veilig gebruiken.

-Ernstige cognitieve beperkingen: hoewel veel mensen met cognitieve beperkingen veilig gebruik kunnen maken van elektrische rolstoelen, kunnen ernstige beperkingen bij sommigen veilig rijden in de weg staan.

-Gebrek aan houdingsstabiliteit: Personen die geen stabiele zithouding kunnen handhaven, kunnen extra ondersteuningssystemen nodig hebben om een elektrische rolstoel veilig te gebruiken.

-Gezondheidsproblemen die het bewustzijn of de reacties beïnvloeden: Bijvoorbeeld epilepsie of andere aandoeningen die kunnen leiden tot een plotselinge verslechtering van het bewustzijn of reacties kunnen een contra-indicatie zijn.

FUNCTIES BIJ52325

- carbon framebekleding
- zwenkbare armleuningen
- instelbare lengte voetsteun
- parkeerremmen
- speciale vergrendeling om te voorkomen dat het frame inklap

- Kantelsysteem
- ergonomische zitting
- greep voor het dragen van de ingeklapte rolstoel
- motoren ingebouwd in de wielen
- 4 dempers

FUNCTIONIES BIJ52326

- carbon framebekleding
- zwenkbare armleuningen
- instelbare lengte voetsteun
- parkeerremmen
- speciale vergrendeling om te voorkomen dat het frame inklap
- Kantelsysteem
- ergonomische zitting
- greep voor het dragen van de ingeklapte rolstoel

LEVERINGSOMVANG

- rolstoel
- lader
- accumulator
- set instelsleutels
- veiligheidsgordel
- bedieningsinstructies

OPMERKINGEN:

In het geval van een productgerelateerd 'ernstig incident' dat direct of indirect heeft geleid tot, had kunnen leiden tot of waarschijnlijk zal leiden tot een van de volgende zaken:

- (a) het overlijden van een patiënt, gebruiker of andere persoon; of
- (b) tijdelijke of permanente verslechtering van de gezondheidstoestand van een patiënt, gebruiker of andere persoon, of
- (c) een ernstige bedreiging voor de volksgezondheid

Dit 'ernstige incident' moet worden gemeld aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker of patiënt woonachtig is. Voor Polen is de bevoegde autoriteit het Bureau voor Registratie van Geneesmiddelen, Medische Hulpmiddelen en Biociden.

OPMERKINGEN:

Raadpleeg een arts als u pijn, allergische reacties of andere verontrustende, onduidelijke symptomen ervaart die verband houden met het gebruik van het medische hulpmiddel.

OPMERKING: het is verboden om het product op een andere manier te gebruiken dan waarvoor het bedoeld is .

LET OP: De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade veroorzaakt door nalatig onderhoud van het product, gebruik van het product in strijd met de instructies of als gevolg van het niet in acht nemen van de aanwijzingen in deze handleiding.

ALGEMENE WAARSCHUWINGEN

- Als je in of uit de rolstoel stapt, zorg er dan voor dat beide remmen ingeschakeld zijn.
- Steile en ongelijke oppervlakken moeten vermeden worden, omdat het product dan kan omvallen.
- Vermijd zachte oppervlakken omdat de wielen dan kunnen inzakken.
- Beweeg de rolstoel soepel onder alle omstandigheden.
- Let altijd op je omgeving om gevaren te herkennen, zoals meubilair, deuren, gaten, heuvels, stoepranden, ingangen, enz.
- Houd beide voeten altijd op de voetsteunen en zorg ervoor dat kleding goed is opgeborgen en de wielen niet blokkeert.
- Rijd altijd voorzichtig op heuvels.
- Houd altijd beide handen op de duwhandgrepen om de rolstoel goed te kunnen besturen (geldt ook voor de verzorger).
- Denk er altijd aan om in balans te blijven.
- Houd de rolstoel uit de buurt van vuurbronnen.
- In geen geval mag de maximale belasting van het product worden overschreden.
- Hang geen zware voorwerpen aan de achterkant van de rolstoel, omdat dit de stabiliteit van het product kan beïnvloeden, vooral bij het beklimmen van heuvels.
- Er kan maar één persoon tegelijk gebruik maken van de rolstoel.
- Gebruik geen rolstoel als de patiënt bewusteloos is.
- Gebruik geen andere transportmiddelen om de rolstoel te duwen.
- Til de voorwielen niet op tijdens het rijden, want dan kan de gebruiker vallen en ernstig letsel oplopen.
- Ga niet in een rolstoel zitten terwijl je beweegt.
- Rijd niet te snel met de rolstoel en maak geen plotselinge bochten.
- Rijd met een rolstoel niet over een heuvel (in beide richtingen) met een helling van meer dan 7 graden.
- Ga niet op de voetsteunen staan als u op of van het product stapt.
- Neem geen trappen met een rolstoel.
- Probeer de rolstoel niet op te tillen met bewegende (afneembare) onderdelen. Optillen met bewegende delen van het product kan leiden tot letsel voor de gebruiker en/of verzorger of schade aan het product.
- Maak het product niet nat.

DOELGROEP PATIËNTEN

Personen die lijden aan ziekten, stoornissen of verwondingen voor de behandeling/revalidatie of compensatie waarvan dit apparaat bedoeld is (zie sectie over bedoeld gebruik van het apparaat in deze gebruiksaanwijzing). Het apparaat kan door de gebruiker zelf worden aangeschaft of op aanraden van een arts, therapeut of andere specialist. Of u het hulpmiddel nu zelf aanschafft of op aanraden van een arts/therapeut/andere specialist, u moet rekening houden met de beschikbare maten/noodzakelijke functies en varianten van het hulpmiddel, de indicaties en contra-indicaties voor gebruik en de door de fabrikant verstrekte informatie.

TECHNISCHE SPECIFICATIES AT52325

Afmetingen: 106*55*92 cm
Afmetingen opgevouwen: 55*37*78cm
Zitdiepte: 40 cm
Breedte zitting: 42 cm
Hoogte van grond tot zitting: 51 cm
Hoogte rugleuning: 45 cm
PU voorwiel (massief): 7"
PU-achterwiel (massief): 8"
Gewicht: 19,4 kg
Max. belasting: 120 kg
Afmetingen verpakking: 57,5*40,5*84 cm
Verstelbare voetsteunlengte: 4 stappen in stappen van 2,5 cm
10A/6A-20A lithiumbatterij (snelle en eenvoudige aansluiting)
Borstelloze motor: 250/W024V
Nominale spanning: 25,2 V
Opladbare lithium-ion
Maximumsnelheid: 6 km/u
Bereik (6A): 9 km
Bereik (10A): 15 km

TECHNISCHE SPECIFICATIES AT52326

Afmetingen: 106*55*92 cm
Zitdiepte: 40 cm
Breedte zitting: 42 cm
Hoogte van grond tot zitting: 51 cm
Hoogte rugleuning: 45 cm
Hoogte armleuning: 24 cm
Verstelbare voetsteunlengte: 4 stappen in stappen van 2,5 cm
Honingraat voorwiel (massief): 7"
Honingraat achterwiel (massief): 9"
Gewicht: 13,9 kg
Max. belasting: 100 kg
Verpakkingsgrootte: 60*37*83 cm
10A/6A-20A lithiumbatterij (snelle en eenvoudige aansluiting)
Borstelmotor : 180W/24V
Nominale spanning: 25,2 V
Opladbare lithium-ion
Maximumsnelheid: 6 km/u
Bereik (6A): 9 km
Bereik (10A): 15 km

GEBRUIKSAANWIJZING BATTERIJ

- 1: Laad de batterij alleen op bij temperaturen van 0 tot 40 graden Celsius. Gebruik de batterij alleen bij temperaturen van min 20 tot 45 graden Celsius. Houd de batterij droog.
- 2: Het is verboden om de batterij in zure, alkalische, bijtende vloeistoffen of water te plaatsen.
- 3: Het is ten strengste verboden om de batterij in een omgeving met een hoge temperatuur in de buurt van een warmtebron te plaatsen. Stel de batterij niet bloot aan direct zonlicht.
- 4: Elke handeling die verder gaat dan het normale gebruik van de batterij is ten strengste verboden, inclusief: opzettelijke beschadiging van de batterij, demontage, enz.
- 5: Het wordt aanbevolen om een speciale originele oplader te gebruiken, niet langer dan 7-10 uur op te laden, de oplaadstroom mag niet hoger zijn dan 2A. De batterij moet altijd volledig worden opgeladen.
- 6: Als de batterij gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, bewaar deze dan op een koele, droge plaats en laad de batterij om de 2 maanden op.
- 7: Om de batterij op te laden, sluit je de uitgangstekker van de oplader aan op de oplaadaansluiting aan de achterkant van de controller.
- 8: Als de oplaadindicator op de oplader groen oplicht, betekent dit dat de batterij volledig is opgeladen (de capaciteit van de batterij is 10 Ah en de oplaadtijd is afhankelijk van de hoeveelheid energie die nog in de oorspronkelijke batterij zit). Een ongeladen nieuwe batterij

moet de eerste keer ongeveer 4-5 uur worden opgeladen). Haal na het opladen de stekker uit het stopcontact en de uitgangstekker van de oplader.

Opladmethode 1: steek de stekker van de oplader in de oplaadpoort aan de onderkant van de afstandsbediening. Let op de richting waarin de oplaadstekker wordt aangesloten (zie onderstaande afbeelding).



Laadmethode 2: rechtstreeks opladen van de batterij. Op de behuizing van de batterij bevindt zich een oplaadpoort. De oplader kan rechtstreeks op de batterij worden aangesloten (zoals in de onderstaande afbeelding).

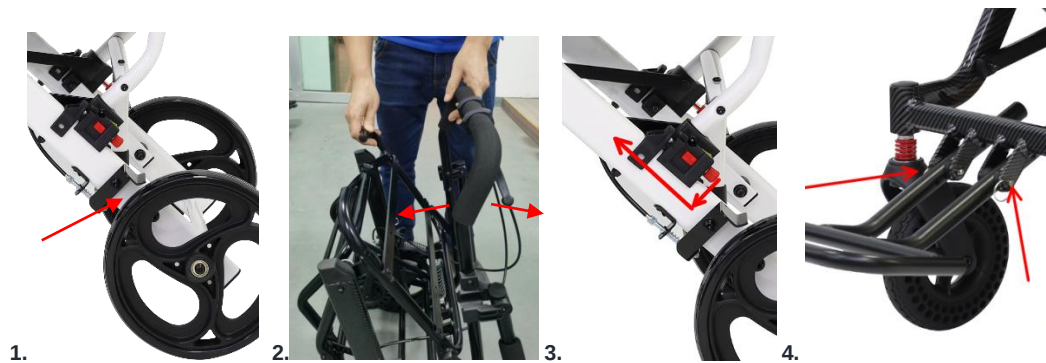


SYMBOLEN

	Fabrikant
	Verklaring van conformiteit van het product met de essentiële eisen van EU-regelgeving
	Medisch apparaat
	Partijnummer
	Productiedatum
	Lees de gebruiksaanwijzing voor gebruik
	Waarschuwing
	Dit symbool geeft het maximale gewicht van de gebruiker aan

DISPLAY

1. Ontgrendel de veiligheidsvergrendeling door op de rode knop te drukken voordat u het frame uitvouwt (afb.1).
2. Klap vervolgens het frame uit door de zitting en duwhandgreep naar buiten te trekken totdat deze volledig zijn uitgeschoven. Druk de zitting omlaag om te controleren of de rolstoel correct is uitgevouwen.
3. Klap de voetsteunen uit en pas hun lengte aan met behulp van de lengteaanslag (fig.4)
4. Klap dan de armleuningen uit
5. Installeer ten slotte de controller volgens de volgende instructies



INDIENING

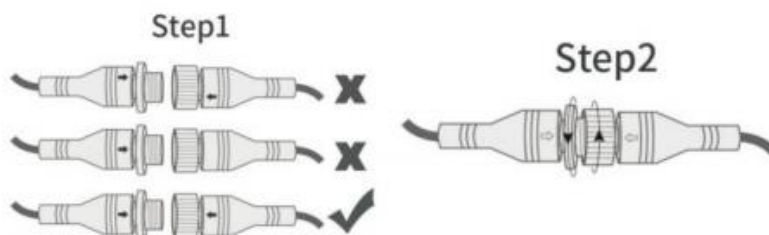
Om het product in elkaar te zetten, moeten alle bovenstaande stappen in omgekeerde volgorde worden uitgevoerd.

INSTALLATIE VAN DE CONTROLLER

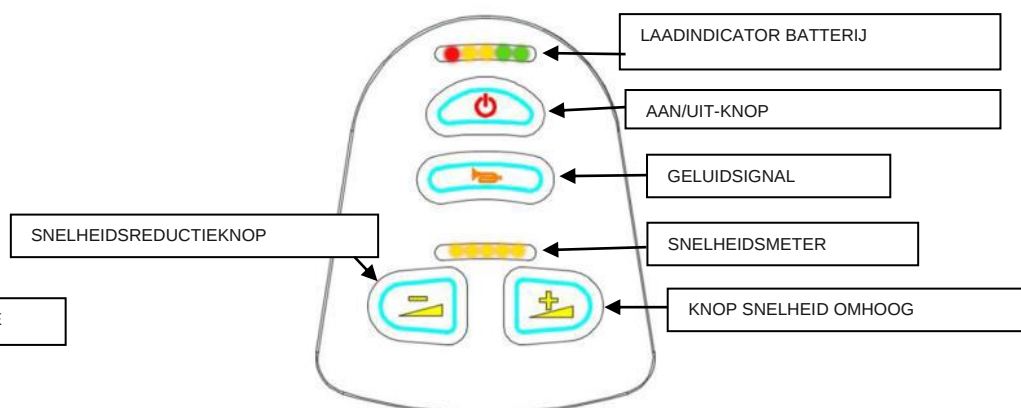
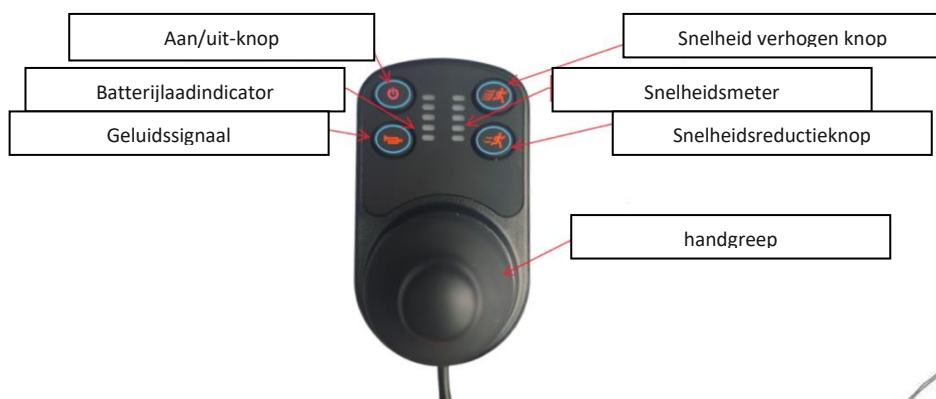
De controller zit standaard aan de rechterkant. Draai eerst de schroef los. Steek vervolgens de stang in de gleuf van de positioneringsbeugel, verplaats de stang indien nodig naar de juiste positie en draai de schroef vast. Sluit ten slotte de kabel van de controller aan op de batterijaansluiting en draai de koppelmoer vast (zie onderstaande afbeelding).



Wanneer de connector gedockt is, let dan op de uitlijning van de groef. De zwarte pijlen op de linker- en rechterconnector moeten overeenkomen. Om beschadiging van de connector te voorkomen, mag u deze niet met kracht plaatsen zonder de groeven overeen te laten komen.



GEBRUIK VAN DE AT52325 CONTROLLER



Aan/uit-knop

De knop is verantwoordelijk voor het regelen van de stroomtoevoer naar de besturingselektronica en voor het regelen van de stroomtoevoer naar de motor. Gebruik de aan/uit-knop niet om de rolstoel te stoppen, behalve in noodsituaties. Gebruik van de knop voor dit doel kan de levensduur van het product nadelig beïnvloeden.

Bedieningshendel

De handgreep wordt gebruikt om de snelheid en richting van de rolstoel te regelen. De snelheid wordt geregeld door de mate van uitslag van de handgreep ten opzichte van de middenas. Wanneer de handgreep wordt losgelaten, keert de bediening terug naar de middenpositie en wordt de rem automatisch ingeschakeld.

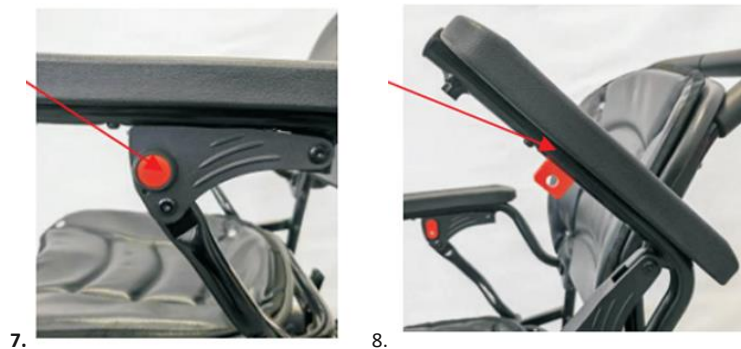
VERVOER

De trolley is uitgerust met een extra functie voor transport.



ACHTERGROND

Om de armleuning te kantelen, drukt u op de rode knop en tilt u de armleuning op.



REMMEN

Om de rem in te schakelen duw je de remstang naar voren totdat het wiel blokkeert. Laat de remstang los om te ontgrendelen.



REMSYSTEEM

1. De rolstoel ondersteunt twee rijmodi: elektrisch en handmatig. Wanneer de controller wordt ingeschakeld, wordt de elektrische rijmodus van de rolstoel automatisch geactiveerd. Als de controller wordt uitgeschakeld, schakelt de rolstoel over op de handmatige rijmodus. Het is belangrijk dat beide remmen altijd ingeschakeld zijn wanneer de rolstoel stilstaat.

2. Als tijdens het rijden met de rolstoel op het scherm een vermogen van minder dan 10% wordt weergegeven, schakelt het systeem automatisch over op de snelheidsbeperkingsmodus (de snelheid wordt verlaagd tot minder dan 1 km/u). In deze situatie kan de elektrische rolstoel nog ongeveer 1 kilometer rijden. Als het vermogen onder de 2% zakt, zal er een automatische stop plaatsvinden en zal de melding

"Rijverbod" op het scherm verschijnen. In deze situatie is het raadzaam om de achterwielremmen aan te spannen of de afstandsbediening uit te schakelen om over te schakelen naar de handmatige rijmodus.

3. Bij het rijden op oneffen of hobbelige wegen wordt aanbevolen de handmatige modus te gebruiken zonder de elektrische aandrijving te activeren.

REINIGING EN ONDERHOUD

1.ZITTING: om de zitting of rugleuning schoon te maken, draai je de schroeven los en verwijder je het stofelement.



13.

2.ANDERE ELEMENTEN:

Reinig met een doek en een mild schoonmaakmiddel. Gebruik bij het schoonmaken niet te veel kracht. Gebruik geen schuurmiddelen, reinigingsmiddelen op alcoholbasis, ruwe voorwerpen of oplosmiddelen.

OPSLAG

Bewaar het product in een droge, koele ruimte, uit de buurt van vocht en direct zonlicht. .

HOE HET PRODUCT AF TE VOEREN

Voer het elektrische medische apparaat af volgens de verplichte regels. Verwerk het op een manier die geschikt is voor het afvoeren van elektrische en elektronische apparatuur.

ES

Gracias por adquirir nuestro producto, lea atentamente las instrucciones de uso. No utilice el producto hasta haber leído y comprendido estas instrucciones. Si no comprende las advertencias, precauciones y recomendaciones, póngase en contacto con su profesional sanitario o distribuidor para evitar daños en el producto.

NOTA: Inspeccione todas las piezas en busca de daños causados durante el transporte. Si observa algún daño, NO utilice el producto. Póngase en contacto con el fabricante para obtener más información.

SOLICITUD

El producto está diseñado para la movilidad de personas discapacitadas con capacidad limitada o nula para caminar. La silla de ruedas está diseñada para transportar a una persona.

INDICACIONES

-Limitaciones graves del movimiento: personas con limitaciones graves de la fuerza muscular, por ejemplo debidas a enfermedades neurológicas, musculares o síndromes de dolor, que impiden o dificultan considerablemente el movimiento independiente.

-Enfermedades neurodegenerativas: Personas con enfermedades como la esclerosis múltiple, la enfermedad de Parkinson, las distrofias musculares o la ELA, que provocan una pérdida progresiva del control y la fuerza muscular.

-Fatiga: Personas para las que el movimiento prolongado o la manipulación manual de una silla de ruedas suponen una carga excesiva debido a una enfermedad o afección médica, lo que provoca un rápido cansancio y agotamiento.

-Limitaciones relacionadas con la edad: Las personas mayores que tienen movilidad y fuerza limitadas debido a la edad pueden utilizar una silla de ruedas eléctrica para mantener su independencia y movilidad.

-Períodos de rehabilitación y recuperación: Las personas en rehabilitación tras una lesión o intervención quirúrgica que temporalmente no pueden moverse de forma independiente pueden utilizar una silla de ruedas eléctrica como parte de su tratamiento y proceso de recuperación.

CONTRAINDICACIONES

Limitaciones físicas o mentales (por ejemplo, discapacidad visual) que impidan una manipulación segura.

-Deficiencia perceptiva: Las personas con dificultades para juzgar la distancia o el espacio pueden tener dificultades para maniobrar con seguridad una silla de ruedas eléctrica.

-Incapacidad para manejar los mandos: Las sillas de ruedas eléctricas requieren cierta habilidad manual y coordinación para manejar un joystick u otros controles. Las personas que no puedan manejar estos dispositivos con eficacia no podrán utilizar una silla de ruedas eléctrica de forma segura.

-Deterioro cognitivo grave: aunque muchas personas con deterioro cognitivo pueden utilizar con seguridad las sillas de ruedas eléctricas, para algunas el deterioro grave puede impedir una conducción segura.

-Falta de estabilidad postural: Las personas que no pueden mantener una posición sentada estable pueden necesitar sistemas de apoyo adicionales para utilizar con seguridad una silla de ruedas eléctrica.

-Condiciones de salud que afecten a la consciencia o a las reacciones: Por ejemplo, la epilepsia u otras afecciones que puedan provocar un deterioro repentino de la consciencia o de las reacciones pueden ser una contraindicación.

CARACTERÍSTICAS EN52325

- revestimiento del armazón de carbono
- reposabrazos giratorios
- reposapiés regulable en longitud
- frenos de estacionamiento
- dispositivo especial de bloqueo para evitar que el bastidor se pliegue
- sistema de anticipación
- asiento ergonómico
- agarre para transportar la silla de ruedas plegada
- motores integrados en las ruedas
- 4 amortiguadores

CARACTERÍSTICAS EN52326

- revestimiento del armazón de carbono
- reposabrazos giratorios
- reposapiés regulable en longitud
- frenos de estacionamiento
- dispositivo de bloqueo especial para evitar que el bastidor se pliegue
- sistema de anticipación
- asiento ergonómico
- agarre para transportar la silla de ruedas plegada

ALCANCE DEL SUMINISTRO

- silla de ruedas
- cargador
- acumulador
- juego de llaves de ajuste
- cinturón de seguridad
- instrucciones de uso

NOTAS:

En caso de "incidente grave" relacionado con un producto que directa o indirectamente haya provocado, pudiera haber provocado o pudiera provocar cualquiera de los siguientes hechos:

- (a) el fallecimiento de un paciente, usuario u otra persona; o
- (b) deterioro temporal o permanente de la salud de un paciente, usuario u otra persona, o
- (c) una amenaza grave para la salud pública

este "incidente grave" debe notificarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que resida el usuario o paciente. En el caso de Polonia, la autoridad competente es la Oficina de Registro de Medicamentos, Productos Sanitarios y Biocidas.

NOTAS:

Si experimenta dolor, reacciones alérgicas u otros síntomas molestos y poco claros relacionados con el uso del producto sanitario, consulte a un profesional sanitario.

NOTA: está prohibido utilizar el producto para fines distintos de los previstos .

ATENCIÓN: El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un mantenimiento negligente del producto, un uso del producto contrario a las instrucciones o derivados de la inobservancia de los avisos contenidos en este manual.

ADVERTENCIAS GENERALES

- Al subir o bajar de la silla de ruedas, asegúrese de que ambos frenos están accionados.
- Deben evitarse las superficies empinadas e irregulares, ya que pueden provocar el vuelco del producto.
- Evite las superficies blandas, ya que las ruedas podrían colapsar.
- Mueva la silla de ruedas con suavidad en todas las condiciones.
- Observe siempre su entorno para identificar peligros, como muebles, puertas, agujeros, colinas, bordillos, entradas, etc.
- Mantenga ambos pies en los reposapiés en todo momento y asegúrese de que la ropa esté bien recogida y no bloquee las ruedas.
- Conduzca siempre con precaución en las pendientes.
- Mantenga siempre ambas manos en los mangos de empuje para controlar correctamente la silla de ruedas (se aplica al cuidador).
- Recuerda siempre mantener el equilibrio.
- Mantenga la silla de ruedas alejada de fuentes de fuego.
- En ningún caso debe superarse la carga máxima del producto.
- No cuelgue objetos pesados en la parte posterior de la silla de ruedas, ya que esto puede afectar a la estabilidad del producto, especialmente al subir cuestas.
- Sólo una persona puede utilizar la silla de ruedas a la vez.
- No utilice una silla de ruedas cuando el paciente esté inconsciente.
- No utilice otros medios de transporte para empujar la silla de ruedas.
- No levante las ruedas delanteras mientras conduce, ya que podría provocar una caída y lesiones graves al usuario.
- No se suba a una silla de ruedas mientras se desplaza.
- No conduzcas la silla de ruedas demasiado rápido ni hagas giros bruscos.
- No conduzca una silla de ruedas por una colina (en cualquier dirección) con una pendiente de más de 7 grados.
- No se apoye en los reposapiés al subir o bajar del producto.
- No suba escaleras en silla de ruedas.
- No intente levantar la silla de ruedas con piezas móviles (desmontables). La elevación con piezas móviles del producto puede provocar lesiones al usuario y/o cuidador o daños al producto.
- No moje el producto.

GRUPO OBJETIVO DE PACIENTES

Personas que padezcan enfermedades, disfunciones o lesiones para cuyo tratamiento/rehabilitación o compensación esté destinado este aparato (véase el apartado sobre el uso previsto del aparato en estas instrucciones de uso). El dispositivo puede ser adquirido por el usuario de forma independiente o por recomendación de un médico, terapeuta u otro especialista. Tanto si adquiere el dispositivo por su cuenta como si lo hace por recomendación de un médico/terapeuta/otro especialista, deberá tener en cuenta los tamaños disponibles/funciones necesarias y variantes del dispositivo, las indicaciones y contraindicaciones de uso y la información facilitada por el fabricante.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS AT52325

Dimensiones: 106*55*92 cm
 Dimensiones plegado: 55*37*78cm
 Profundidad del asiento: 40 cm
 Anchura del asiento: 42 cm
 Altura del suelo al asiento: 51 cm
 Altura del respaldo: 45 cm
 Rueda delantera de PU (maciza): 7"
 Rueda trasera PU (maciza): 8"

Peso: 19,4 kg
Carga máxima: 120 kg
Tamaño del paquete: 57,5*40,5*84 cm
Longitud ajustable del reposapiés: 4 pasos en incrementos de 2,5 cm
Batería de litio 10A/6A-20A (conexión rápida y sencilla)
Motor sin escobillas: 250/W024V
Tensión nominal: 25,2 V
Recargable de iones de litio
Velocidad máxima: 6 km/h
Alcance (6A): 9 km
Alcance (10A): 15 km

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS AT52326

Dimensiones: 106*55*92 cm
Profundidad del asiento: 40 cm
Anchura del asiento: 42 cm
Altura del suelo al asiento: 51 cm
Altura del respaldo: 45 cm
Altura del reposabrazos: 24 cm
Longitud ajustable del reposapiés: 4 pasos en incrementos de 2,5 cm
Rueda delantera de nido de abeja (maciza): 7"
Rueda trasera de nido de abeja (maciza): 9"
Peso: 13,9 kg
Carga máxima: 100 kg
Tamaño del paquete: 60*37*83 cm
Batería de litio 10A/6A-20A (conexión rápida y sencilla)
Motor cepillo : 180W/24V
Tensión nominal: 25,2 V
Recargable de iones de litio
Velocidad máxima: 6 km/h
Alcance (6A): 9 km
Alcance (10A): 15 km

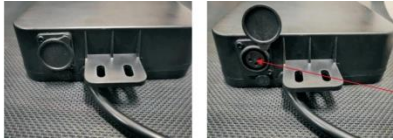
INSTRUCCIONES DE USO DE LA BATERÍA

- 1: Cargue la batería sólo a temperaturas de 0 a 40 grados Celsius. Utilícela sólo a temperaturas comprendidas entre -20 y 45 grados Celsius. Mantenga la batería seca.
- 2: Está prohibido colocar la batería en líquidos ácidos, alcalinos, corrosivos o en agua.
- 3: Queda terminantemente prohibido colocar la batería en un entorno de alta temperatura cerca de una fuente de calor. No exponga la batería a la luz solar directa.
- 4: Cualquier acción que vaya más allá del uso normal de la batería está estrictamente prohibida, incluyendo: daños deliberados a la batería, desmontaje, etc.
- 5: Se recomienda utilizar un cargador original dedicado, no cargar durante más de 7-10 horas, la corriente de carga no debe exceder de 2A. La batería siempre debe estar completamente cargada.
- 6: Si la batería no se utiliza durante un largo periodo de tiempo, guárdala en un lugar fresco y seco y recárgala cada 2 meses.
- 7: Para cargar la batería, conecte la clavija de salida del cargador a la toma de carga situada en la parte posterior del controlador.
- 8: Cuando el indicador de carga del cargador se ilumina en verde, significa que la batería está totalmente cargada (la capacidad de la batería es de 10 Ah y el tiempo de carga depende de la cantidad de energía restante en la batería original). Una batería nueva sin cargar necesitará cargarse durante aproximadamente 4-5 horas la primera vez). Después de la carga, desconecte el enchufe de alimentación del cargador y el enchufe de salida.

Método de carga 1: inserte la clavija del cargador en el puerto de carga situado en la parte inferior del mando a distancia. Tenga en cuenta la dirección de conexión de la clavija de carga (como se muestra en la figura siguiente).



Método de carga 2: carga directa de la batería. Hay un puerto de carga en la carcasa de la batería. El cargador puede conectarse directamente a la batería (como se muestra en la figura siguiente).

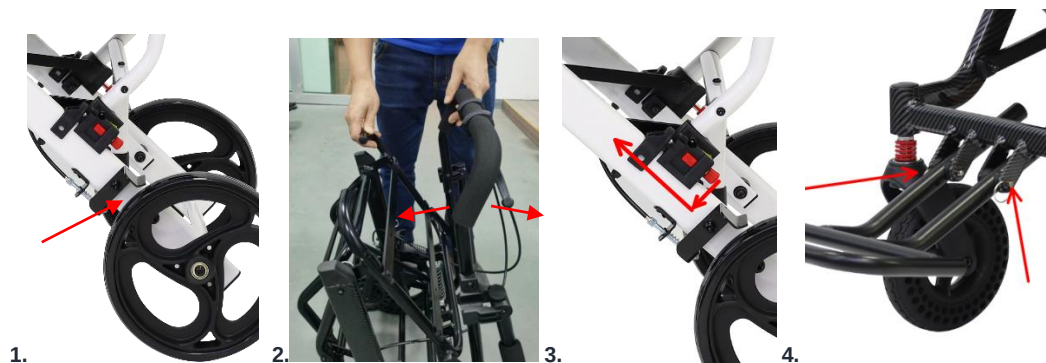


SÍMBOLOS

	Fabricante
	Certificado de conformidad del producto con los requisitos esenciales de la normativa de la UE
	Productos sanitarios
	Número de lote
	Fecha de producción
	Lea el manual de instrucciones antes de utilizarlo
	Advertencia
	Este símbolo indica el peso máximo del usuario

PANTALLA

1. Antes de desplegar el bastidor, desbloquee el cierre de seguridad pulsando el botón rojo (fig.1)
2. A continuación, despliegue el armazón tirando del asiento y del asa de empuje hacia fuera hasta que estén completamente extendidos. Para asegurarse de que la silla de ruedas está correctamente desplegada, presione el asiento hacia abajo.
3. Despliegue los reposapiés y ajuste su longitud con el tope longitudinal (fig.4)
4. A continuación, despliega los reposabrazos
5. Por último, instale el controlador de acuerdo con las siguientes instrucciones



PRESENTACIÓN

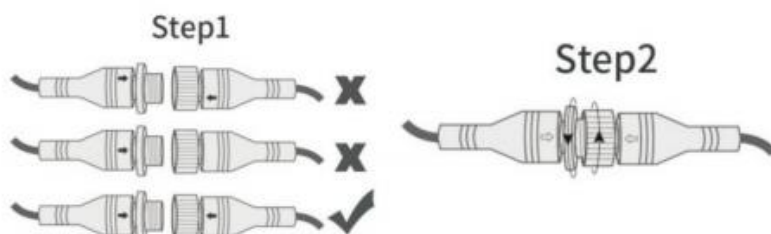
Para montar el producto, todos los pasos anteriores deben realizarse en orden inverso.

INSTALACIÓN DEL CONTROLADOR

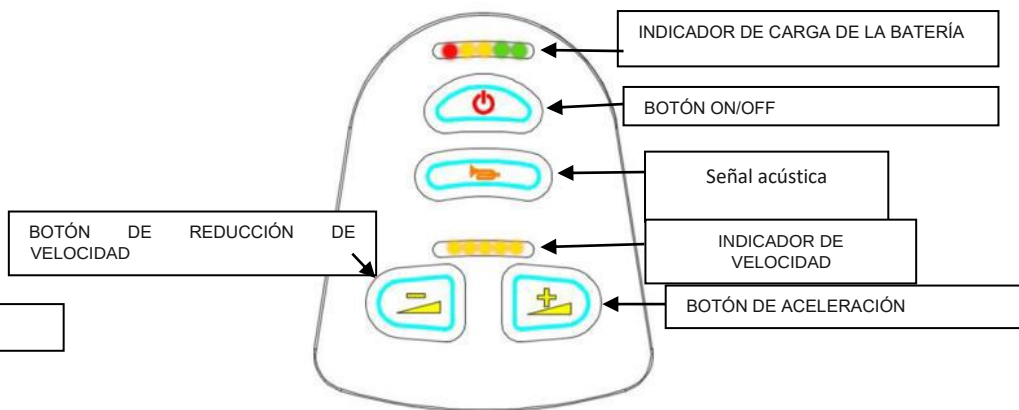
El controlador está colocado por defecto en el lado derecho. Primero afloje el tornillo. A continuación, inserte la varilla en la ranura del soporte de posicionamiento, muévela a la posición correcta si es necesario y apriete el tornillo. Por último, conecte el cable del controlador al conector de la batería y apriete la tuerca de acoplamiento (como se muestra en la imagen inferior).



Cuando el conector esté acoplado, observe la alineación de la ranura. Las flechas negras de los conectores izquierdo y derecho deben coincidir. Para evitar dañar el conector, no lo inserte a la fuerza sin hacer coincidir las ranuras.



USO DEL CONTROLADOR AT52325



Botón de encendido/apagado

El botón se encarga de controlar la alimentación eléctrica de la electrónica del controlador y de controlar la alimentación eléctrica del motor. No utilice el botón de encendido/apagado para detener la silla de ruedas, excepto en situaciones de emergencia. El uso del botón para este fin puede afectar negativamente a la vida útil del producto.

Palanca de mando

El manillar sirve para controlar la velocidad y la dirección de la silla de ruedas. La velocidad se controla mediante el grado de desviación de la empuñadura con respecto al eje central. Cuando se suelta la empuñadura, el mando vuelve a la posición central y el freno se acciona automáticamente.

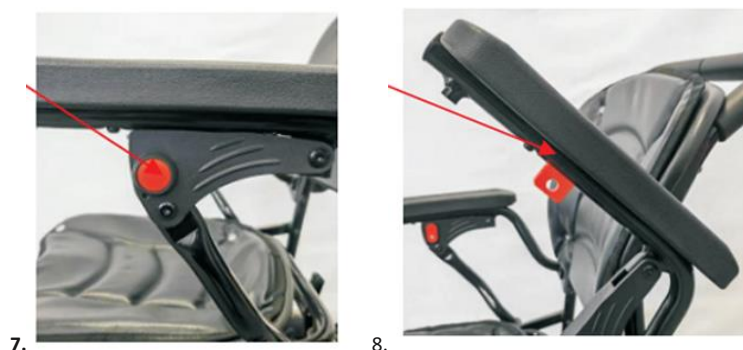
TRANSPORTE

El carro está equipado con una función adicional para el transporte.



ANTECEDENTES

Para inclinar el reposabrazos, pulse el botón rojo y levántelo.



FRENOS

Para accionar el freno, empuje la varilla de freno hacia delante hasta que la rueda se bloquee. Para desbloquear, suelte la varilla de freno.



SISTEMA DE FRENADO

1. la silla de ruedas admite dos modos de conducción: eléctrico y manual. Cuando se enciende el controlador, se activa automáticamente el modo eléctrico de la silla de ruedas. Cuando se desconecta el controlador, la silla de ruedas pasa al modo de conducción manual. Es importante asegurarse de que ambos frenos estén siempre activados cuando la silla de ruedas esté parada.

2. Al conducir la silla de ruedas, si la pantalla muestra una potencia inferior al 10%, el sistema pasará automáticamente al modo de limitación de velocidad (la velocidad se reducirá a menos de 1 km/h). En esta situación, la silla de ruedas eléctrica aún puede recorrer aproximadamente 1 kilómetro. Si la potencia cae por debajo del 2%, se producirá una parada automática y aparecerá el mensaje "Prohibido conducir" en la pantalla. En esta situación, es aconsejable apretar los frenos de las ruedas traseras o desconectar el mando a distancia para pasar al modo de conducción manual.

3. cuando se circula por carreteras irregulares o con baches, se recomienda utilizar el modo manual sin activar el sistema de tracción eléctrica.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. ASIENTO Y RESPALDO: para limpiar el asiento o el respaldo, desenrosque los tornillos y retire el elemento de tela.



13.

2. OTROS ELEMENTOS:

Limpiar con un paño y detergente suave. Al limpiar, procure no emplear una fuerza excesiva. No utilice abrasivos ni limpiadores a base de alcohol, objetos ásperos o disolventes.

ALMACENAMIENTO

Guarde el producto en un lugar seco y fresco, alejado de la humedad y de la luz solar directa. .

CÓMO DESHACERSE DEL PRODUCTO

Elimine el dispositivo médico eléctrico de acuerdo con las normas obligatorias. Manipular de forma adecuada para la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos.

IT

Grazie per aver acquistato il nostro prodotto, si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Non utilizzare il prodotto prima di aver letto e compreso queste istruzioni. Se non si comprendono le avvertenze, le precauzioni e le raccomandazioni, rivolgersi al proprio medico o al rivenditore per evitare danni al prodotto.

NOTA: Verificare che tutte le parti non presentino danni causati dal trasporto. Se si notano tali danni, NON utilizzare il prodotto. Contattare il produttore per ulteriori informazioni.

APPLICAZIONE

Il prodotto è progettato per la mobilità di persone disabili con capacità di deambulazione limitata o nulla. La carrozzina è progettata per il trasporto di una persona.

INDICAZIONI

-Gravi **limitazioni del movimento:** persone con gravi limitazioni della forza muscolare, ad esempio a causa di malattie neurologiche, muscolari o sindromi dolorose, che impediscono o ostacolano in modo significativo il movimento indipendente.

-**Malattie neurodegenerative:** Persone affette da malattie come la sclerosi multipla, il morbo di Parkinson, le distrofie muscolari o la SLA, che comportano la perdita progressiva del controllo e della forza muscolare.

-**Affaticamento:** Persone per le quali il movimento prolungato o la movimentazione manuale di una sedia a rotelle sono troppo gravosi a causa di una malattia o di una condizione medica, che causano un rapido affaticamento e l'esaurimento.

-**Limitazioni dovute all'età:** Le persone anziane che a causa dell'età hanno una mobilità e una forza limitate possono utilizzare una sedia a rotelle elettrica per mantenere la propria indipendenza e mobilità.

-**Periodi di riabilitazione e recupero:** Le persone in riabilitazione dopo un infortunio o un intervento chirurgico, che non sono temporaneamente in grado di muoversi autonomamente, possono utilizzare una sedia a rotelle elettrica come parte del processo di trattamento e recupero.

CONTROINDICAZIONI

Limitazioni fisiche o mentali (ad es. disturbi visivi) che impediscono una manipolazione sicura.

Disturbi percettivi: Le persone che hanno difficoltà a valutare la distanza o lo spazio possono avere difficoltà a manovrare una sedia a rotelle elettrica in modo sicuro.

-Incapacità di azionare i comandi: Le sedie a rotelle elettriche richiedono una certa abilità manuale e una certa coordinazione per azionare il joystick o altri comandi. Le persone che non sono in grado di utilizzare questi dispositivi in modo efficace potrebbero non essere in grado di utilizzare una carrozzina elettrica in modo sicuro.

-Grave compromissione cognitiva: sebbene molte persone affette da deficit cognitivo siano in grado di utilizzare in sicurezza le sedie a rotelle elettriche, per alcune di esse una grave compromissione può impedire una guida sicura.

-Mancanza di stabilità posturale: Le persone che non riescono a mantenere una posizione seduta stabile possono richiedere sistemi di supporto aggiuntivi per utilizzare in sicurezza una sedia a rotelle elettrica.

-Condizioni di salute che influenzano la coscienza o le reazioni: Per esempio, l'epilessia o altre condizioni che possono portare a un improvviso deterioramento della coscienza o delle reazioni possono costituire una controindicazione.

CARATTERISTICHE A52325

- Rivestimento del telaio in carbonio
- Braccioli girevoli
- Lunghezza poggipiedi regolabile
- freni di stazionamento
- speciale dispositivo di bloccaggio per impedire il ripiegamento del telaio
- Sistema di antitipizzazione
- Sedile ergonomico
- Impugnatura per il trasporto della carrozzina ripiegata
- motori integrati nelle ruote
- 4 ammortizzatori

CARATTERISTICHE A52326

- Rivestimento del telaio in carbonio
- Braccioli girevoli
- Lunghezza poggipiedi regolabile
- freni di stazionamento
- speciale dispositivo di bloccaggio per impedire il ripiegamento del telaio
- Sistema di antitipizzazione
- Sedile ergonomico
- Impugnatura per il trasporto della carrozzina ripiegata

SCOPO DELLA FORNITURA

- Sedia a rotelle

- Caricabatterie
- Accumulatore
- Set di chiavi di regolazione
- Cintura di sicurezza
- Istruzioni per l'uso

NOTE:

In caso di "incidente grave" legato a un prodotto che direttamente o indirettamente ha portato, avrebbe potuto portare o potrebbe portare a uno dei seguenti eventi:

- (a) il decesso di un paziente, di un utente o di un'altra persona; oppure
- (b) deterioramento temporaneo o permanente della salute di un paziente, di un utente o di un'altra persona, oppure
- (c) una grave minaccia per la salute pubblica

questo "incidente grave" deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiede l'utente o il paziente. Per la Polonia, l'autorità competente è l'Ufficio per la registrazione dei medicinali, dei dispositivi medici e dei biocidi.

NOTE:

In caso di dolore, reazioni allergiche o altri sintomi fastidiosi e poco chiari legati all'uso del dispositivo medico, consultare un operatore sanitario.

NOTA: è vietato un uso del prodotto diverso da quello previsto .

ATTENZIONE: Il produttore non sarà ritenuto responsabile per i danni causati da una manutenzione negligente del prodotto, da un uso del prodotto non conforme alle istruzioni o dalla mancata osservanza delle avvertenze contenute nel presente manuale.

AVVERTENZE GENERALI

- Quando si sale o si scende dalla carrozzina, accertarsi che entrambi i freni siano inseriti.
- Evitare le superfici ripide e irregolari, che possono provocare il ribaltamento del prodotto.
- Evitare le superfici morbide perché le ruote potrebbero cedere.
- Muovete la carrozzina in modo fluido in tutte le condizioni.
- Osservare sempre l'ambiente circostante per identificare i pericoli, come mobili, porte, buche, colline, cordoli, ingressi, ecc.
- Tenere sempre entrambi i piedi sulle pedane e assicurarsi che gli indumenti siano ben rimboccati e non blocchino le ruote.
- Guidare sempre con prudenza in salita.
- Tenere sempre entrambe le mani sulle maniglie di spinta per controllare correttamente la carrozzina (vale per l'accompagnatore).
- Ricordate sempre di mantenere l'equilibrio.
- Tenere la sedia a rotelle lontano da fonti di incendio.
- Non superare in nessun caso il carico massimo del prodotto.
- Non appendere oggetti pesanti allo schienale della carrozzina, poiché ciò potrebbe compromettere la stabilità del prodotto, soprattutto in salita.
- La sedia a rotelle può essere utilizzata da una sola persona alla volta.
- Non utilizzare una sedia a rotelle quando il paziente non è cosciente.
- Non utilizzare altri mezzi di trasporto per spingere la carrozzina.
- Non sollevare le ruote anteriori durante la guida, poiché ciò potrebbe causare una caduta e gravi lesioni all'utente.
- Non salire sulla sedia a rotelle mentre si è in movimento.
- Non guidare la carrozzina troppo velocemente e non fare curve improvvise.
- Non guidare la sedia a rotelle su una collina (in entrambe le direzioni) con una pendenza superiore a 7 gradi.
- Non salire o scendere dal prodotto in piedi sui poggiapiedi.
- Non superare le scale con la sedia a rotelle.
- Non tentare di sollevare la carrozzina con parti mobili (staccabili). Il sollevamento con parti mobili del prodotto può causare lesioni all'utente e/o all'assistente o danni al prodotto.
- Non bagnare il prodotto.

GRUPPO DI PAZIENTI TARGET

Persone affette da malattie, disfunzioni o lesioni per il cui trattamento/riabilitazione o compensazione è previsto questo dispositivo (vedere la sezione relativa all'uso previsto del dispositivo nelle presenti istruzioni per l'uso). Il dispositivo può essere acquistato dall'utente autonomamente o su consiglio di un medico, di un terapeuta o di un altro specialista. Sia che l'utente acquisti il dispositivo autonomamente o su consiglio di un medico/terapista/altro specialista, deve tenere conto delle dimensioni disponibili/funzioni necessarie e delle varianti del dispositivo, delle indicazioni e controindicazioni d'uso e delle informazioni fornite dal produttore.

SPECIFICHE TECNICHE AT52325

Dimensioni: 106*55*92 cm
 Dimensioni da piegato: 55*37*78cm
 Profondità di seduta: 40 cm
 Larghezza del sedile: 42 cm
 Altezza da terra al sedile: 51 cm
 Altezza dello schienale: 45 cm
 Ruota anteriore in PU (solida): 7"
 Ruota posteriore in PU (solida): 8"
 Peso: 19,4 kg
 Carico massimo: 120 kg

Dimensioni della confezione: 57,5*40,5*84 cm
Lunghezza poggiatesta regolabile: 4 passi con incrementi di 2,5 cm
Batteria al litio da 10A/6A-20A (collegamento rapido e semplice)
Motore senza spazzole: 250/W024V
Tensione nominale: 25,2 V
Ricaricabile agli ioni di litio
Velocità massima: 6 km/h
Portata (6A): 9 km
Portata (10A): 15 km

SPECIFICHE TECNICHE AT52326

Dimensioni: 106*55*92 cm
Profondità di seduta: 40 cm
Larghezza del sedile: 42 cm
Altezza da terra al sedile: 51 cm
Altezza dello schienale: 45 cm
Altezza del bracciolo: 24 cm
Lunghezza poggiatesta regolabile: 4 passi con incrementi di 2,5 cm
Ruota anteriore a nido d'ape (solida): 7"
Ruota posteriore a nido d'ape (solida): 9"
Peso: 13,9 kg
Carico massimo: 100 kg
Dimensioni della confezione: 60*37*83 cm
Batteria al litio da 10A/6A-20A (collegamento rapido e semplice)
Motore a spazzole: 180W/24V
Tensione nominale: 25,2 V
Ricaricabile agli ioni di litio
Velocità massima: 6 km/h
Portata (6A): 9 km
Portata (10A): 15 km

ISTRUZIONI PER L'USO DELLA BATTERIA

- 1: Caricare la batteria solo a temperature comprese tra 0 e 40 gradi Celsius. Utilizzare solo a temperature comprese tra -20 e 45 gradi Celsius. Mantenere la batteria asciutta.
- 2: È vietato mettere la batteria in liquidi acidi, alcalini, corrosivi o in acqua.
- 3: È severamente vietato collocare la batteria in un ambiente ad alta temperatura, vicino a una fonte di calore. Non esporre la batteria alla luce diretta del sole.
- 4: È severamente vietata qualsiasi azione che vada oltre il normale utilizzo della batteria, tra cui: danneggiamento intenzionale della batteria, smontaggio, ecc.
- 5: Si consiglia di utilizzare un caricabatterie originale dedicato, non caricare per più di 7-10 ore, la corrente di carica non deve superare i 2A. La batteria deve essere sempre completamente carica.
- 6: Se la batteria non viene utilizzata per un lungo periodo di tempo, conservarla in un luogo fresco e asciutto e ricaricarla ogni 2 mesi.
- 7: Per caricare la batteria, collegare la spina di uscita del caricabatterie alla presa di ricarica sul retro del controller.
- 8: Quando l'indicatore di carica sul caricatore si illumina di verde, significa che la batteria è completamente carica (la capacità della batteria è di 10 Ah e il tempo di carica dipende dalla quantità di energia rimanente nella batteria originale). Una batteria nuova non caricata dovrà essere caricata per circa 4-5 ore la prima volta). Dopo la carica, scollegare la spina di alimentazione del caricabatterie e la spina di uscita.

Metodo di ricarica 1: inserire la spina del caricabatterie nella porta di ricarica situata nella parte inferiore del telecomando. Osservare la direzione di collegamento della spina di ricarica (come mostrato nella figura seguente).



Metodo di ricarica 2: ricarica diretta della batteria. Sull'alloggiamento della batteria è presente una porta di ricarica. Il caricabatterie può essere collegato direttamente alla batteria (come mostrato nella figura seguente).

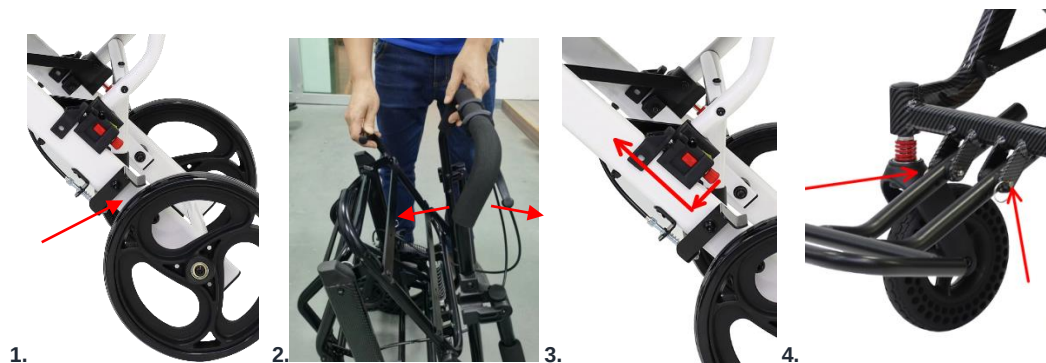


SIMBOLI

	Produttore
	Attestato di conformità del prodotto ai requisiti essenziali dei regolamenti UE
	Dispositivo medico
	Numero di lotto
	Data di produzione
	Leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso
	Avvertenze
	Questo simbolo indica il peso massimo dell'utente

DISPLAY

1. Prima di aprire il telaio, sbloccare il blocco di sicurezza premendo il pulsante rosso (fig. 1).
2. Quindi dispiegare il telaio tirando il sedile e la maniglia di spinta verso l'esterno fino alla completa estensione. Per assicurarsi che la carrozzina sia correttamente dispiegata, premere sul sedile.
3. Estrarre i poggia piedi e regolarne la lunghezza con l'apposito fermo (fig. 4).
4. Quindi dispiegare i braccioli
5. Infine, installare il controllore seguendo le seguenti istruzioni



SOMMINISTRAZIONE

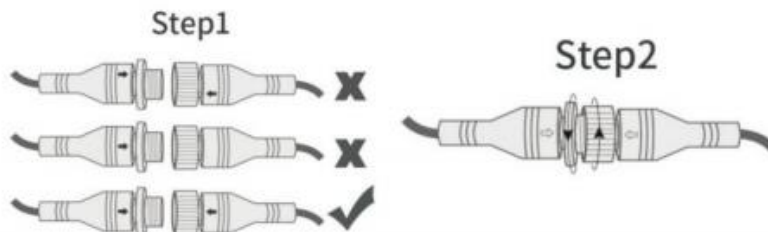
Per assemblare il prodotto, tutti i passaggi sopra descritti devono essere eseguiti in ordine inverso.

INSTALLAZIONE DEL CONTROLLORE

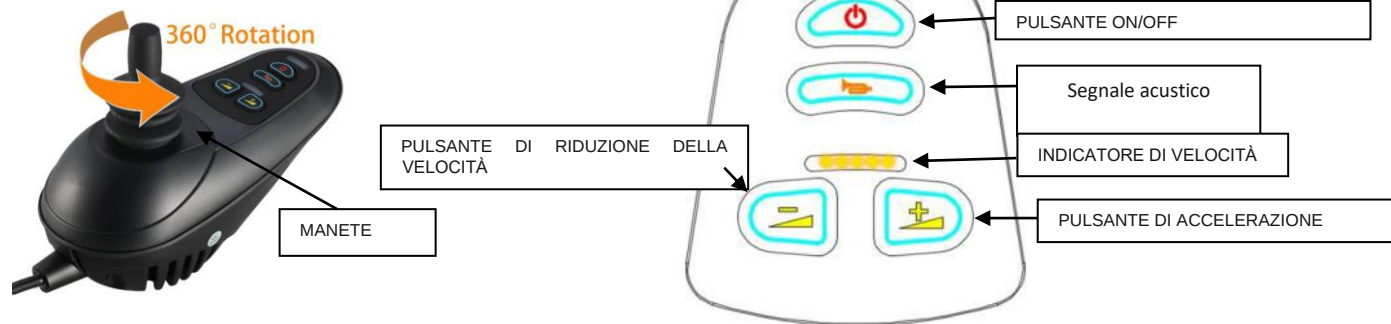
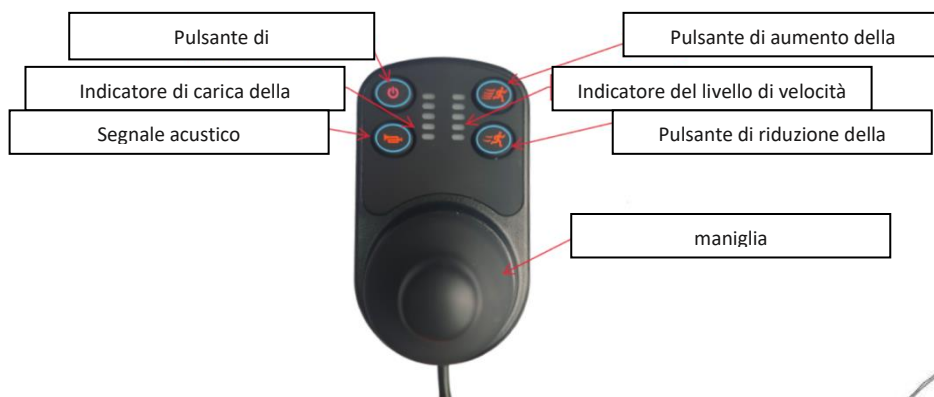
Per impostazione predefinita, il regolatore è impostato a destra. Allentare prima la vite. Inserire quindi l'asta nella fessura della staffa di posizionamento, quindi spostare nella posizione corretta, se necessario, e serrare la vite. Infine, collegare il cavo del controller al connettore della batteria e stringere il dado di accoppiamento (come mostrato nell'immagine sottostante).



Quando il connettore è agganciato, osservare l'allineamento della scanalatura. Le frecce nere sui connettori destro e sinistro devono coincidere. Per evitare di danneggiare il connettore, non inserirlo con la forza senza far coincidere le scanalature.



UTILIZZO DEL CONTROLLORE AT52325



Pulsante di accensione/spegnimento

Il pulsante è responsabile del controllo dell'alimentazione dell'elettronica del controller e del controllo dell'alimentazione del motore. Non utilizzare il pulsante di accensione/spegnimento per arrestare la carrozzina, se non in situazioni di emergenza. L'uso del pulsante per questo scopo può influire negativamente sulla durata del prodotto.

Leva di comando

La maniglia serve a controllare la velocità e la direzione della carrozzina. La velocità è controllata dal grado di deflessione della maniglia rispetto all'asse centrale. Quando la maniglia viene rilasciata, il comando torna in posizione centrale e il freno viene applicato automaticamente.

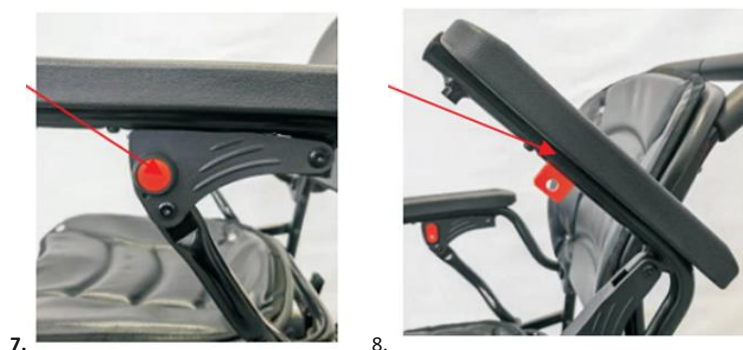
TRASPORTI

Il carrello è dotato di una funzione aggiuntiva per il trasporto.



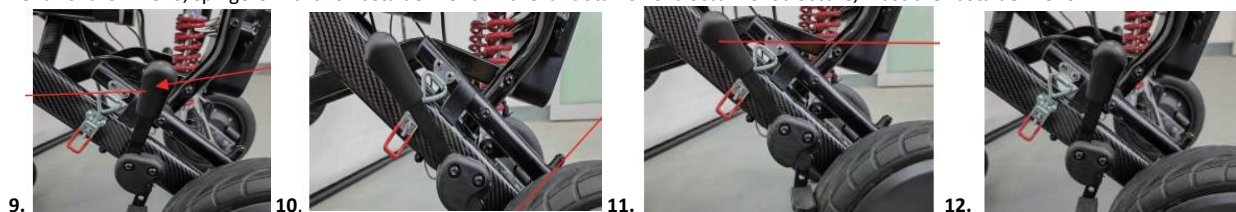
CONTESTO

Per inclinare il bracciolo, premere il pulsante rosso e sollevare il bracciolo.



FRENI

Per azionare il freno, spingere in avanti l'asta del freno finché la ruota non si blocca. Per sbloccare, rilasciare l'asta del freno.



SISTEMA FRENANTE

1. La carrozzina supporta due modalità di guida: elettrica e manuale. Quando si accende il controller, si attiva automaticamente la modalità elettrica della carrozzina. Quando il controller viene spento, la carrozzina passa alla modalità di guida manuale. È importante assicurarsi che entrambi i freni siano sempre attivi quando la carrozzina è ferma.
2. Quando si guida la carrozzina, se lo schermo mostra una potenza inferiore al 10%, il sistema passa automaticamente alla modalità di limitazione della velocità (la velocità viene ridotta a meno di 1 km/h). In questa situazione, la carrozzina elettrica può comunque percorrere circa 1 chilometro. Se la potenza scende al di sotto del 2%, si verifica un arresto automatico e sullo schermo appare il messaggio "Divieto di guida". In questa situazione, è consigliabile stringere i freni delle ruote posteriori o spegnere il telecomando per passare alla modalità di guida manuale.
3. Quando si guida su strade sconnesse o accidentate, si consiglia di utilizzare la modalità manuale senza attivare il sistema di trazione elettrica.

PULIZIA E MANUTENZIONE

1. **SEDILE E SCHIENALE:** per pulire il sedile o lo schienale, svitare le viti e rimuovere l'elemento in tessuto.



13.

2. ALTRI ELEMENTI:

Pulire con un panno e un detergente delicato. Durante la pulizia, fare attenzione a non esercitare una forza eccessiva. Non utilizzare abrasivi o detergenti a base di alcol, oggetti ruvidi o solventi.

IMMAGAZZINAMENTO

Conservare il prodotto in un ambiente asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dalla luce solare diretta. .

COME SMALTIRE IL PRODOTTO

Smaltire il dispositivo medico elettrico in conformità alle norme obbligatorie. Maneggiare in modo appropriato per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

SV

Tack för att du köpt vår produkt, läs bruksanvisningen noggrant. Använd inte produkten förrän du har läst och förstått dessa instruktioner. Om du inte förstår varningarna, försiktighetsåtgärderna och rekommendationerna, kontakta din läkare eller återförsäljare för att undvika skador på produkten.

OBS: Inspektera alla delar med avseende på transportskador. Om sådana skador upptäcks, använd INTE produkten. Kontakta tillverkaren för mer information.

ANSÖKAN

Produkten är avsedd för förflyttning av funktionshindrade personer med begränsad eller ingen gångförmåga alls. Rullstolen är konstruerad för att transportera en person.

INDIKATIONER

-Svåra **rörelsehinder**: personer med svåra begränsningar av muskelstyrkan, t.ex. på grund av neurologiska sjukdomar, muskelsjukdomar eller smärtsyndrom, som förhindrar eller avsevärt försvårar självständig rörelse.

-**Neurodegenerativa sjukdomar**: Personer med sjukdomar som multipel skleros, Parkinsons sjukdom, muskeldystrofi eller ALS, som leder till progressiv förlust av muskelkontroll och styrka.

-**Utmattnig**: Personer för vilka långvarig förflyttning eller manuell hantering av en rullstol är en alltför stor börda på grund av sjukdom eller medicinskt tillstånd, vilket orsakar snabb trötthet och utmattnig.

-**Åldersrelaterade begränsningar**: Äldre personer som har begränsad rörlighet och styrka på grund av ålder kan använda en elektrisk rullstol för att behålla sitt oberoende och sin rörlighet.

-**Rehabilitering och återhämtningsperioder**: Personer som genomgår rehabilitering efter skada eller operation **och** som tillfälligt inte kan förflytta sig självständigt kan använda en elektrisk rullstol som en del av sin behandlings- och återhämtningsprocess.

KONTRAINDIKATIONER

Fysiska eller psykiska begränsningar (t.ex. synnedsättning) som förhindrar säker hantering.

-Perceptuell funktionsnedsättning: Personer som har svårt att bedöma avstånd eller utrymme kan ha svårt att manövrera en elektrisk rullstol på ett säkert sätt.

-Oförmåga att använda reglage: Elektriska rullstolar kräver en viss grad av manuell skicklighet och koordination för att manövrera en joystick eller andra reglage. Personer som inte kan använda dessa anordningar på ett effektivt sätt kanske inte kan använda en elektrisk rullstol på ett säkert sätt.

-Svår kognitiv nedsättning: Även om många personer med kognitiv nedsättning kan använda elektriska rullstolar på ett säkert sätt, kan svår nedsättning för vissa förhindra säker körning.

-Bristande postural stabilitet: Personer som inte kan bibehålla en stabil sittställning kan behöva ytterligare stödsystem för att kunna använda en elektrisk rullstol på ett säkert sätt.

-Hälsotillstånd som påverkar medvetandet eller reaktionerna: Till exempel kan epilepsi eller andra tillstånd som kan leda till en plötslig försämring av medvetandet eller reaktionerna vara en kontraindikation.

FUNKTIONER PÅ 52325

- ram av kolfiber
- svängbara armstöd
- Justerbar fotstödslängd
- parkeringsbromsar

- särskild låsanordning som förhindrar att ramen fälls ihop
- antitippningssystem
- ergonomisk sits
- handtag för att bära den hopfällda rullstolen
- motorer inbyggda i hjulen
- 4 dämpare

FUNKTIONER PÅ52326

- ram av kolfiber
- svängbara armstöd
- Justerbar fotstödslängd
- parkeringsbromsar
- särskild låsanordning som förhindrar att ramen fälls ihop
- antitippningssystem
- ergonomisk sits
- handtag för att bära den hopfällda rullstolen

OMFATTNING AV LEVERANS

- rullstol
- laddare
- ackumulator
- uppsättning av justeringsnycklar
- säkerhetsbälte
- driftsinstruktioner

NOTER:

I händelse av en produktrelaterad "allvarlig incident" som direkt eller indirekt ledde till, kunde ha lett till eller sannolikt kommer att leda till något av följande:

- (a) en patients, användares eller annan persons död, eller
- (b) tillfällig eller permanent försämring av hälsan hos en patient, användare eller annan person, eller
- (c) ett allvarligt hot mot folkhälsan

Detta "allvarliga tillbud" ska rapporteras till tillverkaren och till den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren eller patienten är bosatt. För Polen är den behöriga myndigheten Office for Registration of Medicinal Products, Medical Devices and Biocidal Products.

NOTER:

Om du upplever smärta, allergiska reaktioner eller andra plågsamma, oklara symptom relaterade till användningen av den medicintekniska produkten ska du kontakta sjukvårdspersonal.

OBS: det är förbjudet att använda produkten för annat än avsett ändamål .

OBSERVERA: Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för skador som orsakas av försumligt underhåll av produkten, användning av produkten i strid med instruktionerna, eller till följd av underlåtenhet att följa de meddelanden som finns i denna bruksanvisning.

ALLMÄNNA VARNINGAR

- När du kliver i eller ur rullstolen, se till att båda bromsarna är åtdragna.
- Branta och ojämna ytor bör undvikas, eftersom produkten då kan välta.
- Undvik mjuka underlag eftersom hjulen kan kollapsa.
- Flytta rullstolen smidigt under alla förhållanden.
- Observera alltid omgivningen för att identifiera faror, t.ex. möbler, dörrar, hål, kullar, trottoarkanter, ingångar etc.
- Håll båda fötterna på fotstöden hela tiden och se till att kläderna är ordentligt nedstoppade och inte blockerar hjulen.
- Kör alltid försiktigt i uppförsbackar.
- Håll alltid båda händerna på körhandtagen för korrekt kontroll av rullstolen (gäller även för vårdaren).
- Kom alltid ihåg att hålla balansen.
- Håll rullstolen borta från brandkällor.
- Den maximala belastningen på produkten får under inga omständigheter överskridas.
- Häng inga tunga föremål på rullstolens baksida, eftersom detta kan påverka produktens stabilitet, särskilt i uppförsbackar.
- Rullstolen kan endast användas av en person åt gången.
- Använd inte rullstol när patienten är medvetslös.
- Använd inte andra transportmedel för att förflytta rullstolen.
- Lyft inte framhjulen under körning, eftersom det kan leda till fall och allvarliga personskador.
- Sätt dig inte i en rullstol när du är i rörelse.
- Kör inte rullstolen för fort och gör inga tvära svängar.
- Kör inte en rullstol över en kulle (i båda riktningarna) med en lutning på mer än 7 grader.
- Stå inte på fotstöden när du kliver på eller av produkten.
- Kör inte i trappor med rullstol.
- Försök inte att lyfta rullstolen med rörliga (löstagbara) delar. Lyft med rörliga delar av produkten kan leda till personskador på användaren och/eller vårdaren eller skador på produkten.
- Låt inte produkten bli våt.

PATIENTMÅLGRUPP

Personer som lider av sjukdomar, funktionsstörningar eller skador för behandling/rehabilitering eller kompensation av vilka denna apparat är avsedd (se avsnittet om avsedd användning av apparaten i denna bruksanvisning). Apparaten kan köpas av användaren själv eller på rekommendation av en läkare, terapeut eller annan specialist. Oavsett om du köper apparaten själv eller på rekommendation av en läkare/terapeut/annan specialist måste du ta hänsyn till apparatens tillgängliga storlekar/nödvändiga funktioner och varianter, indikationerna och kontraindikationerna för användning och informationen från tillverkaren.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER AT52325

Mått: 106*55*92 cm

Mått när den är hopvikt: 55*37*78cm

Sittdjup: 40 cm

Sittbredd: 42 cm

Höjd från marken till sätet: 51 cm

Höjd på ryggstöd: 45 cm

Framhjul i PU (fast): 7"

PU-bakhjul (fast): 8"

Vikt: 19,4 kg

Max belastning: 120 kg

Förpackningsstorlek: 57,5*40,5*84 cm

Justerbar fotstödslängd: 4 steg i steg om 2,5 cm

10A/6A-20A litiumbatteri (snabb och enkel anslutning)

Borstlös motor: 250/W024V

Nominell spänning: 25,2 V

Uppladdningsbar litiumjon

Max hastighet: 6 km/h

Avstånd (6A): 9 km

Räckvidd (10A): 15 km

TEKNISKA SPECIFIKATIONER AT52326

Mått: 106*55*92 cm

Sittdjup: 40 cm

Sittbredd: 42 cm

Höjd från marken till sätet: 51 cm

Höjd på ryggstöd: 45 cm

Höjd på armstöd: 24 cm

Justerbar fotstödslängd: 4 steg i steg om 2,5 cm

Honeycomb framhjul (fast): 7"

Honeycomb-bakhjul (fast): 9"

Vikt: 13,9 kg

Max belastning: 100 kg

Förpackningens storlek: 60*37*83 cm

10A/6A-20A litiumbatteri (snabb och enkel anslutning)

Borstmotor: 180W/24V

Nominell spänning: 25,2 V

Uppladdningsbar litiumjon

Max hastighet: 6 km/h

Avstånd (6A): 9 km

Räckvidd (10A): 15 km

BRUKSANVISNING FÖR BATTERIER

1: Ladda batteriet endast vid temperaturer mellan 0 och 40 grader Celsius. Använd endast vid temperaturer från minus 20 till 45 grader Celsius. Förvara batteriet torrt.

2: Det är förbjudet att placera batteriet i sura, alkaliska, frätande vätskor eller vatten.

3: Det är strängt förbjudet att placera batteriet i en miljö med hög temperatur nära en värmekälla. Utsätt inte batteriet för direkt solljus.

4: Alla åtgärder som går utöver normal användning av batteriet är strängt förbjudna, inklusive: avsiktlig skada på batteriet, demontering etc.

5: Vi rekommenderar att du använder en särskild originalladdare, ladda inte i mer än 7-10 timmar, laddningsströmmen bör inte överstiga 2A. Batteriet ska alltid vara fulladdat.

6: Om batteriet inte används under en längre tid, förvara det på en sval och torr plats och ladda det varannan månad.

7: För att ladda batteriet, anslut laddarens utgångskontakt till laddningsuttaget på styrenhetens baksida

8: När laddningsindikatorn på laddaren lyser grönt betyder det att batteriet är fulladdat (batteriets kapacitet är 10 Ah och laddningstiden beror på hur mycket energi som finns kvar i originalbatteriet.) Ett oladdat nytt batteri måste laddas i ca 4-5 timmar första gången). Efter laddning, koppla ur laddarens nätkontakt och utgångskontakt.

Laddningsmetod 1: sätt i laddningskontakten i laddningsporten på undersidan av fjärrkontrollen. Observera i vilken riktning laddningskontakten ska anslutas (enligt bilden nedan).



Laddningsmetod 2: direkt laddning av batteriet. Det finns en laddningsport på batterihöljet. Laddaren kan anslutas direkt till batteriet (som visas i figuren nedan).

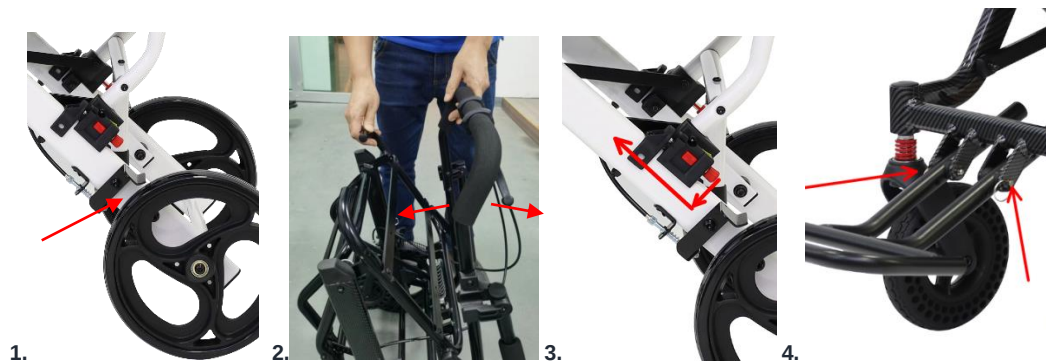


SYMBOLER

	Tillverkare
	Intyg om att produkten överensstämmer med de väsentliga kraven i EU-förordningarna
	Medicinteknisk utrustning
	Partiets nummer
	Datum för produktion
	Läs bruksanvisningen före användning
	Varning
	Denna symbol anger den maximala vikten för användaren

DISPLAY

1. Innan du fäller ut ramen, frigör säkerhetslåset genom att trycka på den röda knappen (fig.1)
2. Fäll sedan ut ramen genom att dra sitsen och tryckhandtaget utåt tills det är helt utfällt. För att säkerställa att rullstolen är korrekt utfälld, tryck ner sitsen.
3. Fäll ut fotstöden och justera deras längd med hjälp av längdstoppet (fig.4)
4. Fäll sedan upp armstöden
5. Installera slutligen styrenheten enligt följande instruktioner



INLÄMNING

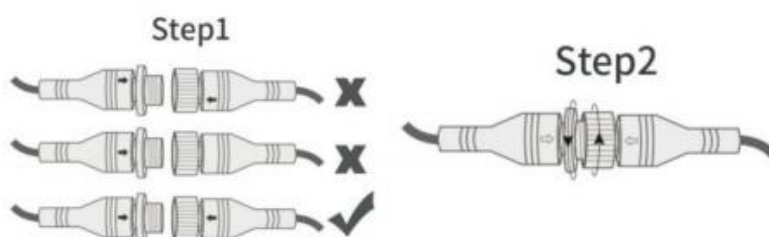
För att montera produkten måste alla ovanstående steg utföras i omvänd ordning.

INSTALLATION AV STYRENHETEN

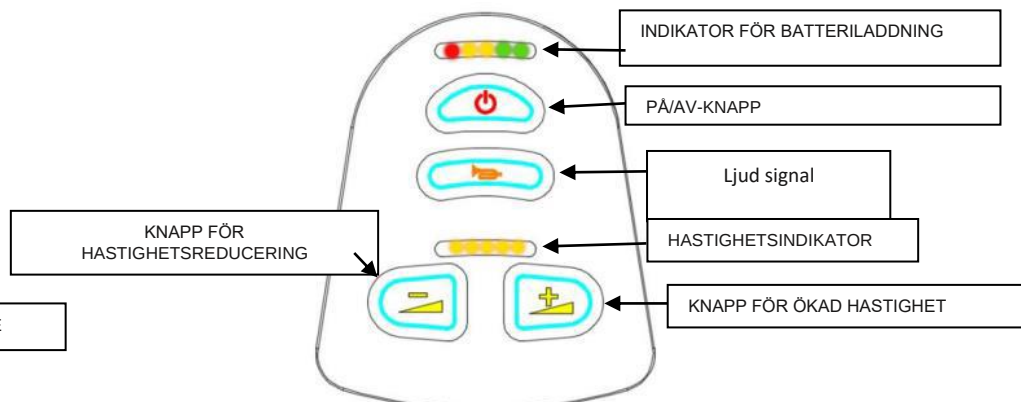
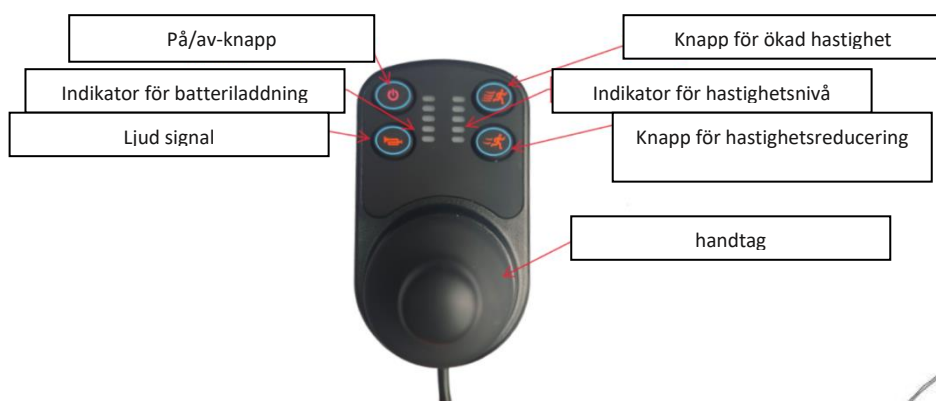
Styrenheten är som standard placerad på höger sida. Lossa först skruven. För sedan in stangen i positioneringsfästets spår, flytta sedan till rätt position om det behövs och dra åt skruven. Anslut slutligen styrenhetens kabel till batterikontakten och dra åt kopplingsmuttern (som visas i bilden nedan).



När kontakten är dockad, notera inriktningen av spåret. De svarta pilarna på vänster och höger kontakt ska matcha varandra. För att undvika skador på kontakten ska du inte sätta i den med våld utan att matcha spåren.



ANVÄNDNING AV AT52325-REGULATORN



På/av-knapp

Knappen ansvarar för att styra strömförsörjningen till styrelektroniken och för att styra strömförsörjningen till motorn. Använd inte på/av-knappen för att stoppa rullstolen, utom i nödsituationer. Om knappen används för detta ändamål kan det påverka produktens livslängd negativt.

Manöverspak

Handtaget används för att styra rullstolens hastighet och riktning. Hastigheten styrs av hur mycket handtaget böjs i förhållande till mittaxeln. När handtaget släpps återgår reglaget till mittläget och bromsen aktiveras automatiskt.

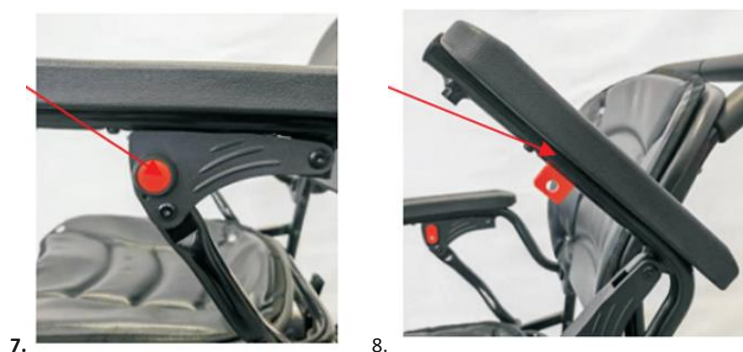
TRANSPORT

Vagnen är utrustad med en extra funktion för transport.



BAKGRUND

För att luta armstödet, tryck på den röda knappen och lyft armstödet.



BRAKES

Bromsa genom att trycka bromsstängens framåt tills hjulet låses. För att låsa upp släpper du bromsstängens.



BROMSSYSTEM

1. Rullstolen har stöd för två körlägen: elektriskt och manuellt. När manöverdonet är påslaget aktiveras rullstolens elektriska läge automatiskt. När manöverdonet stängs av växlar rullstolen till manuellt körläge. Det är viktigt att se till att båda bromsarna alltid är åtdragna när rullstolen är stillastående.

2. Om skärmen visar en uteffekt på mindre än 10 % när du kör rullstolen kommer systemet automatiskt att växla till hastighetsbegränsningsläge (hastigheten sänks till mindre än 1 km/h). I denna situation kan elrullstolen fortfarande köra ca 1 kilometer. Om effekten sjunker under 2% sker ett automatiskt stopp och meddelandet "Körförbud" visas på skärmen. I detta läge är det lämpligt att dra åt bakhjulsbromsarna eller stänga av fjärrkontrollen för att växla till manuellt körläge.

3. Vid körning på ojämna eller guppiga vägar rekommenderas att du använder det manuella läget utan att aktivera det elektriska drivsystemet.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

1.SÄTE OCH RYG: för att rengöra sätet eller ryggstödet, skruva loss skruvarna och ta bort tygelementet.



13.

2.ANDRA ELEMENT:

Rengör med en trasa och mildt rengöringsmedel. Var försiktig så att du inte använder överdriven kraft vid rengöring. Använd inte slipmedel eller alkoholbaserade rengöringsmedel, grova föremål eller lösningsmedel.

FÖRVARING

Förvara produkten i ett torrt och svalt utrymme, skyddat från fukt och direkt solljus. .

HUR PRODUKTEN SKALL KASSERAS

Kassera den elektriska medicintekniska produkten i enlighet med de obligatoriska reglerna. Hantera på ett sätt som är lämpligt för bortskaffande av elektrisk och elektronisk utrustning.

KARTA GWARANCYJNA

Model:

Numer Serii:

Pieczęć punktu sprzedaży

i czytelny podpis Sprzedawcy:

1. Firma ANTAR Sp.J. 03-068 Warszawa, ul. Zawisłańska 43 udziela niniejszym 12 miesięcznej gwarancji na wyrób od daty wydania produktu kupującemu. Dla wyrobów, których zakup był refundowany przez NFZ obowiązuje przedłużony okres gwarancji równy połowie okresu użytkowania określonego w rozporządzeniu w sprawie świadczeń gwarantowanych, pod warunkiem, że okres użytkowania został w rozporządzeniu określony w miesiącach lub w latach.
2. W okresie gwarancji ANTAR zobowiązuje się dokonać niezbędnych napraw, w celu przywrócenia zestawu do prawidłowego funkcjonowania w terminie 14 dni od daty otrzymania przez serwis reklamowanego towaru, wraz z dokumentem zakupu oraz kartą gwarancyjną.
3. ANTAR zastrzega sobie prawo wymiany produktu, w przypadku, gdy uzna że koszty naprawy czynią ją nieopłacalną. Naprawa lub wymiana uszkodzonego produktu nie przedłuża okresu gwarancji.
4. W przypadku stwierdzenia, iż wyrób funkcjonuje nieprawidłowo, należy bezzwłocznie wysłać na adres firmy ANTAR (podany w punkcie 1) lub skontaktować się z punktem, w którym dokonano zakupu.
5. Przed rozpoczęciem eksploatacji należy zapoznać się z instrukcją obsługi i ściśle jej przestrzegać. Eksploatacja wyrobu niezgodnie z przeznaczeniem i zaleceniami powoduje nieodwracalną utratę gwarancji.
6. Gwarancją nie są objęte uszkodzenia powstałe na skutek przebiecia lub przecięcia wyrobu ostrym przedmiotem, uszkodzenia na skutek działania zewnętrznych sił mechanicznych, zetknięcia wyrobu ze spirytusem, substancjami tłustymi lub oleistymi, benzyną.
7. Wyrób przesłany do serwisu w ramach reklamacji nie może stwarzać zagrożenia epidemiologicznego.
8. NINIEJSZY DOKUMENT GWARANCJI JEST WAŻNY WYŁĄCZNIE WRAZ Z DOWODEM ZAKUPU (PARAGONEM, RACHUNKIEM, FAKTURĄ). PROSIMY O DOŁĄCZANIE DOWODU ZAKUPU W PRZYPADKU SKŁADANIA KAŻDEJ REKLAMACJI. W CELU UZNANIA PRZEDŁUŻONEGO OKRESU GWARANCJI DLA WYROBÓW, KTÓRYCH ZAKUP BYŁ REFUNDOWANY PRZEZ NFZ, KONIECZNE JEST DOŁĄCZANIE KOPII „ZLECENIA NA ZAOPATRZENIE W WYROBY MEDYCZNE BĘDĄCE PRZEDMIOTAMI ORTOPEDYCZNYMI I ŚRODKI POMOCNICZE”.
9. Reklamacje złożone bez dowodu zakupu oraz karty gwarancyjnej z wpisanym numerem serii produktu nie będą uwzględniane.



ANTAR Sp. J.
03-068 Warszawa, ul. Zawisłańska 43
Tel. 22 518 36 00, Fax 22 518 36 30
www.antar.net
e-mail: antar@antar.net

Data wydania instrukcji: 04.04.2024
v1-1 04.04.2024



WARRANTY CARD

Model:
Serial number:

Point of sale stamp

and a legible signature of the Seller:

1. ANTAR Sp. J., 03-068 Warsaw, ul. Zawisłańska 43, hereby grants a 12-month warranty on the product, starting from the date of purchase by the Buyer.
2. During the warranty period ANTAR undertakes to carry out the repairs necessary to restore proper functioning of the product, within 14 days from the date of receipt of the product by the service centre, together with the proof of purchase and the warranty card.
3. ANTAR reserves the right to replace the product if the repair is deemed uneconomic. Repair or replacement of faulty products does not extend the warranty period.
4. If the product is found to be malfunctioning, please contact your retailer/distributor or (if it is impossible) send it to ANTAR (as specified in point 1).
5. Before use, read the instructions carefully and follow them. If the product is used improperly and contrary to recommendations, the warranty will be irrevocably lost.
6. The warranty does not cover damage caused by external mechanical force, load exceeding the maximum allowed weight of the user, as described in the manual, as well as contact of the product with alcohol, greasy substances or petrol. The warranty does not cover parts which are subject to normal wear or tear during use, such as the bearing, rubber parts and others.
7. The product delivered to the service in connection with the complaint cannot cause an epidemic hazard.
8. THIS WARRANTY IS ONLY VALID TOGETHER WITH THE PROOF OF PURCHASE (BILL, RECEIPT, INVOICE). IN CASE OF A COMPLAINT, A PROOF OF PURCHASE MUST BE ATTACHED.
9. Complaints submitted without the proof of purchase and a warranty card with the product serial number will not be considered.



ANTAR Sp. J.
03-068 Warsaw, ul. Zawisłańska 43
Tel. 22 518 36 00, Fax 22 518 36 30
www.antar.net

Date of issue of the manual: 04.04.2024
v1-04.04.2024



GARANTIEKARTE

Modell:
Seriennummer:

Siegel der Verkaufsstelle

und leserliche Unterschrift des Verkäufers

- 1) Antar Medizin GmbH, Döbelner Str. 2, Aufgang A, 12627 Berlin, gewährt hiermit 12 Monate Garantie für das Produkt ab dem Kaufdatum des Produkts durch den Käufer.
- 2) Der räumliche Geltungsbereich des Garantieschutzes ist die Bundesrepublik Deutschland.
- 3) Während der Garantiezeit verpflichtet sich ANTAR, Reparaturen, die zur Wiederherstellung des ordnungsgemäßen Funktionierens des Produkts erforderlich sind, innerhalb von 14 Tagen ab dem Datum des Eingangs des Produkts beim Service zusammen mit dem Kaufnachweis und der Garantiekarte durchzuführen. ANTAR behält sich das Recht vor, das Produkt zu ersetzen, falls die Reparaturkosten als nicht rentabel angesehen werden. Mit Reparatur oder Austausch des defekten Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum. Maßgeblich bleibt der Garantiezeitraum von 12 Monaten ab Kaufdatum durch den Käufer.
- 4) Wenn eine Fehlfunktion des Produkts festgestellt wird, senden Sie es unverzüglich portofrei an die Adresse von ANTAR (unter Punkt 1 angegeben) oder wenden Sie sich an die Verkaufsstelle.
- 5) Lesen Sie vor Gebrauch die Anleitung sorgfältig durch und befolgen Sie ihre Bestimmungen. Die Verwendung des Produkts entgegen seiner beabsichtigten Verwendung und Empfehlungen führt zu einem unwiderruflichen Verlust der Garantie.
- 6) Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch äußere mechanische Kräfte, eine Last, die das in der Anleitung beschriebene maximal zulässige Gewicht des Benutzers überschreitet, sowie den Kontakt des Produkts mit Alkohol, Fettstoffen oder Benzin verursacht werden. Die Garantie gilt nicht für Teile, die während des Gebrauchs normalem Verschleiß ausgesetzt sind, wie Lager, Gummielemente und andere.
- 7) Die Garantie gilt nur mit dem Kaufnachweis (Rechnung, Steuerbeleg, Mehrwertsteuerrechnung). Im Falle einer Reklamation muss der Nachweis beigelegt werden.
- 8) Reklamationen, die ohne Kaufnachweis und Garantiekarte mit der Seriennummer des Produkts eingereicht wurden, werden nicht berücksichtigt.
- 9) Der Käufer hat im Falle eines Sachmangels gegenüber dem Verkäufer gesetzliche Rechte, deren Inanspruchnahme unentgeltlich ist. Gegenüber diesen gesetzlichen Rechten enthält die Garantie ein zusätzliches Leistungsversprechen, das über die gesetzlichen Rechte hinausgeht, diese aber nicht ersetzt.



ANTAR Sp. J.
03-068 Warschau, ul. Zawisłanska 43
Tel. 22 518 36 00, Fax 22 518 36 30
www.antar.net

Verteiler:

Antar Medizin GmbH
Döbelner Str. 2, Aufgang A
12627 Berlin
Tel: 030-22011732, Fax: 030-22012821
E-Mail: antarmedizin@antarmedizin.com

Gebrauchsanweisungsversion: 04.04.2024
Ausgabedatum der aktuellen Version der Gebrauchsanweisung 04.04.2024



ZÁRUČNÍ LIST

Datum prodeje:

Razítko a čitelný podpis prodávajícího:

- 1) Firma Ortgroup Medical s.r.o., 1. Máje 3236/103, 703 00 Ostrava – Vítkovice tímto dává záruku na výrobek 2 roky ode dne vydání zboží kupujícímu.
- 2) V záruční době se Ortgroup Medical s.r.o. zavazuje vykonat nevyhnutelné opravy za účelem možnosti opětovného používání zboží v termínu do 30 dní od obdržení reklamace.
- 3) Ortgroup Medical s.r.o. si vyhrazuje právo výměny zboží v případě, že náklady na opravu uzná za nerentabilní.
- 4) V případě zjištění nesprávného fungování zboží je potřebné jej bezodkladně odeslat na adresu prodejce nebo kontaktovat prodejce.
- 5) Před použitím výrobku je potřeba se seznámit s návodem na použití a řídit se instrukcemi v něm uvedenými. Použití výrobku v rozporu s jeho určením ztrácí nárok na záruku. Výrobce nenes odpovědnost za škody vzniklé použitím výrobku v rozporu s tímto návodem k použití nebo v případě nedodržení instrukcí obsažených v tomto návodu k použití.
- 6) Záruka se nevztahuje na poškození vzniklé ostrým předmětem, poškození vzniklé v důsledku působení vnějších mechanických sil, znečištění zboží mastnými substancemi či benzínem.
- 7) Produkt zaslaný na servis v rámci reklamace nemůže být epidemiologicky ohrožující.
- 8) TENTO ZÁRUČNÍ LIST JE PLATNÝ VÝLUČNĚ SPOLU S DOKLADEM O KOUPI. V PŘÍPADĚ REKLAMACE PROSÍME O PŘÍLOŽENÍ DOKLADU O KOUPI.
- 9) Reklamacie zaslané bez dokladu o koupi nebo bez záručního listu nebudou přijaty (akceptovány).



ANTAR Sp. J.
I.Groniecka-Tarnkowska, A.Tarnkowski
ul. Zawisłańska 43 03-068 Warszawa, Polsko
email antar@antar.net tel 22 518 36 00

Distribuce:

Ortgroup Medical s.r.o., 1. Máje 3236/103, 703 00 Ostrava - Vítkovice
E-mail: ortgroup@ortgroup.cz, www.ortgroup.cz
Tel.: 596 630 615



Datum vydání návodu: 04.04.2024
v1-04.04.2024

ZÁRUČNÝ LIST

Model:

Sériové číslo:

Dátum predaja:

Pečiatka predajcu a čitateľný podpis predávajúceho:

- 1) Firma Anmed Plus, s.r.o., Nádražná 329, 015 01 Rajec dáva týmto záruku na výrobok 2 roky odo dňa vydania tovaru kupujúcemu.
- 2) V záručnej dobe sa Anmed Plus zaväzuje vykonať nevyhnutné opravy za účelom možnosti opätovného používania tovaru v termíne do 30 dní od dňa obdržania reklamácie.
- 3) Anmed Plus si vyhradzuje právo výmeny tovaru v prípade, že náklady na jeho opravu uzná za nerentabilné. Oprava alebo výmena poškodeného výrobku nepredlžuje záručnú dobu.
- 4) V prípade zistenia nesprávneho fungovania tovaru je ho potrebné bezodkladne odoslať na adresu firmy Anmed Plus (uvedenej v bode 1) alebo kontaktovať predajcu.
- 5) Pred použitím tovaru je potrebné oboznámiť sa s návodom na použitie a riadiť sa inštrukciami v ňom uvedenými. Používanie tovaru v rozpore s jeho určením má za následok stratu záruky.
- 6) Záruka nepokrýva poškodenia vzniknuté následkom prerezania výrobku ostrým predmetom, poškodenia vzniknuté v dôsledku pôsobenia vonkajších mechanických síl, znečistenia výrobku mastnými substanciami alebo benzínom.
- 7) Produkt odoslaný do servisu v rámci reklamácie nesmie predstavovať epidemiologické ohrozenie.
- 8) TENTO ZÁRUČNÝ LIST JE PLATNÝ VÝLUČNE SPOLU S DOKLADOM O KÚPE (ÚČTOVNÝM DOKLADOM, BLOČKOM ALEBO FAKTÚROU). V PŘÍPADĚ REKLAMÁCIE PROSÍME O PŘÍLOŽENÍ DOKLADU O KÚPE.
- 9) Reklamácie predložené bez dokladu o kúpe nebudú akceptované.



ANTAR Sp. J.
ul. Zawisłańska 43
03-068 Warszawa, Poľsko

Distribútor:

ANMED PLUS, s.r.o., Nádražná 329, 015 01 Rajec,
E-mail: anmedplus@anmedplus.sk; www.anmedplus.sk
Tel./fax: 041/542 49 16



Dátum vydania návodu: 04.04.2024
v1-04.04.2024